BIG COMIC SUPERIOR

あずみ

小山ゆう

六

爺と美女丸

小学館

BIG COMICS

あずみ 六 爺と美女丸 小山ゆう 小学館 BIC3546

ISBN4-09-183546-5

C9979 ¥485E

9784091835468

定価509円 本体485円

雑誌 45785－46 小学館

1929979004859

あずみ

■6巻のあらすじ

女装の剣豪・最上美女丸によって、あずみと苦楽を共にしてきたひゅうがの命が絶たれた。最後の仲間であるひゅうがが殺されたショックは大きかった。いつもは冷静なあずみも、ひゅうがの遺体を埋めた墓の側を、しばらく離れることが出来なかった。あずみが深い悲しみに沈んでいた時、ひゅうがを殺した美女丸は、次なる目標、爺の前に姿を現わすが…（第1話）。

BIG COMIC SUPERIOR

AZUMI

あずみ

Koyama Yū

6

Grampa And Bijomaru

BIG COMICS

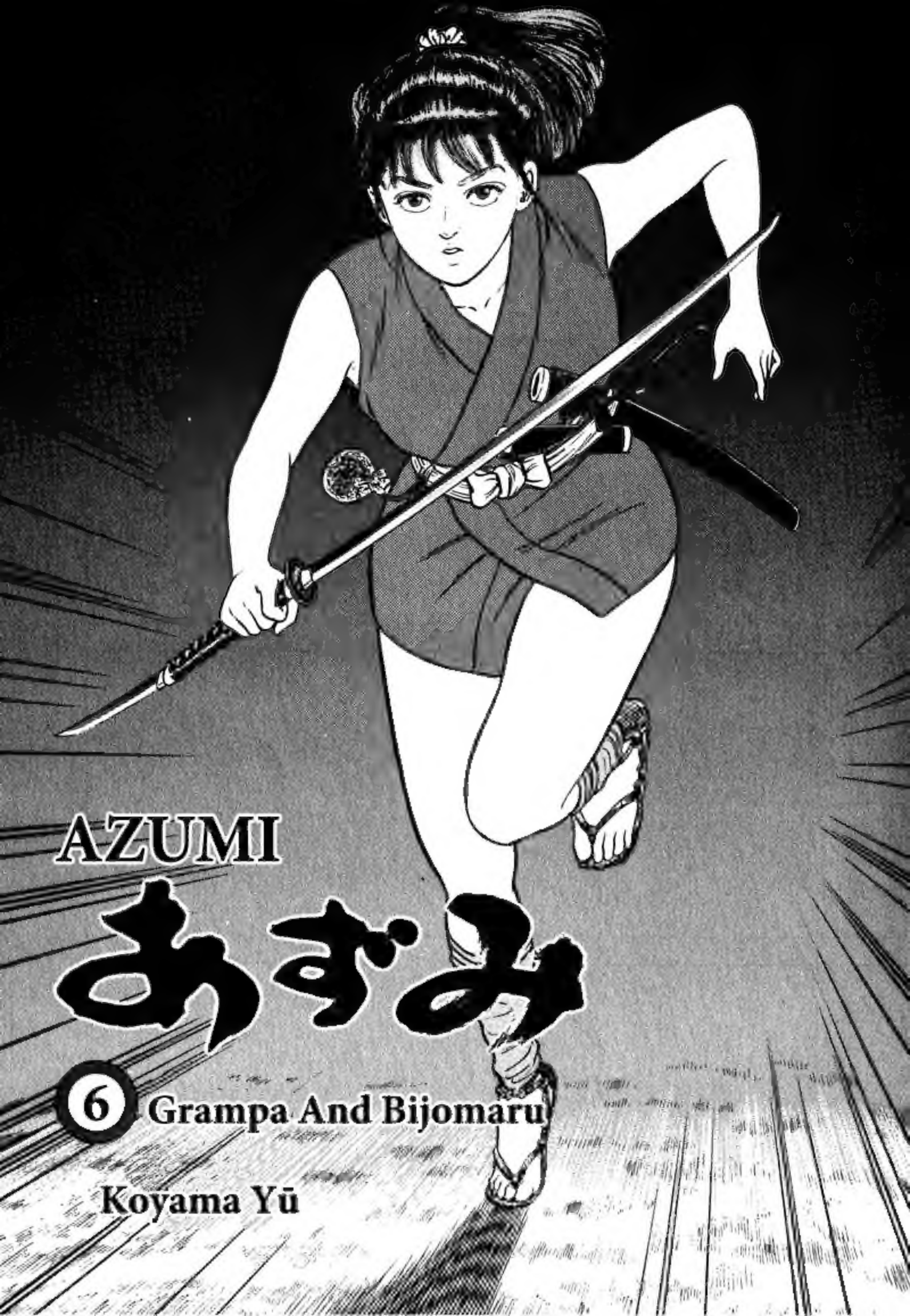
小山ゆう

あずみ

六

爺と美女丸

小学館


AZUMI
あずみ
6
Grampa And Bijomaru
Koyama Yū

AZUMI

6. GRAMPA AND BIJOMARU

CHAPTER 1: GRAMPA AND BIJOMARU.....5

CHAPTER 2: MORTAL COMBAT AT THE POST TOWN.....29

CHAPTER 3: FALLING AT THE POST TOWN 57

CHAPTER 4: OOSAKA IN FLAMES.....81

CHAPTER 5: A FLEETING DREAM.....113

CHAPTER 6: A WARRIOR IN FLAMES..... 139

CHAPTER 7: THE RIGHT PATH.....163

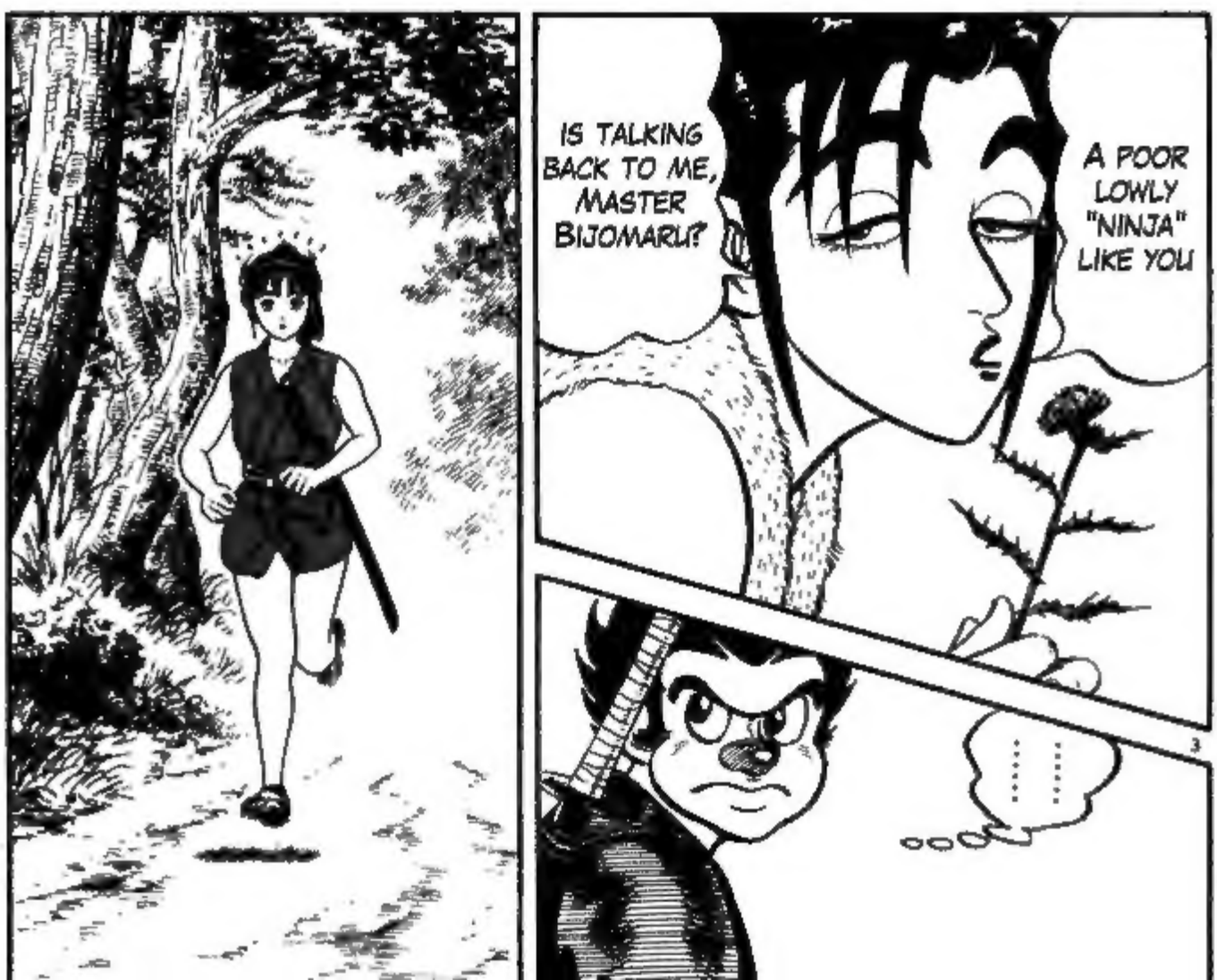
CHAPTER 8: THE BROKEN CANE.....191

CHAPTER 1: GRAMPA AND BIJOMARU

2

NO WAY!
THAT'S MY FAVORITE KIMONO.
YOU MUST CLEAN IT WELL OR I WON'T FORGIVE YOU!!
I'M NOT GONNA WASH IT SO CLEAN!

ARE YOU TALKING BACK, SARUTOBI!?
OH!!
I WASN'T HIRED TO DO YOUR LAUNDRY!


IS TALKING BACK TO ME, MASTER BIJOMARU!?
A POOR LOWLY "NINJA" LIKE YOU
.....
3

4

HYUUGA!!
OH!! AN ACQUAINTANCE OF YOURS?
.....

.....

YAE-CHAN TOO!?
!!

I DON'T SEE YAE-CHAN'S BODY...

THERE WAS ANOTHER ONE BUT HE WAS JUST WATCHING!!
A SAMURAI WEARING A WHITE KIMONO KILLED HIM!!
I SAW IT!
WHO KILLED HIM?
ISN'T THERE SOMEONE WHO SAW...

NO, THERE WASN'T...
A LITTLE GIRL!?
WAS THERE A LITTLE GIRL TOO?

A SAMURAI WEARING A WHITE KIMONO...

WERE YOU KILLED...BEFORE YOU REACHED YAE-CHAN...?

HYUUGA ...
I SEE...

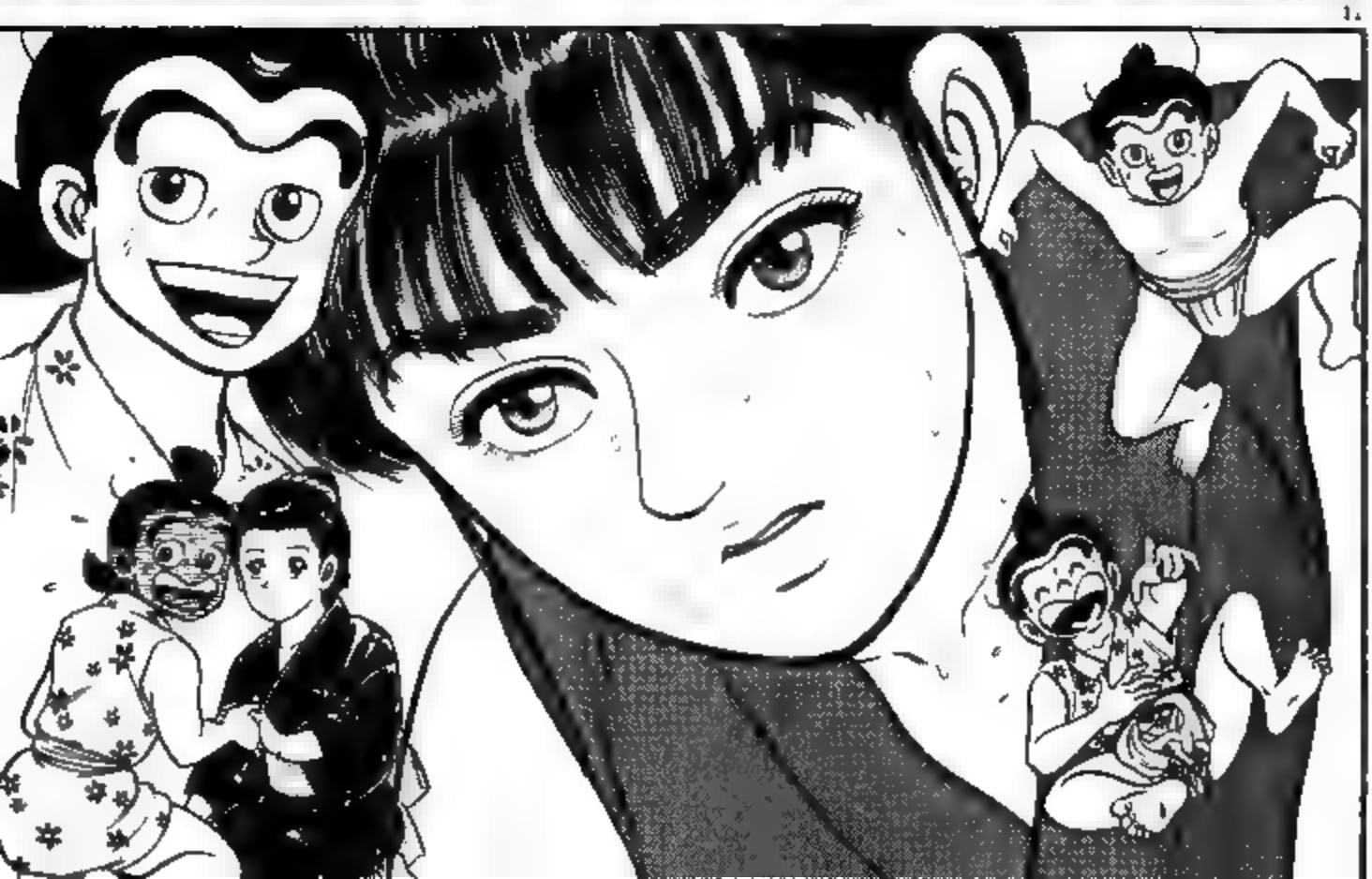
WHAT HAPPENED!?... DID YOU FIGHT WITH YOUR BARE HANDS!?
HYUUGA...YOU WEREN'T CARRYING YOUR SWORDS WITH YOU...
IT MUST HAVE BEEN MORTIFY-ING...
IF YOU'D HAD YOUR STRONG DUAL SWORDS WITH YOU... YOU'D NEVER HAVE LOST!!
LIKE GRAMPA SAID,
AS FOR THAT SAMURAI WEARING A WHITE KIMONO... IS HE A NEW ENEMY?
WE'RE BEING TARGETED BY THAT SANADA YUKIMURA...

NOT EVEN BEING ABLE TO CATCH UP TO YAE-CHAN, RIGHT?
IT MUST HAVE BEEN SO TERRIBLE FOR YOU...
HOW REGRET-TABLE, RIGHT... HYUUGA?

HYUUGA ...
THIS IS THE HIGHWAY THAT YAE-CHAN TOOK TO GO BACK HOME.
YOU CAN SEE..
FAR, FAR AWAY, RIGHT?
I'LL BURY YOU HERE..

IT CAN'T BE HELPED ...
I'LL ENDURE WITH THIS MUCH.

1.



UHM!?
DOES IT HURT SOME-WHERE!?

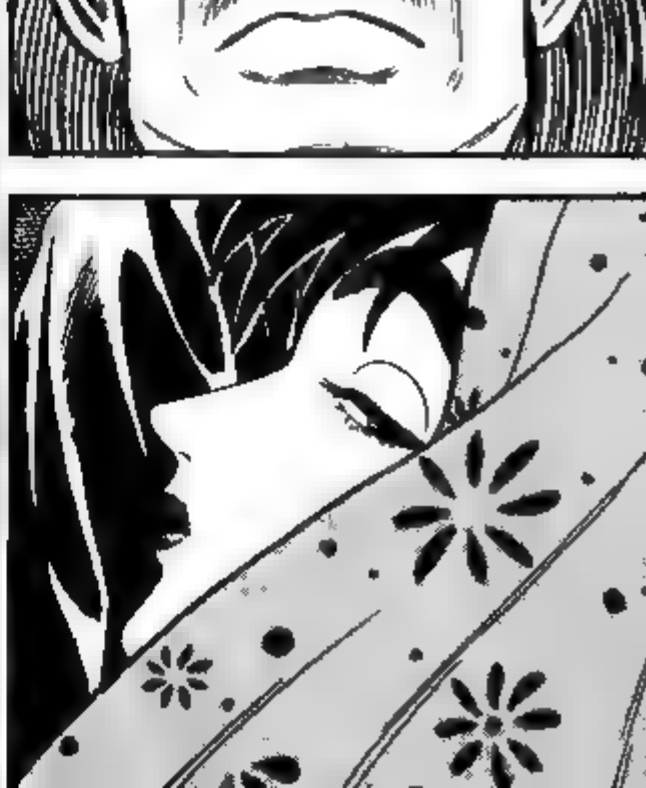
IS SOMETHING WRONG...MISS?

LET'S SEE...
WHERE DOES IT HURT!?

OH!!

WOBBLE
WOBBLE

14

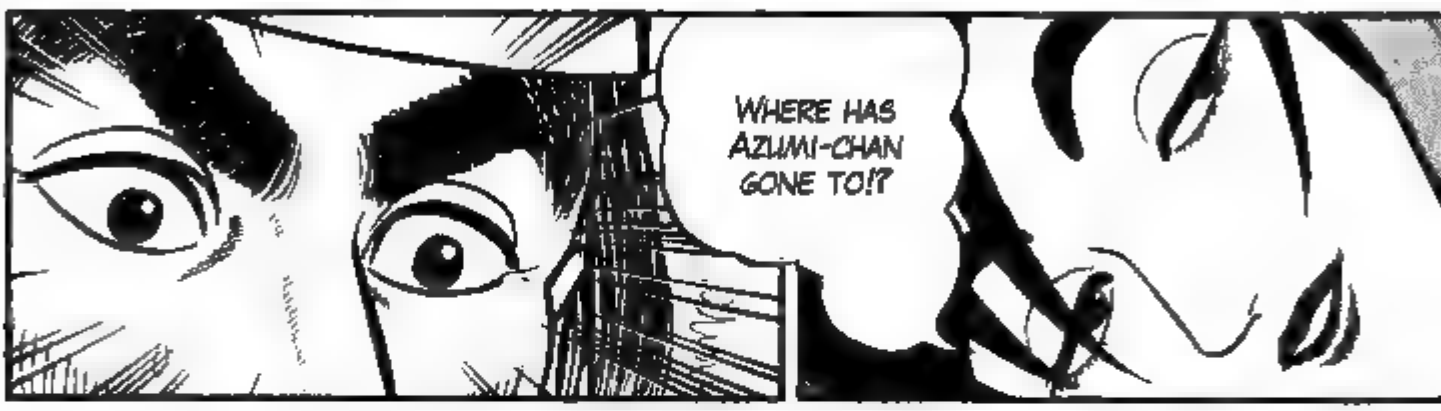


I WONDER IF YOU COULD TAKE CARE OF ME...
TSK ...

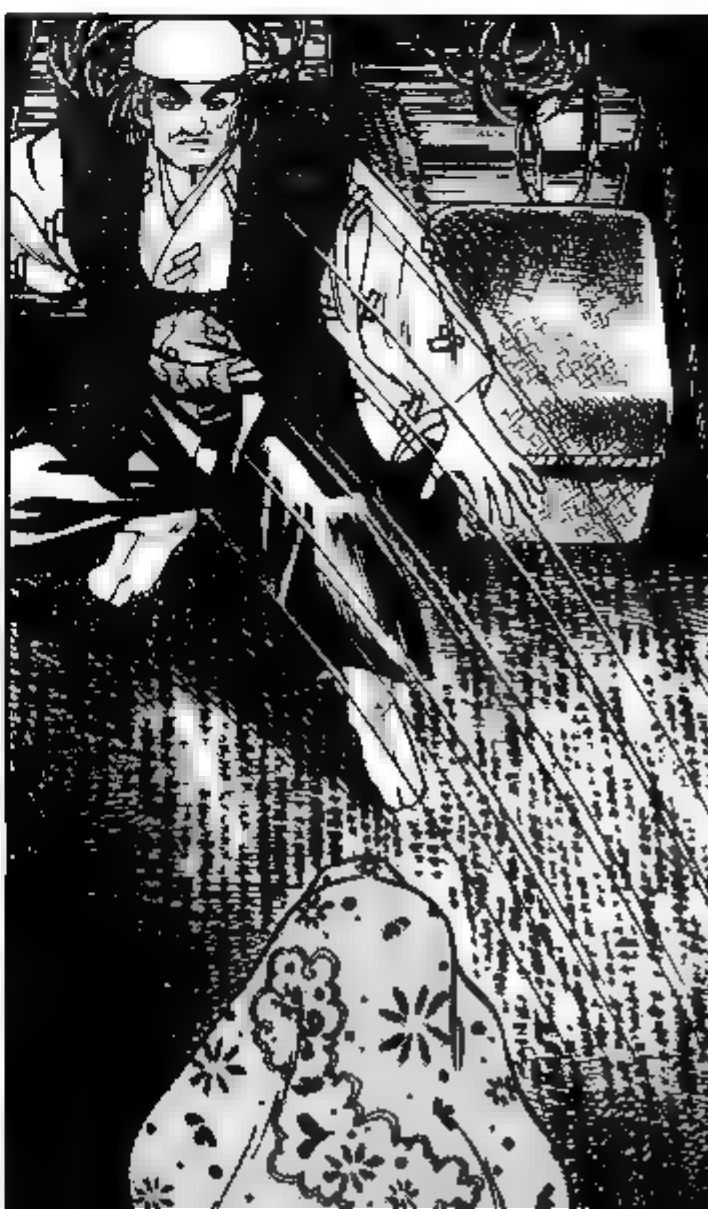
WHY ARE YOU DRESSED IN WOMEN'S CLOTHES !?
CARESS
CARESS

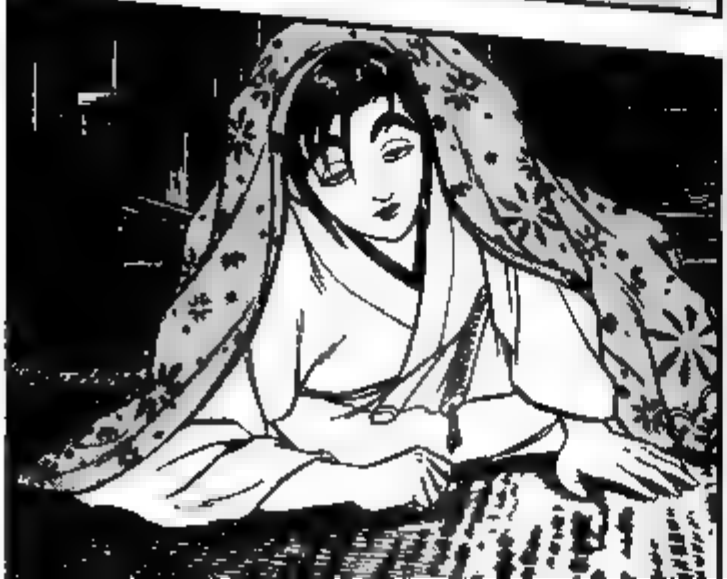
AH!! SO YOU NOTICED!!
BUT, DON'T MIND IT!!

BE GENTLE WITH ME, OK?


WHERE HAS AZUMI-CHAN GONE TO!?

WHO ARE YOU!?





MOGAMI BIJO-MARU!!

!!
GO OUT UN-ARMED !!
YOU WERE TOO NEGLIGENT TO LET YOUR CUTE HYUUGA-CHAN

I LENT HIM A KATANA AND WE FOUGHT PROPERLY!
BUT IT'S ALL RIGHT, I DON'T KILL THE DEFENSELESS.

HE WAS SO STRONG !!
YOU KNOW, ABOUT THE BUJUTSU THEY SAY YOU TAUGHT HIM...

HYUUGA ...

!!.....
HYUUGA...

... DIE ?
DID HYUUGA ...

ZACK!!

HYUU-GA...
YOU IDIOT...I HAD JUST SAID THE TWO OF US...SHOULD GET ALONG...
AND NOW I'M ALONE...

WE WERE TEN...
EVERY-ONE...
I'M.....
ALONE NOW...

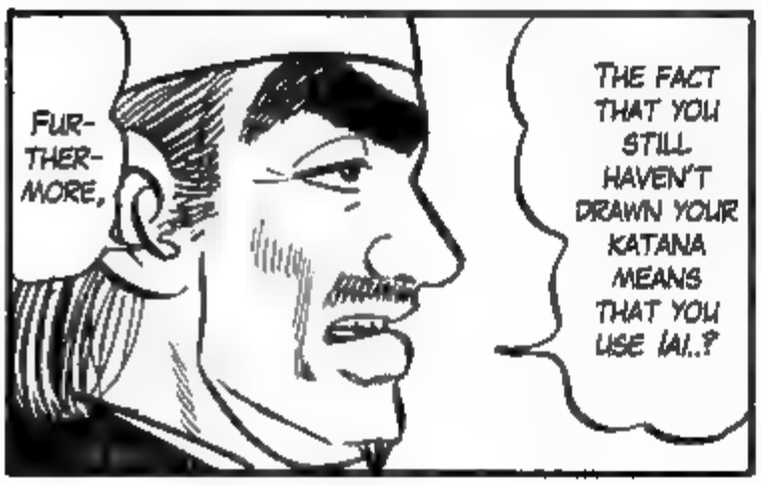
W-
WHAT
!?
AH!!
OH!?

IT'S BAD TO BULLY OLD PEOPLE, SO
I'LL WAIT FOR HER, YOU KNOW...
HEY, WHAT'S HAPPENED TO AZUMI-CHAN!?
AN ORDER FROM SANADA YUKIMURA, EH?

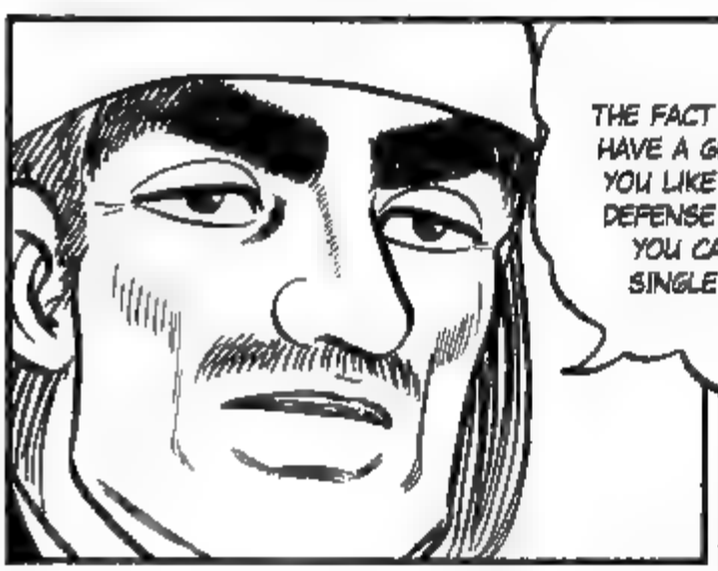
AND, IF YOU'RE AN ASSASSIN, YOU SHOULD HAVE KILLED ME BEFORE, WHEN YOU APPROACHED ME.
NO NEED FOR CON-CERN.
I DON'T MIND YOU BOTH BEING MY OPPONENTS.

HA HA HA!!
AAAH HA!
YOU LET A PERFECT CHANCE JUST SLIP AWAY, EH?

YOU'RE NICE AND CONCEITED, GRAMPS!!
YOU'RE FULL OF CONFI-DENCE!!


FUR-THER-MORE,
THE FACT THAT YOU STILL HAVEN'T DRAWN YOUR KATANA MEANS THAT YOU USE IAI..?

NOW I'M EXCITED !!
I'M HAPPY !!


THE FACT THAT IT DOESN'T HAVE A GUARD IS BECAUSE YOU LIKE TO BOAST THAT DEFENSE IS USELESS AND YOU CAN KILL WITH A SINGLE BLOW, RIGHT?

WAHHOOO!!

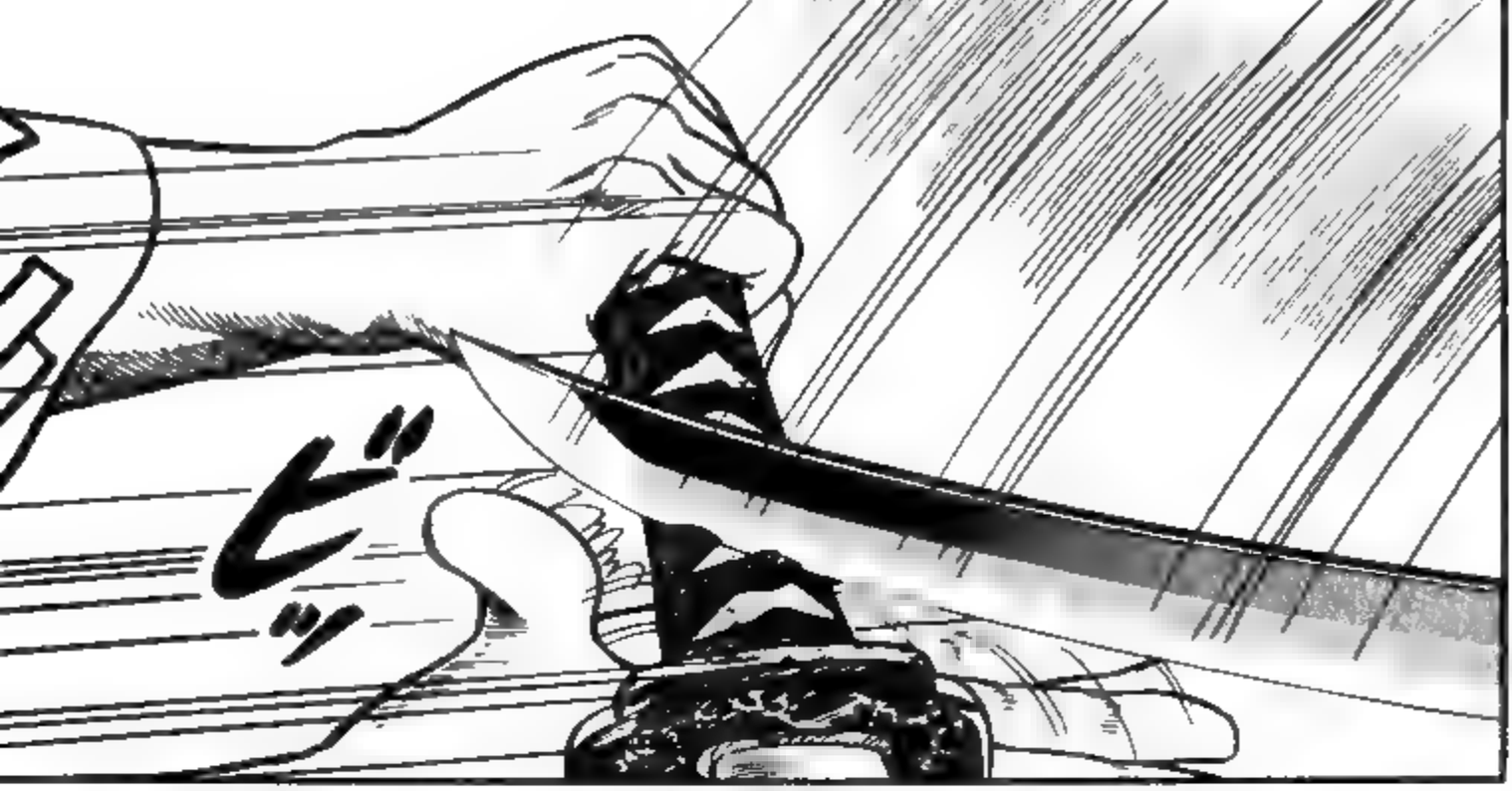
WAH HAA!!
I'M SO HAPPY THAT I'M DROOLING !!
YOU'RE A PREY WHO IT SEEMS WILL GIVE ME...
THE MOST PLEASANT FEELING I'VE EVER HAD...
THE TIME OF MY LIFE!

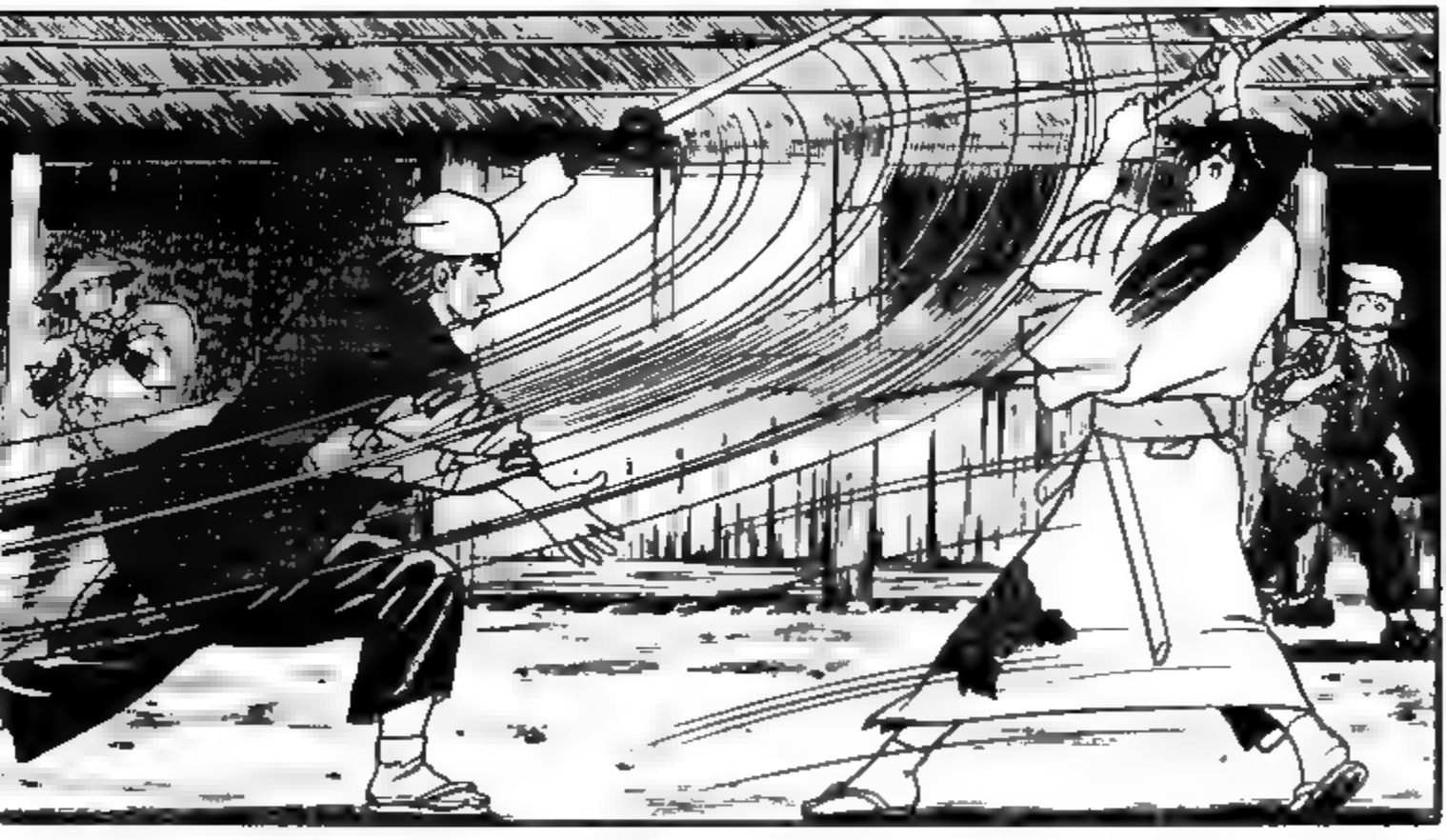
AZUMI
CHAPTER 45
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS
TRANSLATED BY
GUREN
CLEANED BY
MIKJAK
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

24

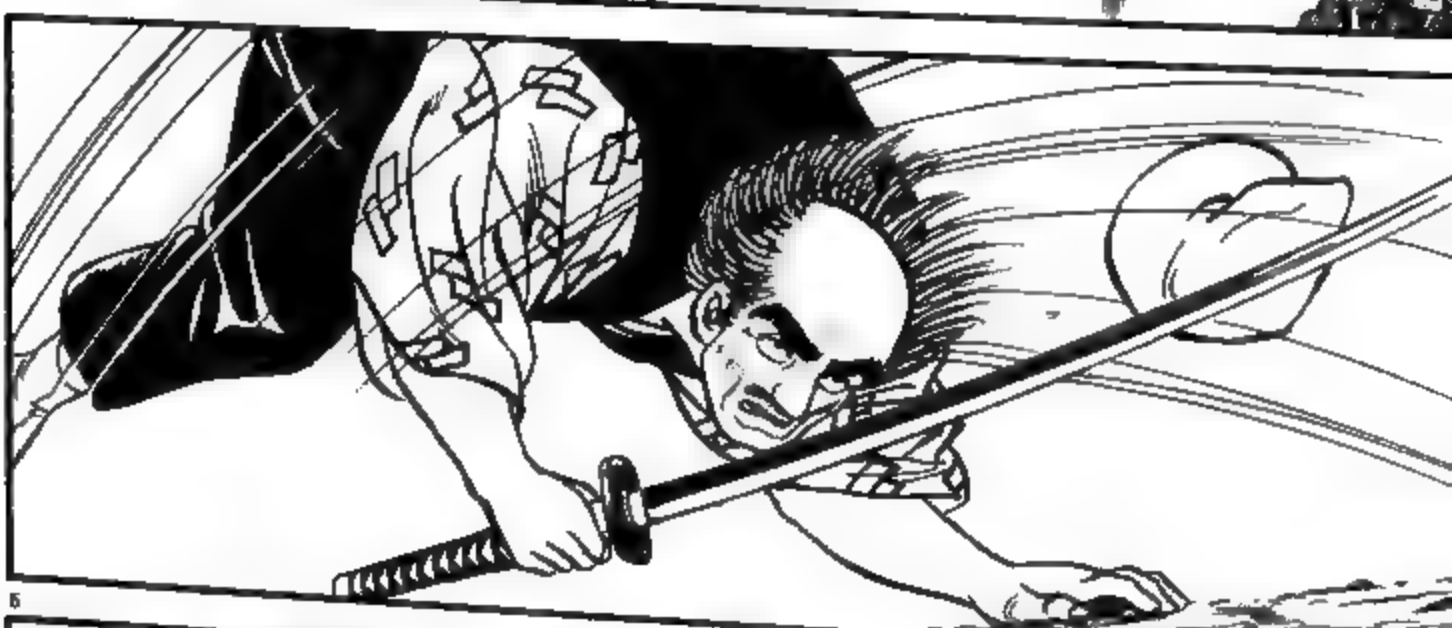
CHAPTER 2: MORTAL COMBAT AT THE POST TOWN

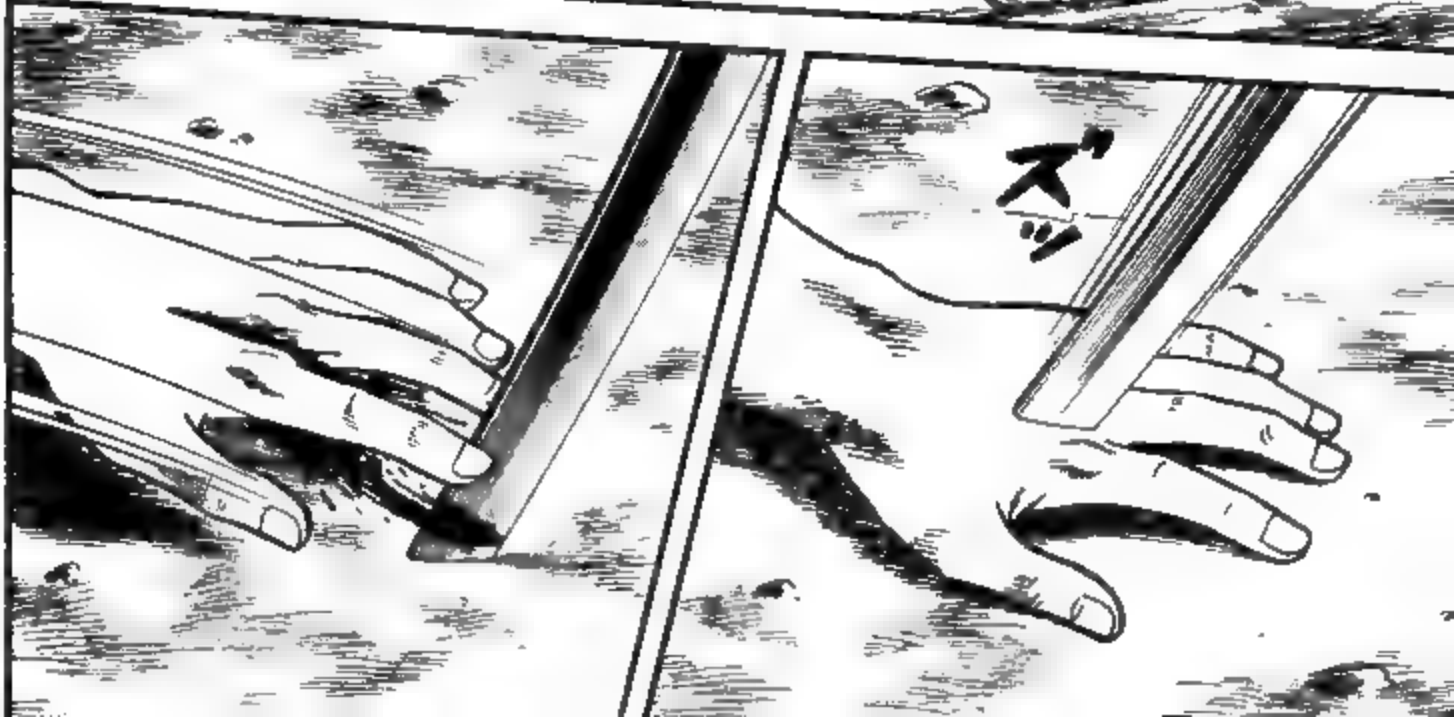
I'LL BE TAKING THOSE FINGERS !!

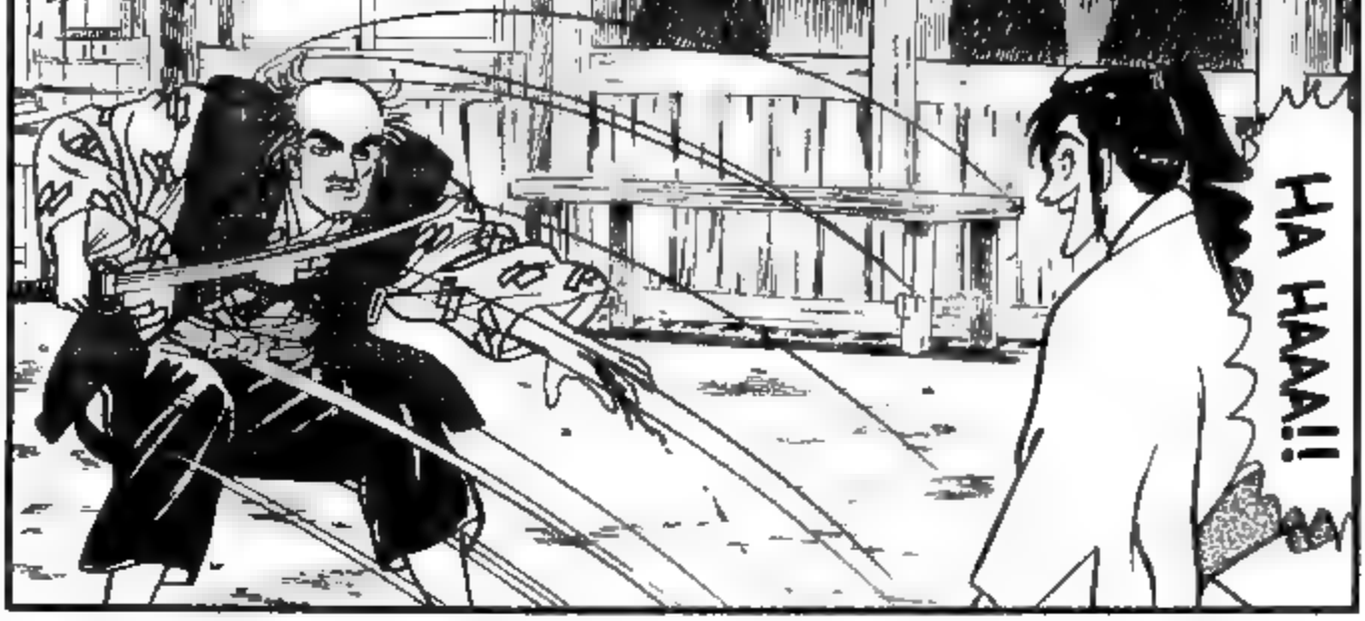

ヒュ



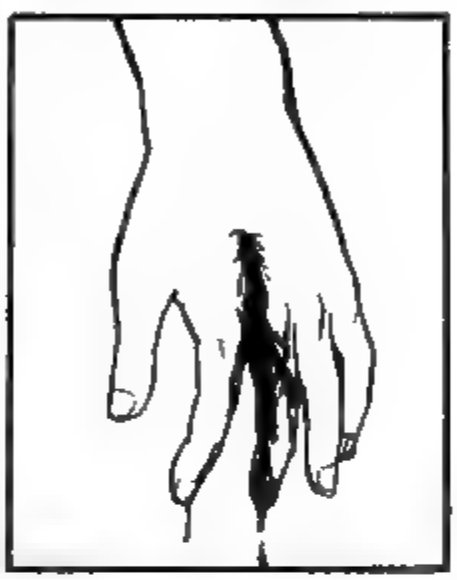
HE'S FAST ...
HYULIGA WASN'T DEFEATED FOR NOTHING...
YOU'RE GOOD, GRAMPS!

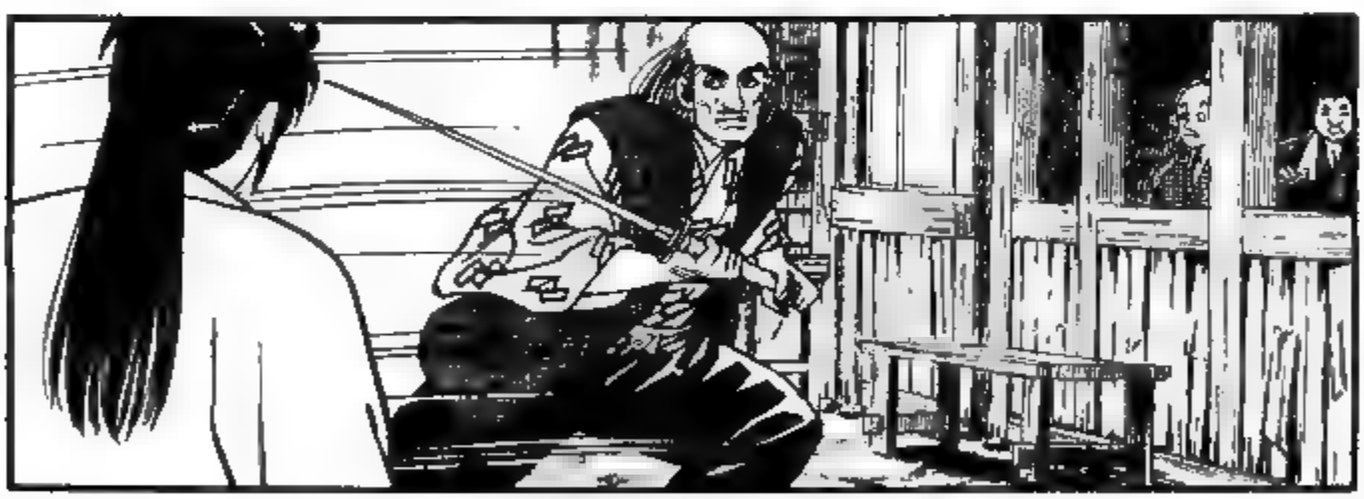



ズッ


HA HAAA!!

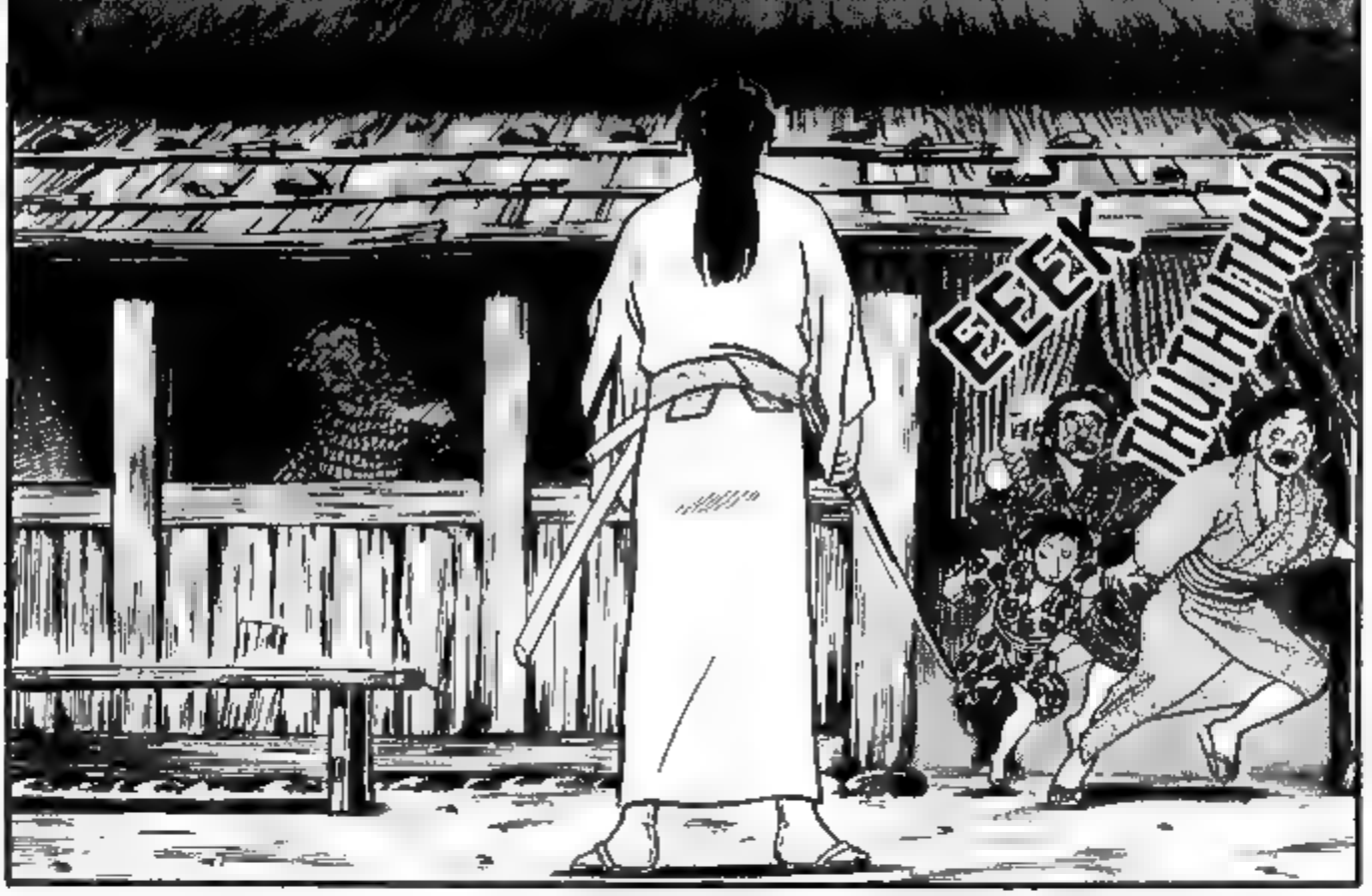
SHIT...I'VE GOTTEN OLD...
IT LOOKS LIKE MY MOVE-MENTS WILL LOSE AGAINST THIS GUY'S SPEED ...





HOH HOOOH!!

EEEK
THUD
8


EEEK
THUTHUTHUD

PLUS, DINKY LITTLE SHURIKEN WON'T WORK AGAINST ME, MASTER BIJOMARU!
IT'S USE-LESS HIDING INSIDE THE HOUSE.

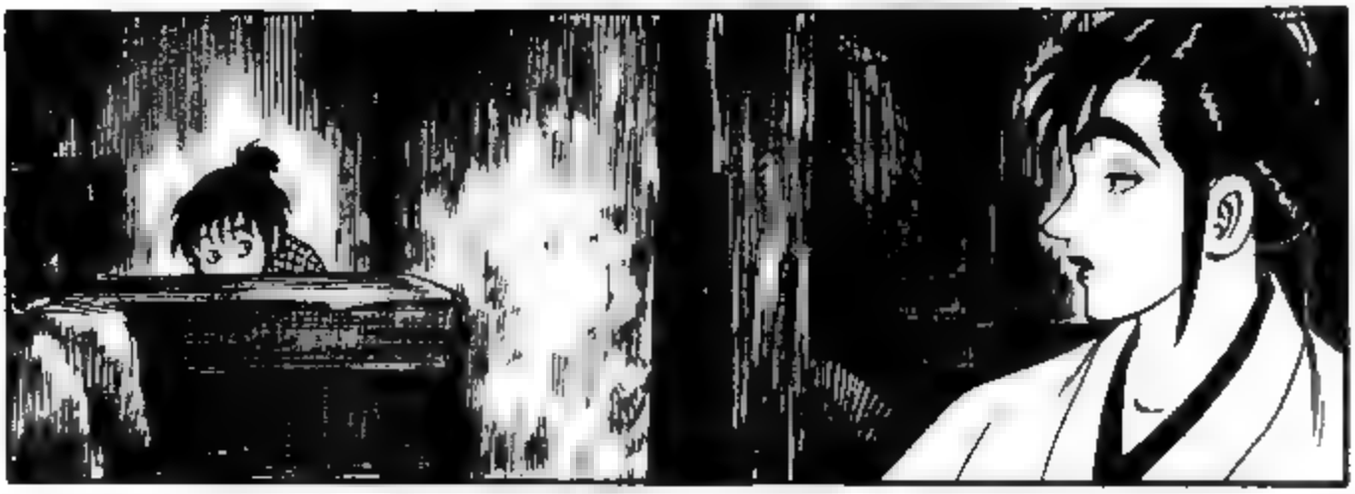
I'M SORRY, GET OUT-SIDE!

I'M COMING TO SEARCH FOR YOOOU!
AAALL RIGHT !!
YOU PLAY-ING HIDE AND SEEK, GRAMPS!?
WHA-AAT !?

AH!! LEND ME THAT SPEAR!

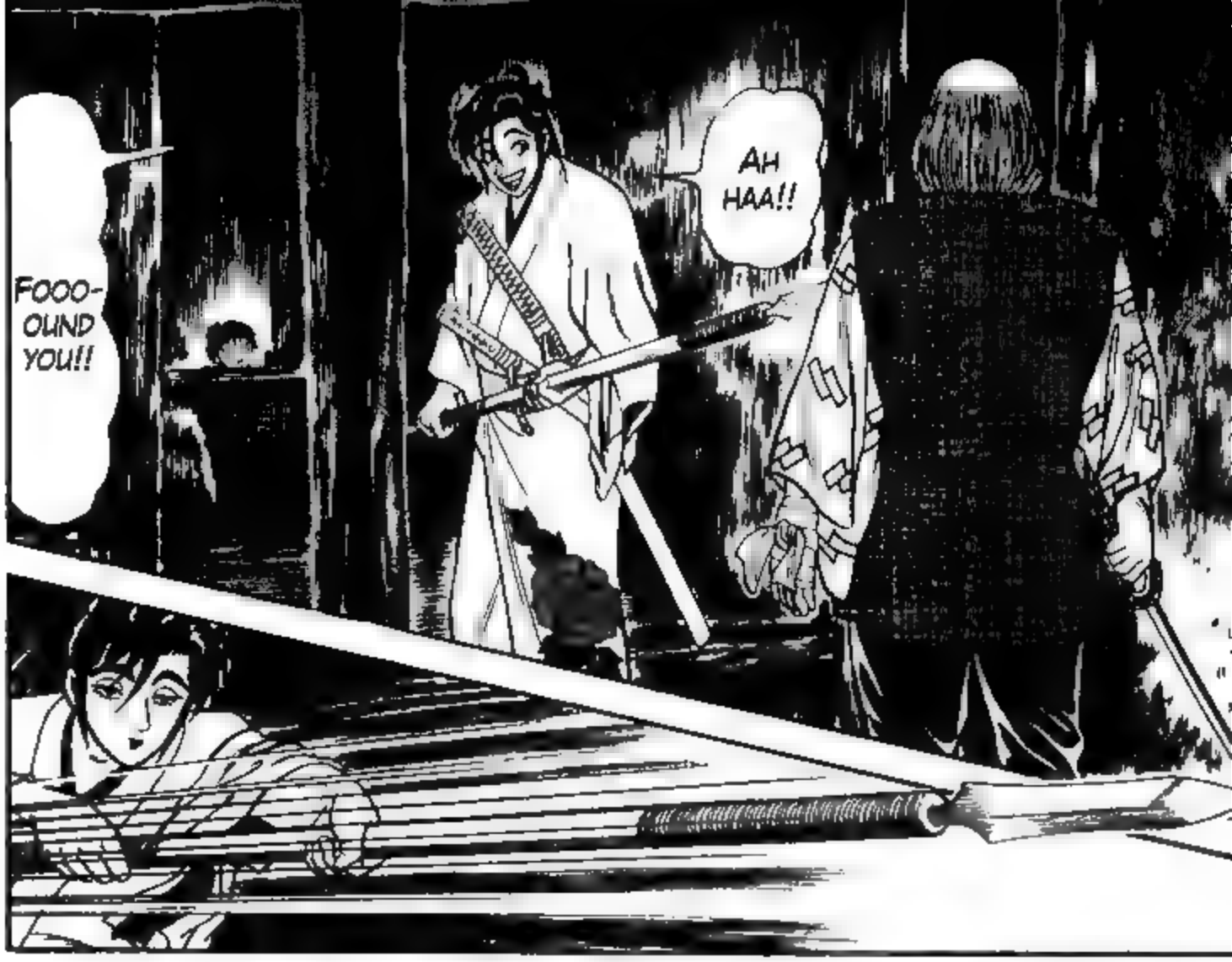
WHO THE FUCK ARE YOU, INSOLENT FELLOW !?

DON'T FUCK WITH ME!!
AAOOOH
!!
UOOOH
!!
GRAMPS, I WONDER WHERE DID YOU HIIIIIDE!?

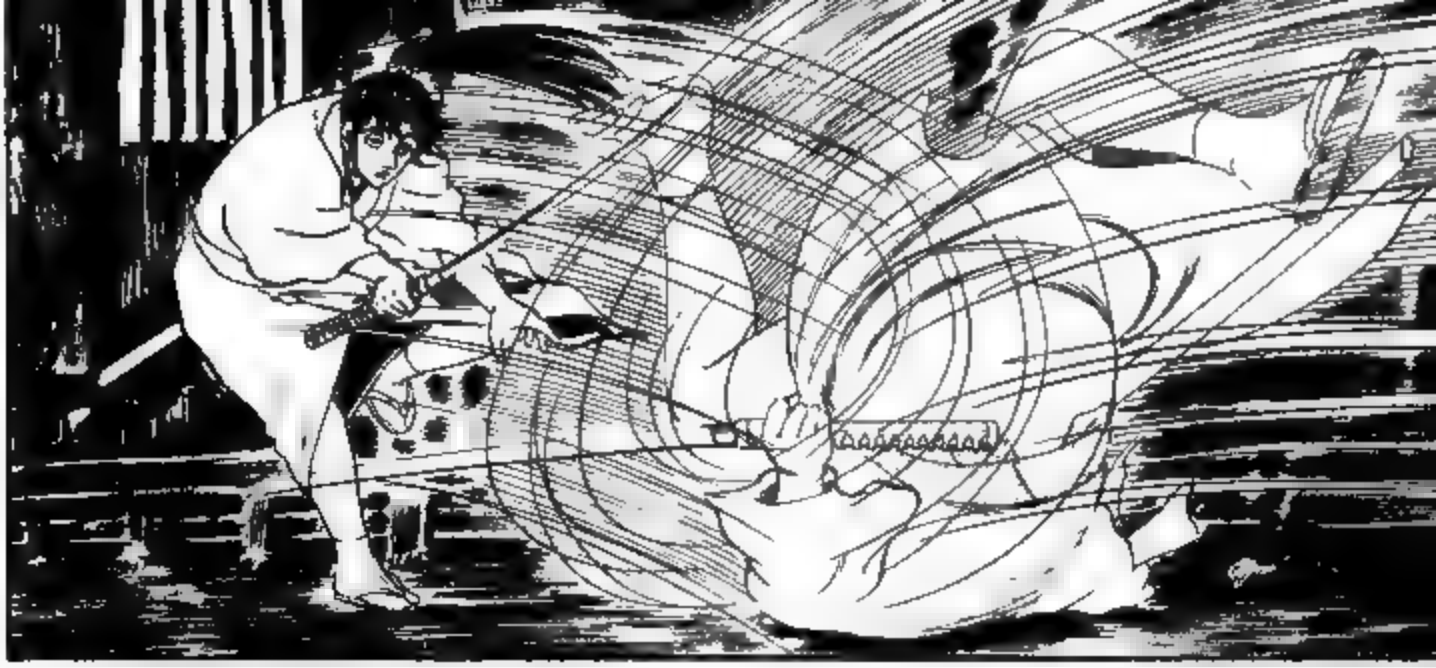


12

YES, YES, YOU'RE A GOOD BOY, AREN'T YOU!?
UHM !?
THERE, RIGHT!?
ボコッ
ボコッ


AH HAA!!
FOOO-OUND YOU!!

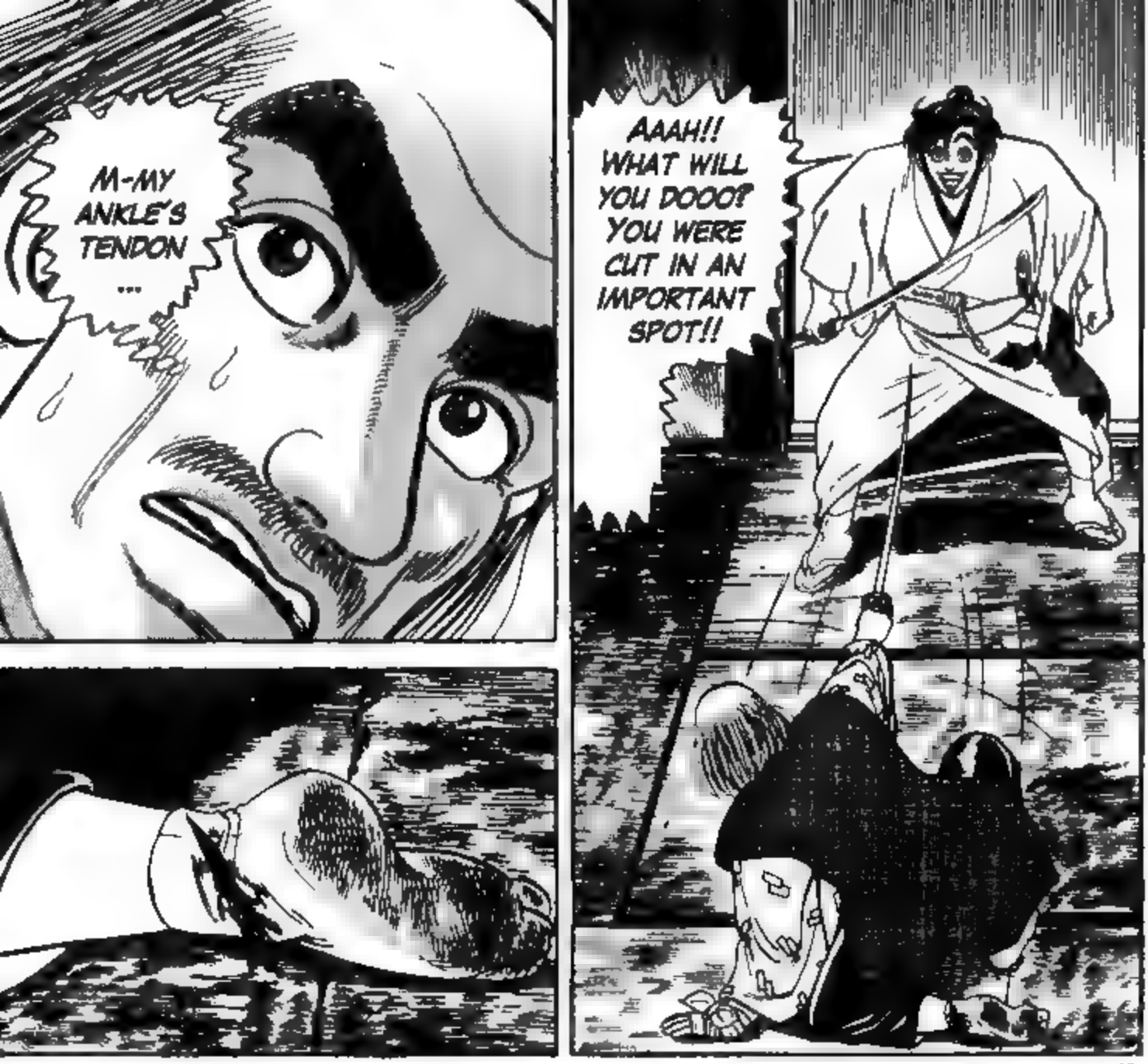
ﾅﾝﾃﾞ

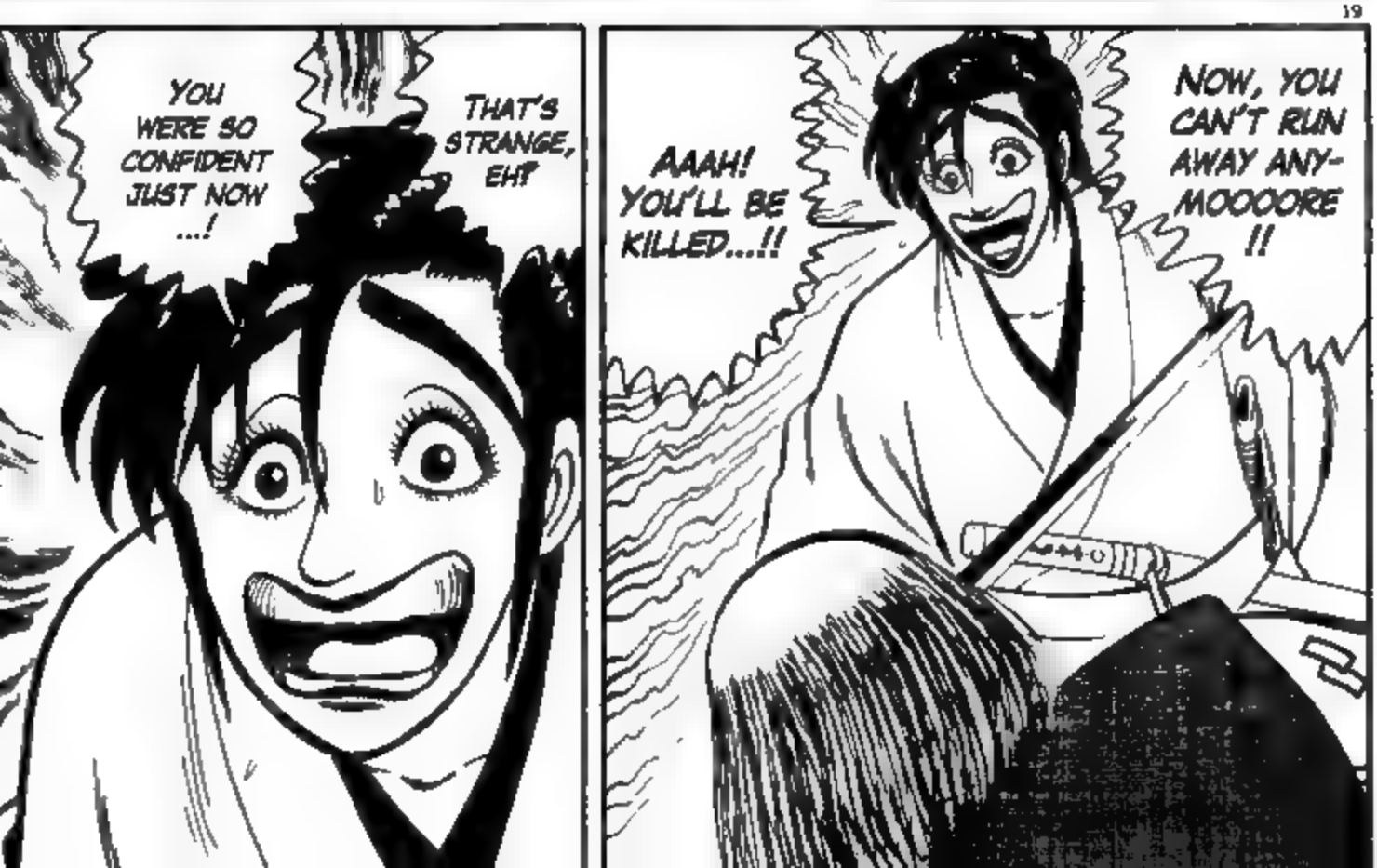


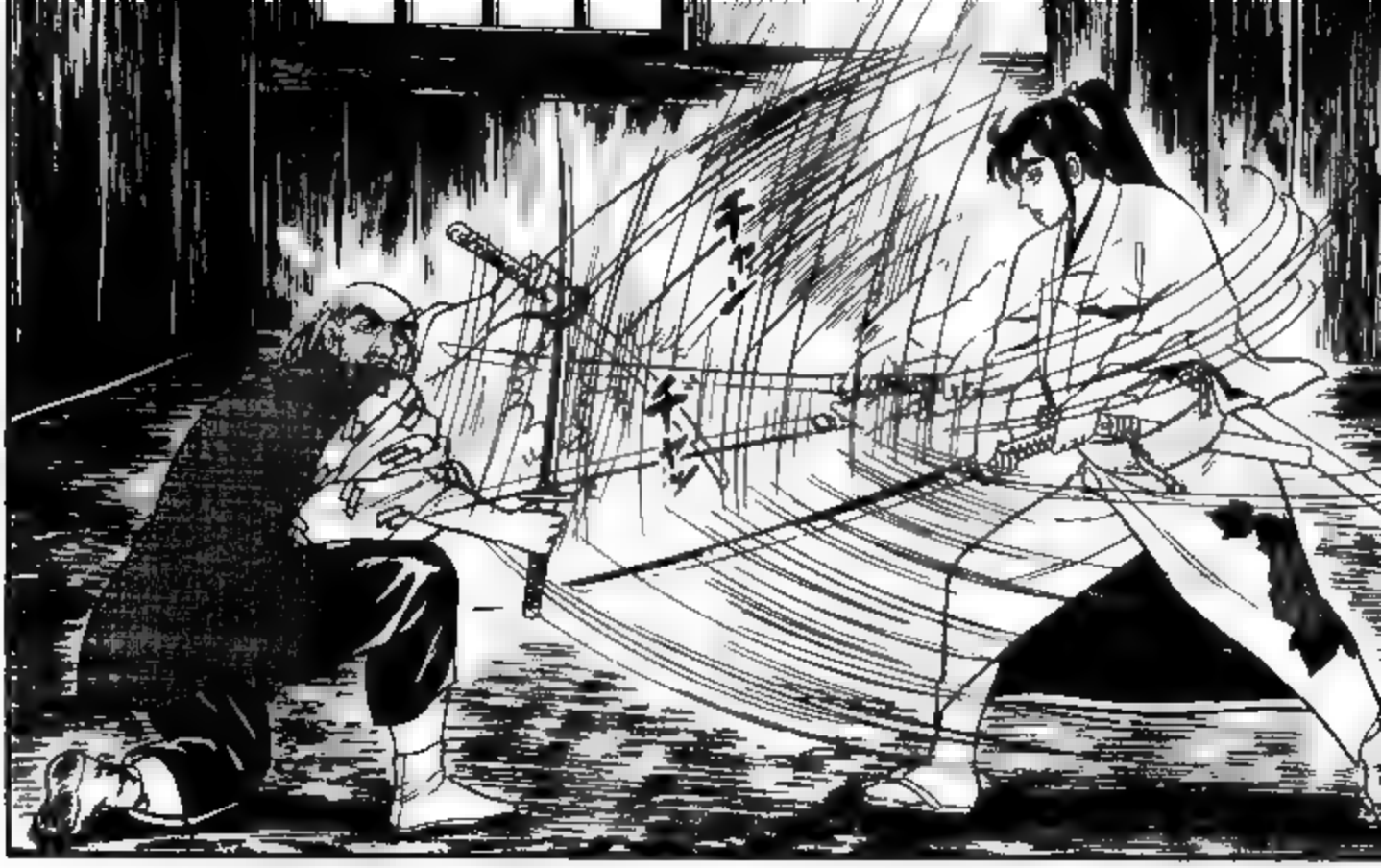
HOH HOO!!
YOU'RE GOOD!!
YOU IN-SERTED A SHURIKEN IN YOUR HAND!

BUT THAT TRICK
ONLY WORKS ONCE!!

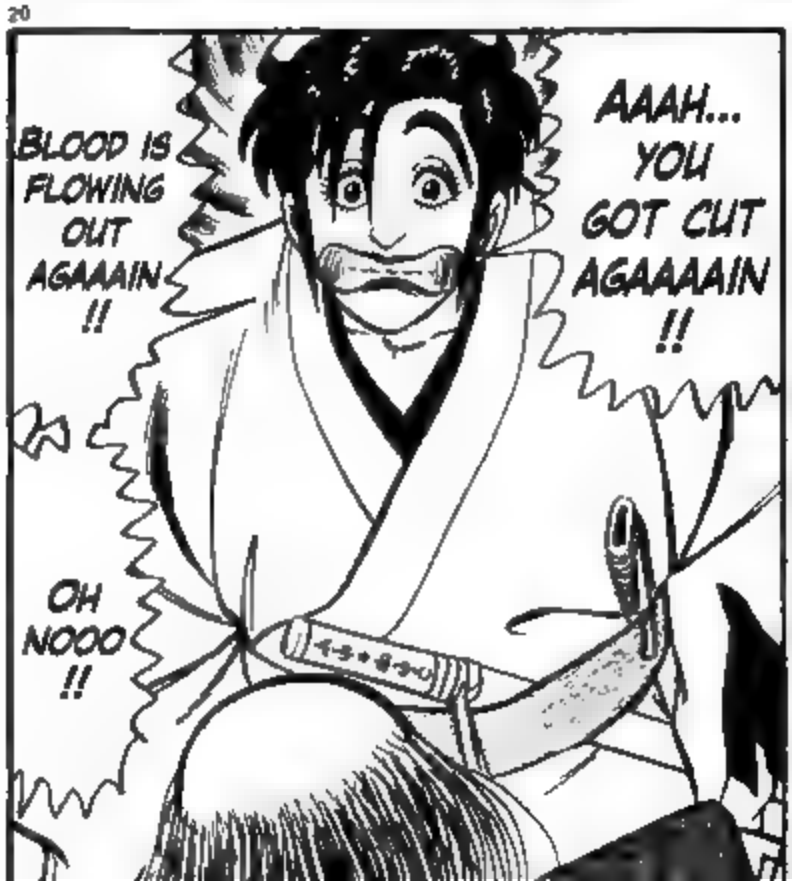
ズバッ
ドガッ

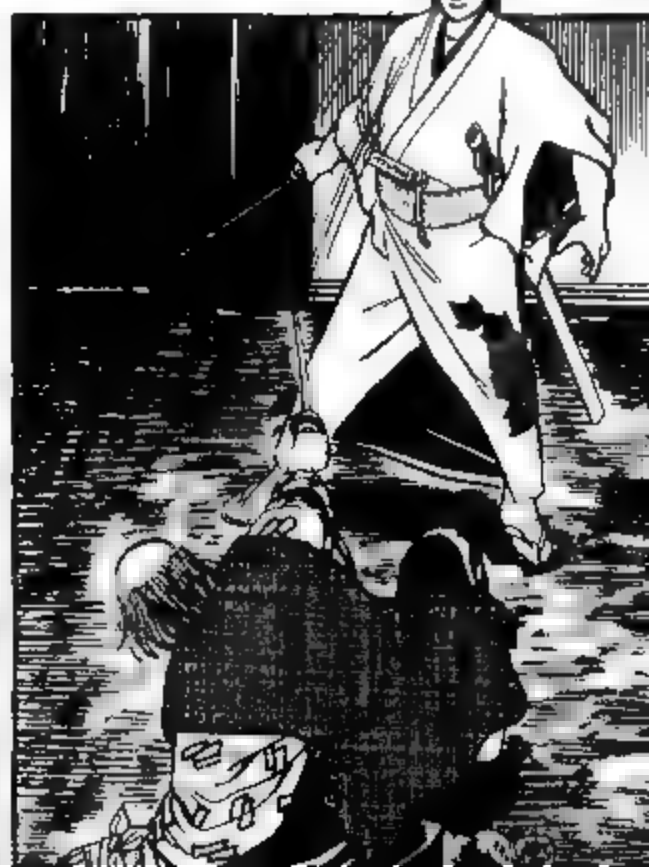

M-MY ANKLE'S TENDON ...
AAAH!! WHAT WILL YOU DOOO? YOU WERE CUT IN AN IMPORTANT SPOT!!


YOU WERE SO CONFIDENT JUST NOW ...!
THAT'S STRANGE, EH?
AAAH! YOU'LL BE KILLED...!!
NOW, YOU CAN'T RUN AWAY ANY-MOOOORE !!

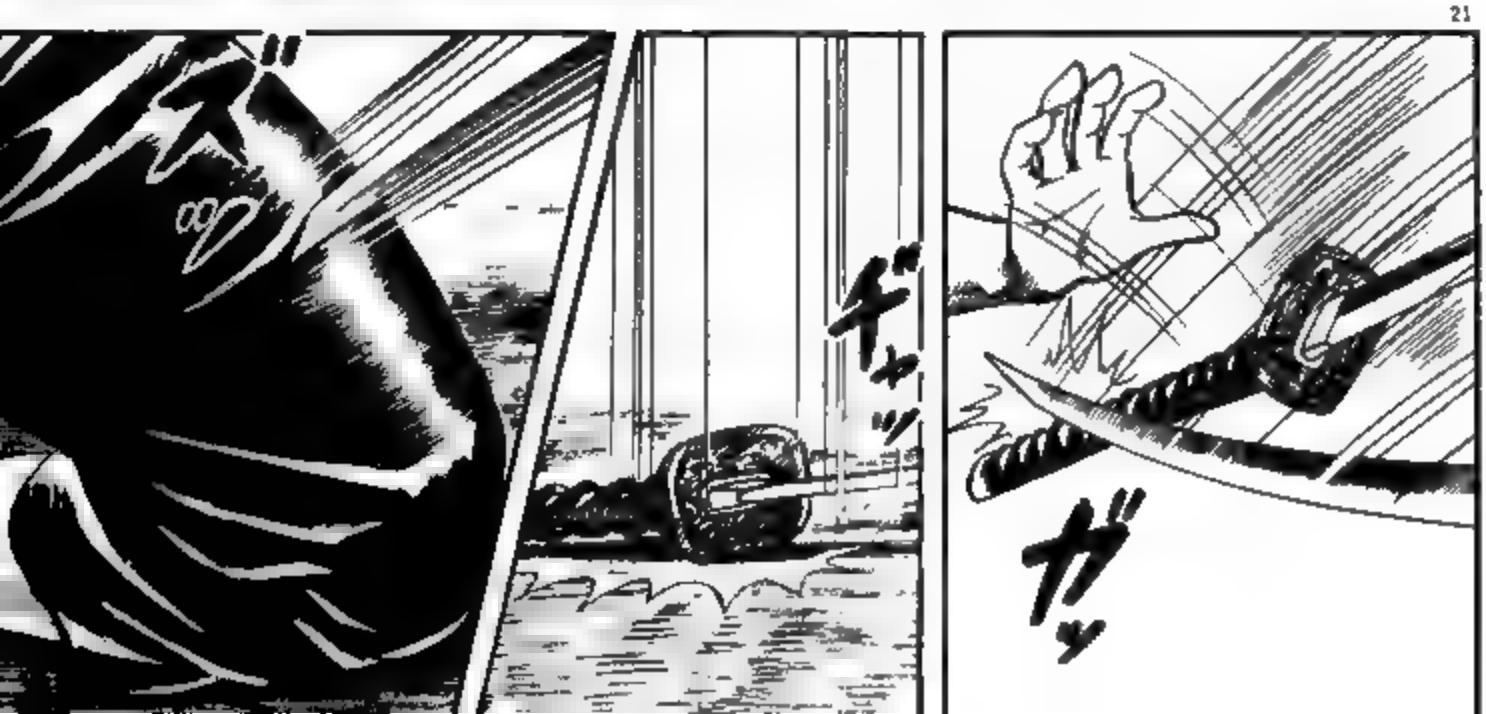

キャン
キャン

ヒュガ


BLOOD IS FLOWING OUT AGAAAIN !!
AAAH... YOU GOT CUT AGAAAAIN !!
OH NOOO !!



ギッ
ギッ


ズ
ギッ
ガッ

URGHH!!

HAA!!
YES!! THAT FACE, GRAMPS !!
IT'S SO NIIICE !!

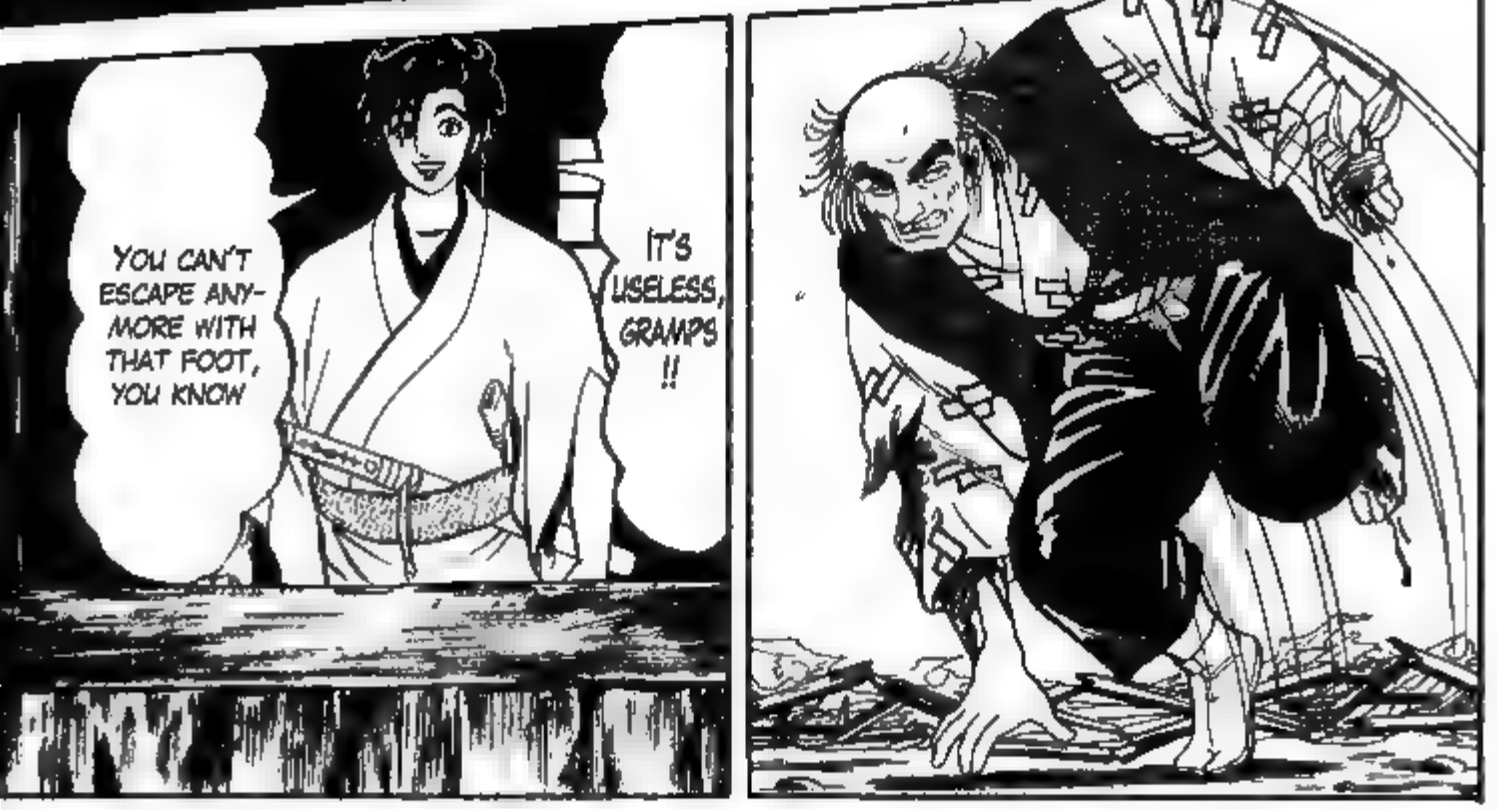
SARUTOBI!! THIS TIME I WON'T FORGIVE YOU IF YOU BUTT IN!!
THIS IS MY BEST PREY YET...
I'M GOING TO ENJOY MYSELF STILL A LOOOOOOT MORE!!

UNDER-
STOOD
!?

ダッ

ギィ!!

ドダーン!!


YOU CAN'T ESCAPE ANY-MORE WITH THAT FOOT, YOU KNOW
IT'S USELESS, GRAMPS !!

ド

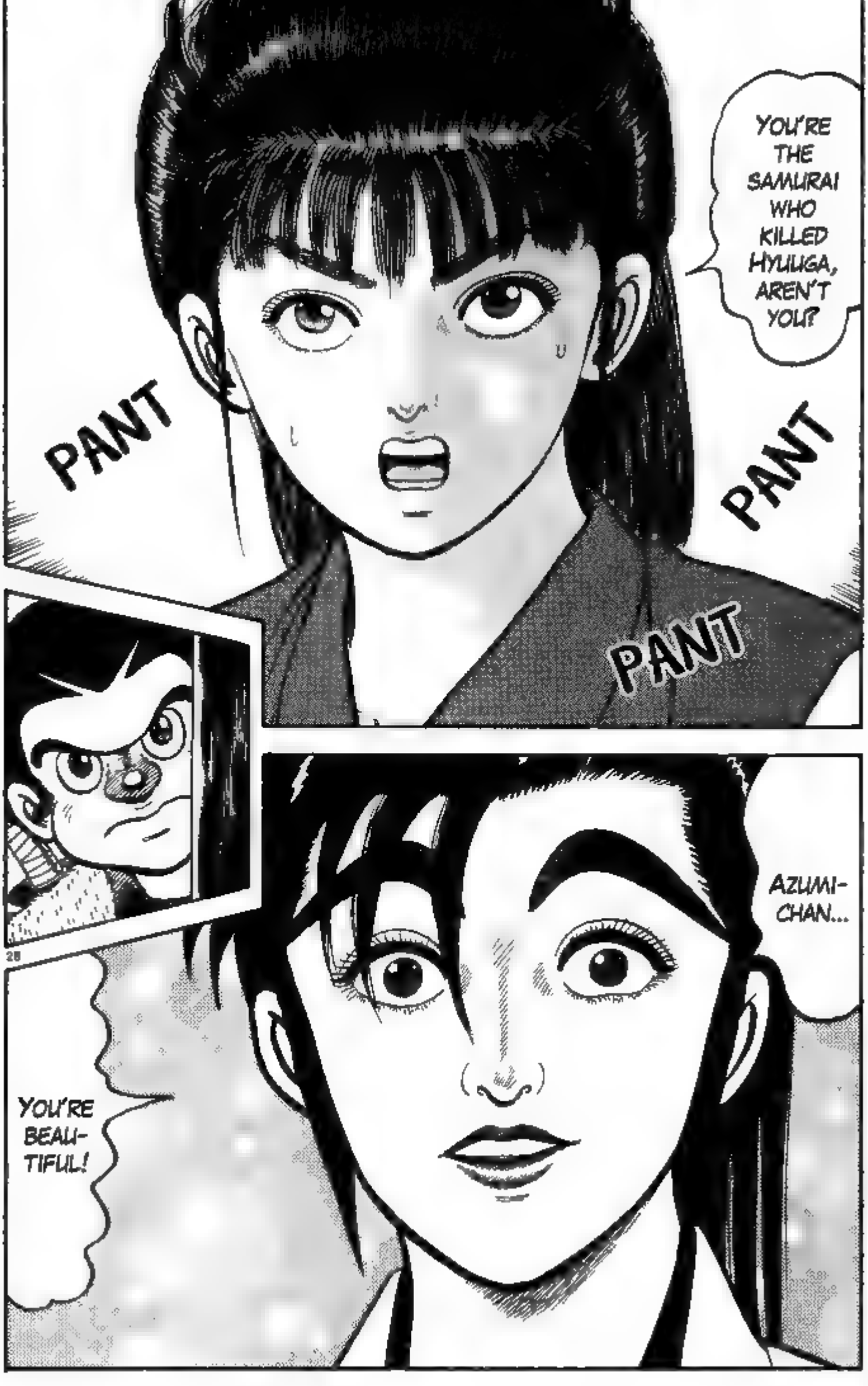
GRAMPA!!!
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

PANT
PANT
PANT

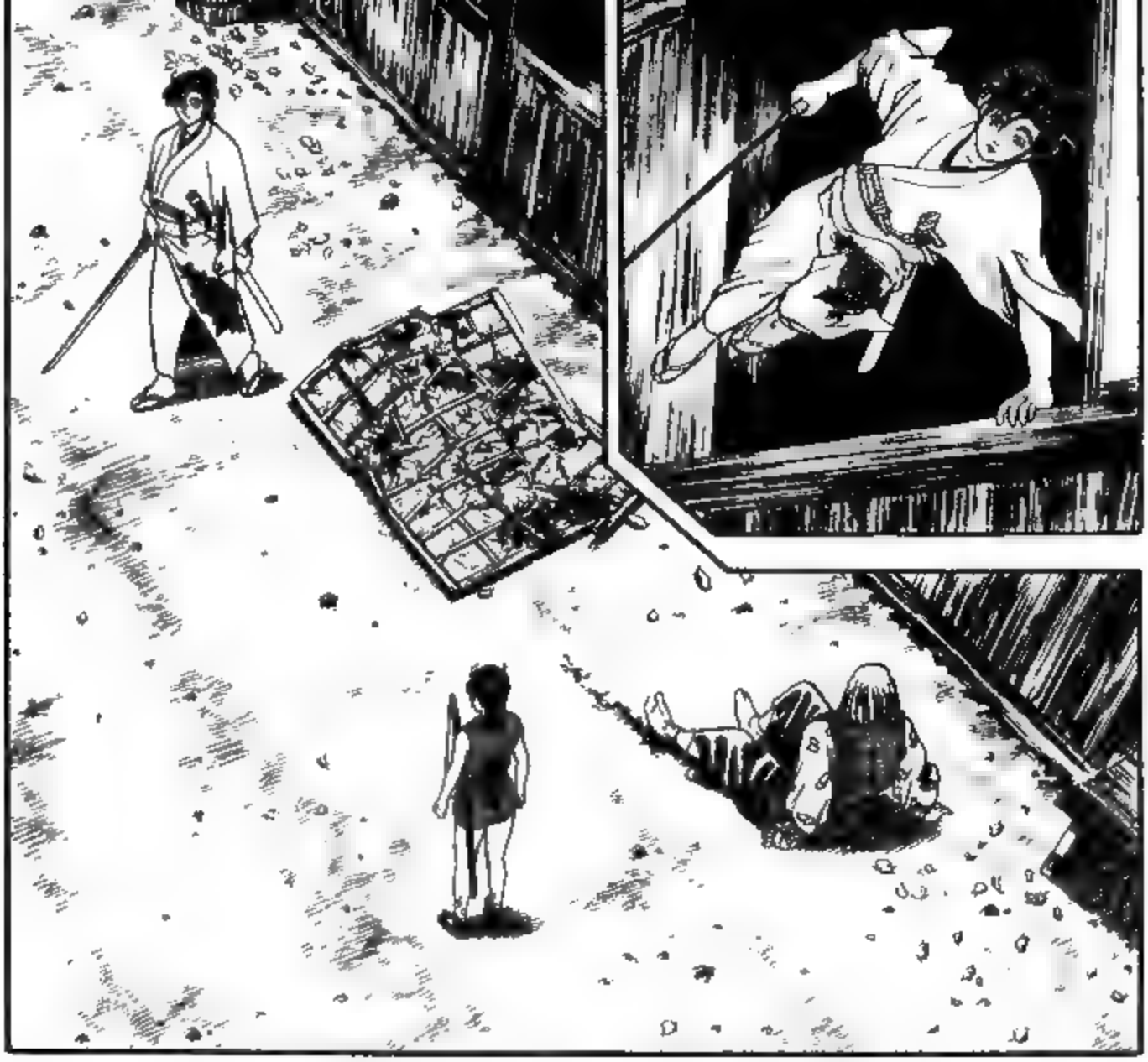
A WHITE KIMONO ...
PANT
PANT
PANT

YOU'RE... AZUMI-CHAN, RIGHT!?

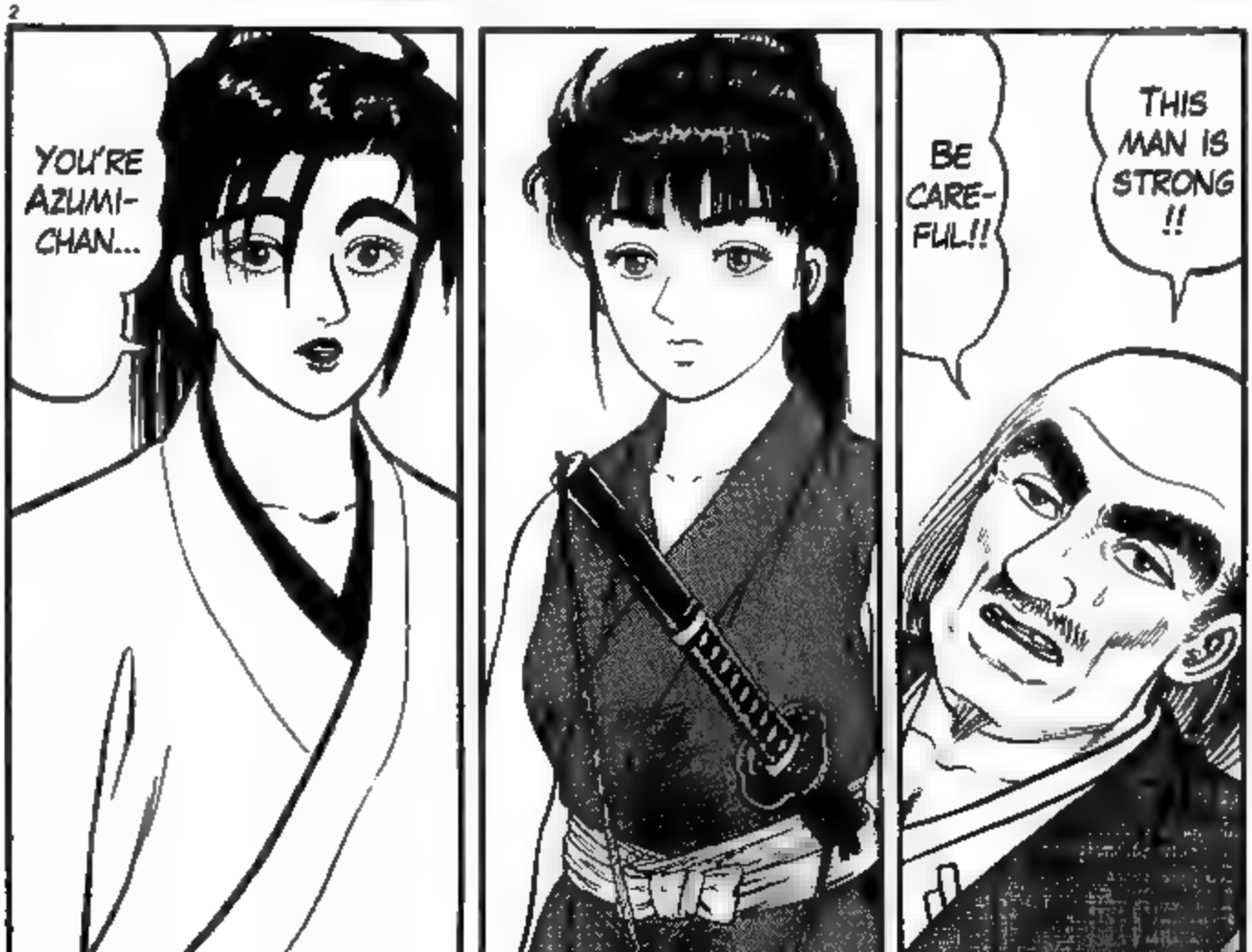
AZUMI
CHAPTER 45
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS
TRANSLATED BY
GUREN
CLEANED BY
MIKJAK
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC
TYPESETTING BY
KAZUHIKO


PANT
PANT
PANT
YOU'RE THE SAMURAI WHO KILLED HYULIGA, AREN'T YOU?
28
AZUMI-CHAN...
YOU'RE BEAU-TIFUL!

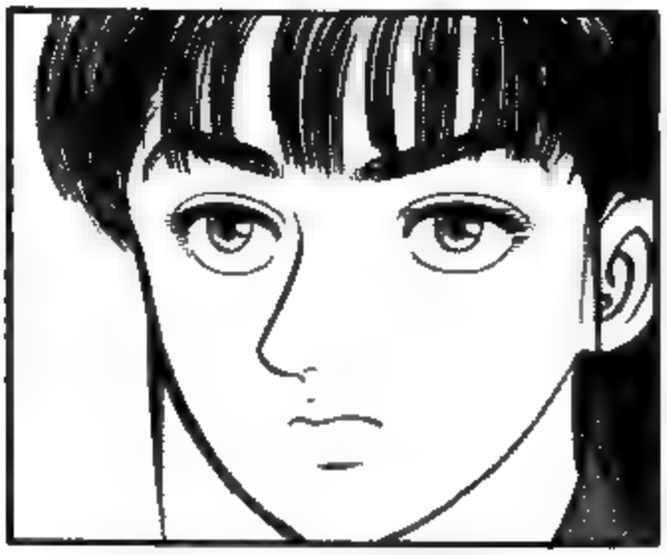
Chapter 3: Falling At The Post Town...



2



WHY DID YOU KILL HYUUGA? WHY ARE YOU ATTACKING GRAMPA!?
AZUMI,
HE'S AN ASSASSIN SENT BY SANADA YUKIMURA!!

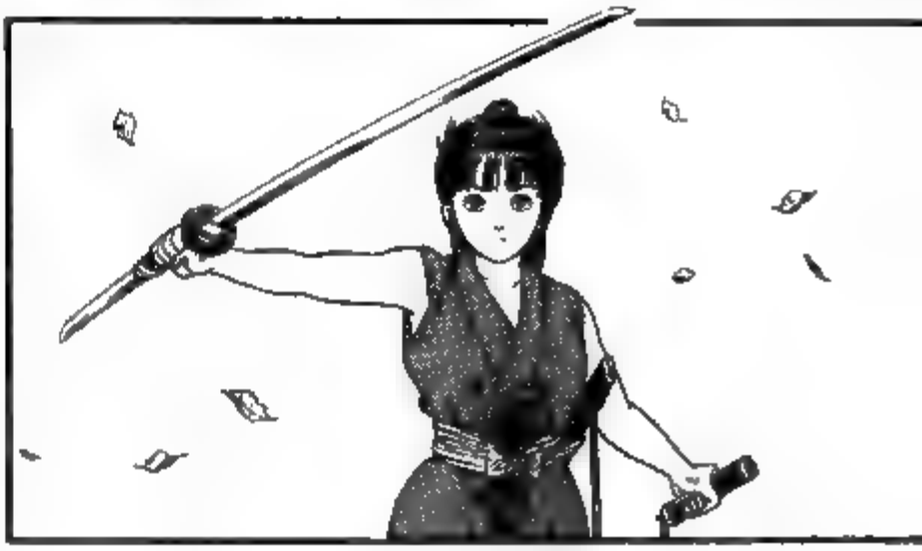


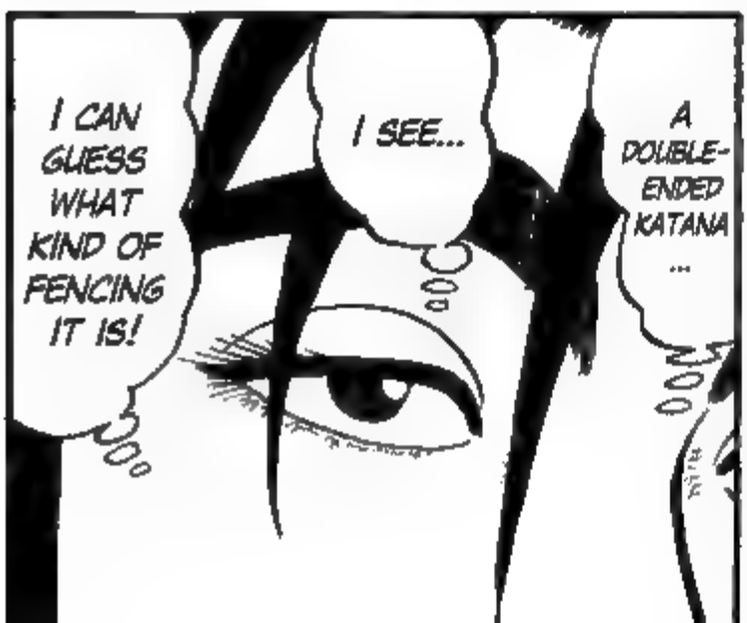
KILL HIM!!

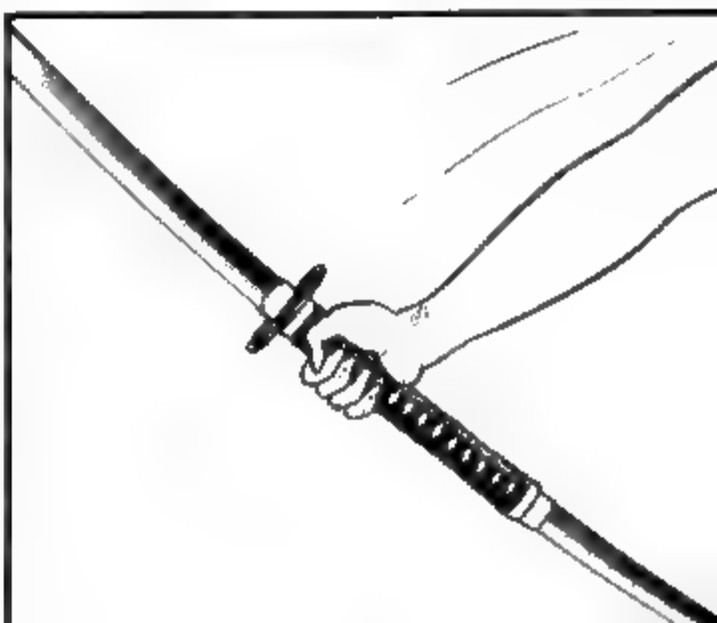
HAIR A LITTLE BIT BROWN...
SO THIS IS HER... AZUMI-CHAN IS A GIRL WITH MIXED FOREIGN BLOOD...
AND...
WHITE CLEAR SKIN...

BLUISH COLORED EYES LIKE THE DEEP SEA...
BEA-UTIFUL...
ピク ピク
IF I LET YOU LIVE ON LIKE THAT...
YOU'LL BECOME AN EVEN MORE BEAUTIFUL WOMAN...
BUT IF I DID THAT...

JUST LIKE MY MOTHER !!
INSIDE THAT BEAUTIFUL WOMAN'S BODY, A VEEERY MEAN ...YASHA ...OR EVEN AN ASHURA WILL NEST!!
THERE-FORE, BEFORE THAT HAP-PENS,
I'LL KILL YOU!!

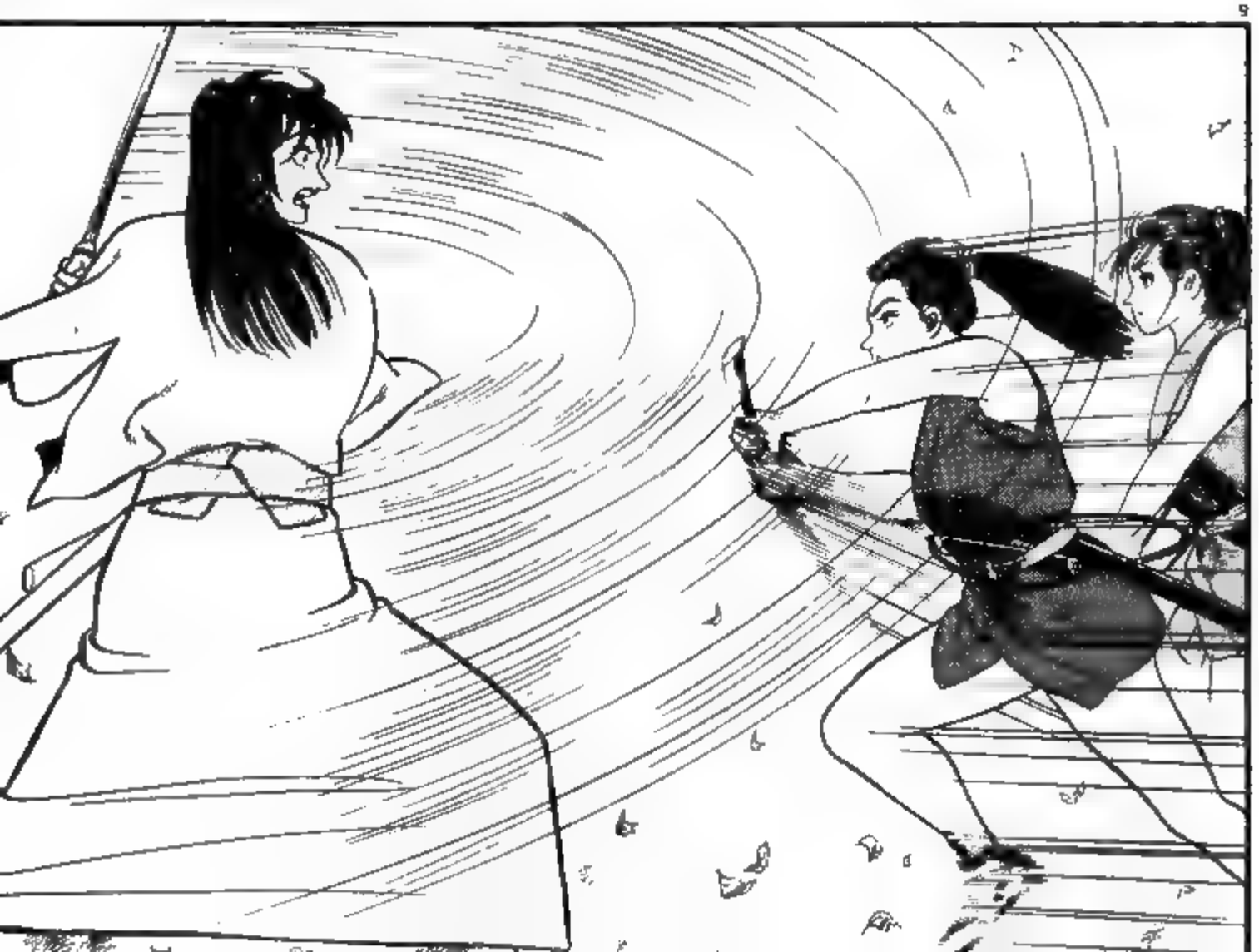



I CAN GUESS WHAT KIND OF FENCING IT IS!
I SEE...
A DOUBLE-ENDED KATANA ...



HYULUGA, YOU MUST HAVE REGRETTED IT... RIGHT?
WATCH ME...I'LL AVENGE YOU!!
COME NOW!! EN GARDE!!
I WONDER... SHOULD I GET SOME FINGERS FIRST?
OR AN ARM?
7

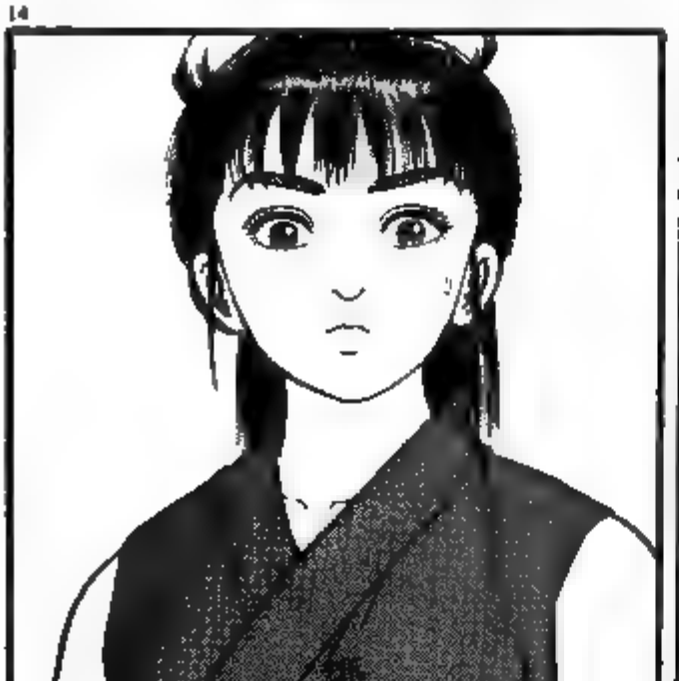
I CAN'T AIM AT HER FINGERS THIS WAY!
WHAT'S WITH THAT BOLDNESS? WON'T EVEN TAKE A STANCE!?
MAYBE I'LL JUST TAKE THAT BEAUTIFUL HEAD!!

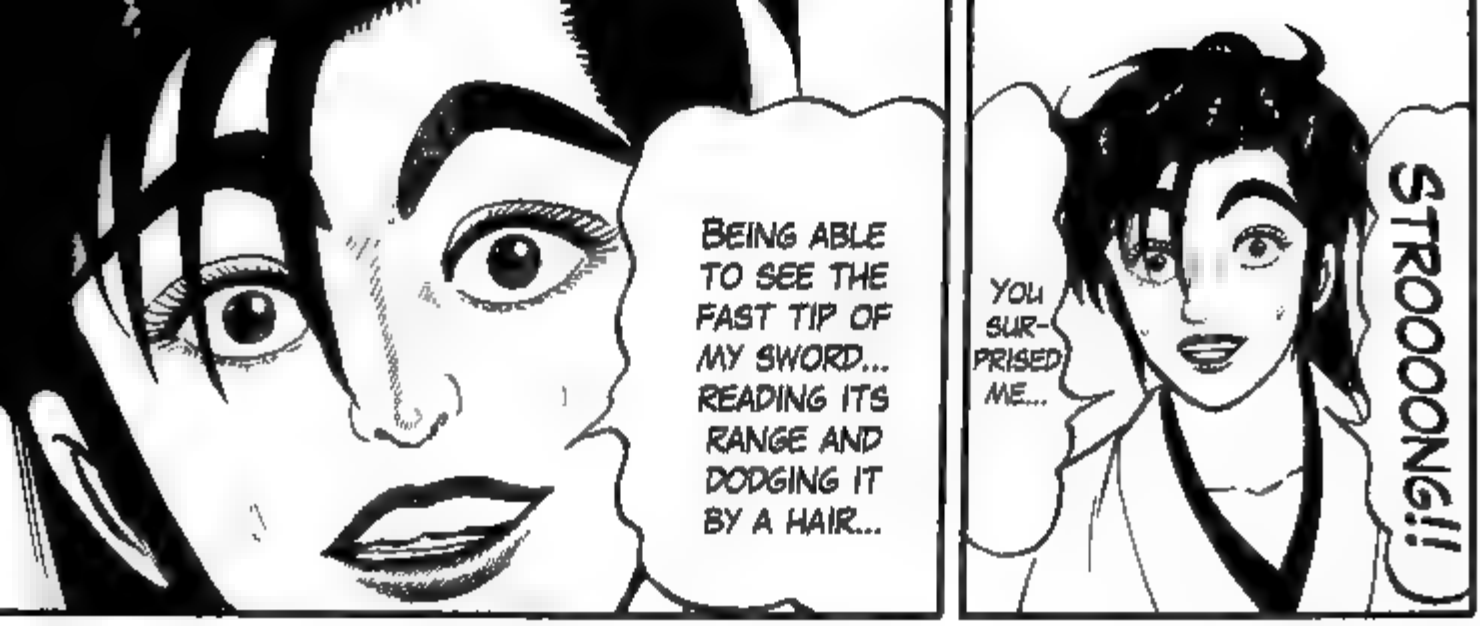


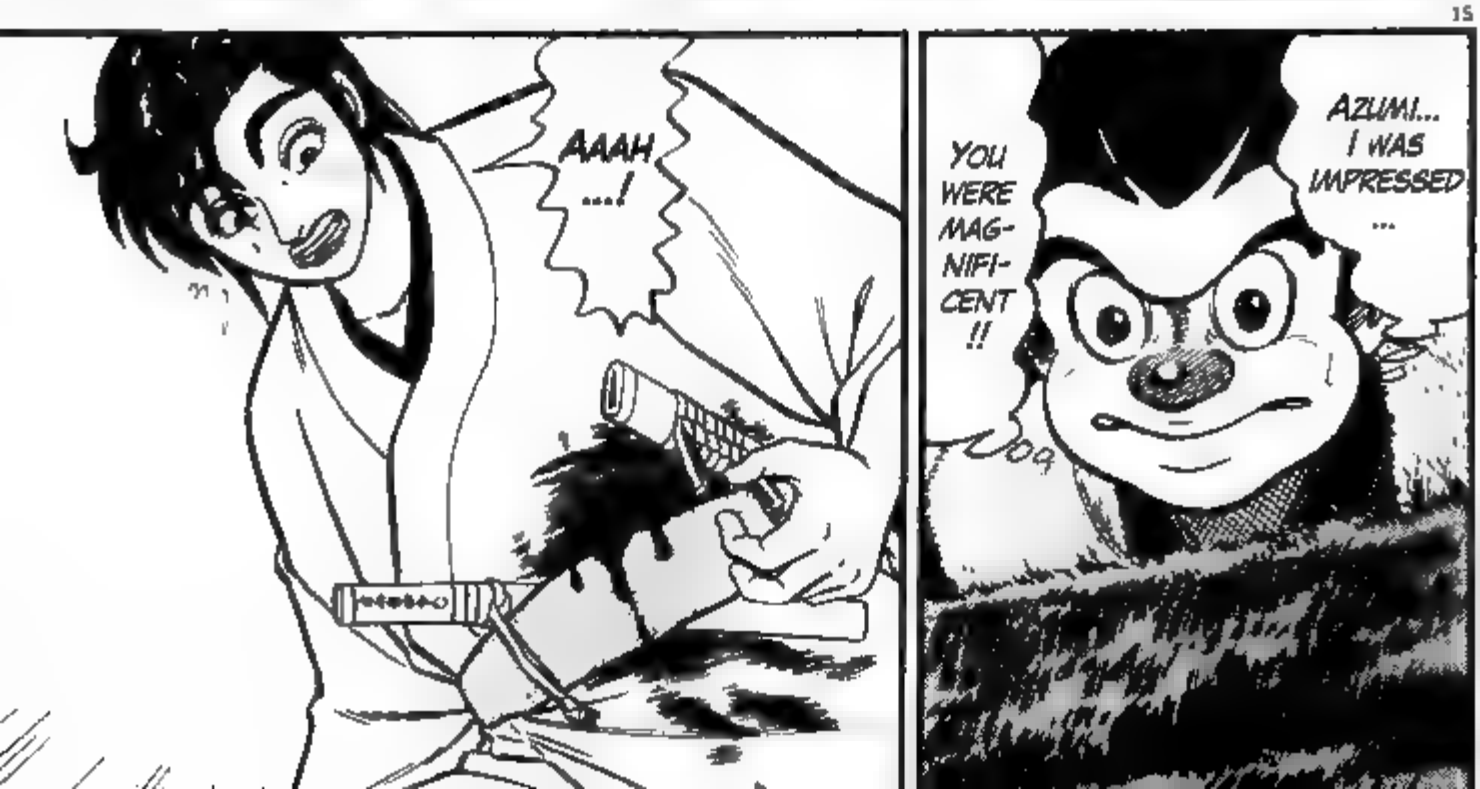
ギャリーン

WAIT!! WAAAAIT!!
ズバン

THE DUEL IS OVER !!

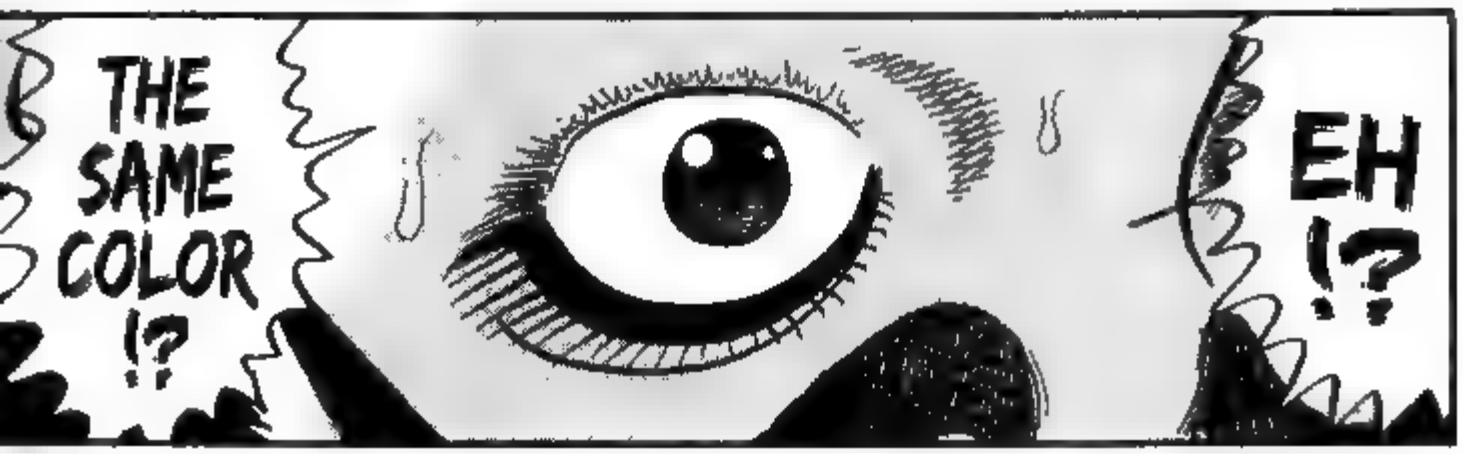



BEING ABLE TO SEE THE FAST TIP OF MY SWORD... READING ITS RANGE AND DODGING IT BY A HAIR...
YOU SURPRISED ME...
STROOOONG!!


AAAH ...!
YOU WERE MAGNIFICENT !!
AZUMI... I WAS IMPRESSED ...

IH!!
¡¡¡HYAAAH!!!

AAAH!!!
I-
IT'S
THE
SAA-
AME
!!

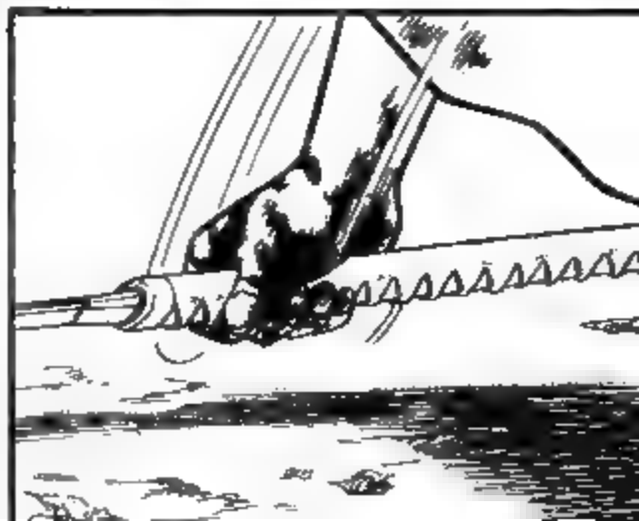

EH
!?
THE
SAME
COLOR
!?

MY IN-
SIDES...
AND EVEN
THE BLOOD
FLOWING
OUT FROM
THEM...
ARE
THE SAME
COLOR
AS MO-
THER'S
!!

EEK!!
WHY ...
IT'S THE SAME COLOR AS MOTHER'S INSIDES WHERE
AN ASHURA NEST-EEEED !?

HYAAAAAAH!!!
ヒュン
ヒュン
ヒュン
HYAAH!!

HA...
HA...



.....
MOTHER... IT'S MOTHER'S FAULT...
DIEEE!! RESIGN TO YOUR FATE, MOTHER!!

.....
!!

IT HURTS, RIGHT? I'LL GIVE YOU THE FINAL BLOW.

.....
.....

WAIT!! WAIT A MINUTE !!

IN SUCH A PLACE...
IN...

I WANT FLOW-ERS.
FLOW-ERS...

SUCH A DIRTY PLACE ...?
GOING TO DIE IN...
AM I, BIJO-MARU...

I WANT TO DIE HOLDING FLOWERS IN MY ARMS!!
GIVE ME FLOW-ERS!!

FLOW-ERS!?

ARE YOU FINE WITH THOSE CAMEL-LIAS!?

CA-MELLIA FLOW-ERS...
YES, I LOVE...

I'LL TAKE SOME.

BEA-
UTIFUL
...
SO...

AZUMI
CHAPTER 46
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS
TRANSLATED BY
GUREN
CLEANED BY
MIKJAK
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

ピュン
ピュン
24

CHAPTER 4: ŌSAKA IN FLAMES

IEYASU, IN ORDER TO WIPE OUT THE TOYOTOMI CLAN ONCE AND FOR ALL, FORCED EVER MORE UNREASONABLE REQUESTS ON HIDEYORI AND LADY YODO, PROVOKING THEM, AND THE ŌSAKA FACTION, TO GATHER AN ARMY... THIS LED TO THE BEGINNING OF THE *SUMMER SIEGE OF ŌSAKA*...
IEYASU BROKE THE ARRANGEMENT AT THE WINTER SIEGE PEACE NEGOTIATIONS AND NOT ONLY WAS ŌSAKA CASTLE OUTER MOAT FILLED, BUT EVEN THOSE OF THE *NINOMARU* AND *SANNOMARU*... WITH THIS, ŌSAKA CASTLE HAD LOST ITS REPUTATION AS AN IMPREGNABLE FORTRESS.

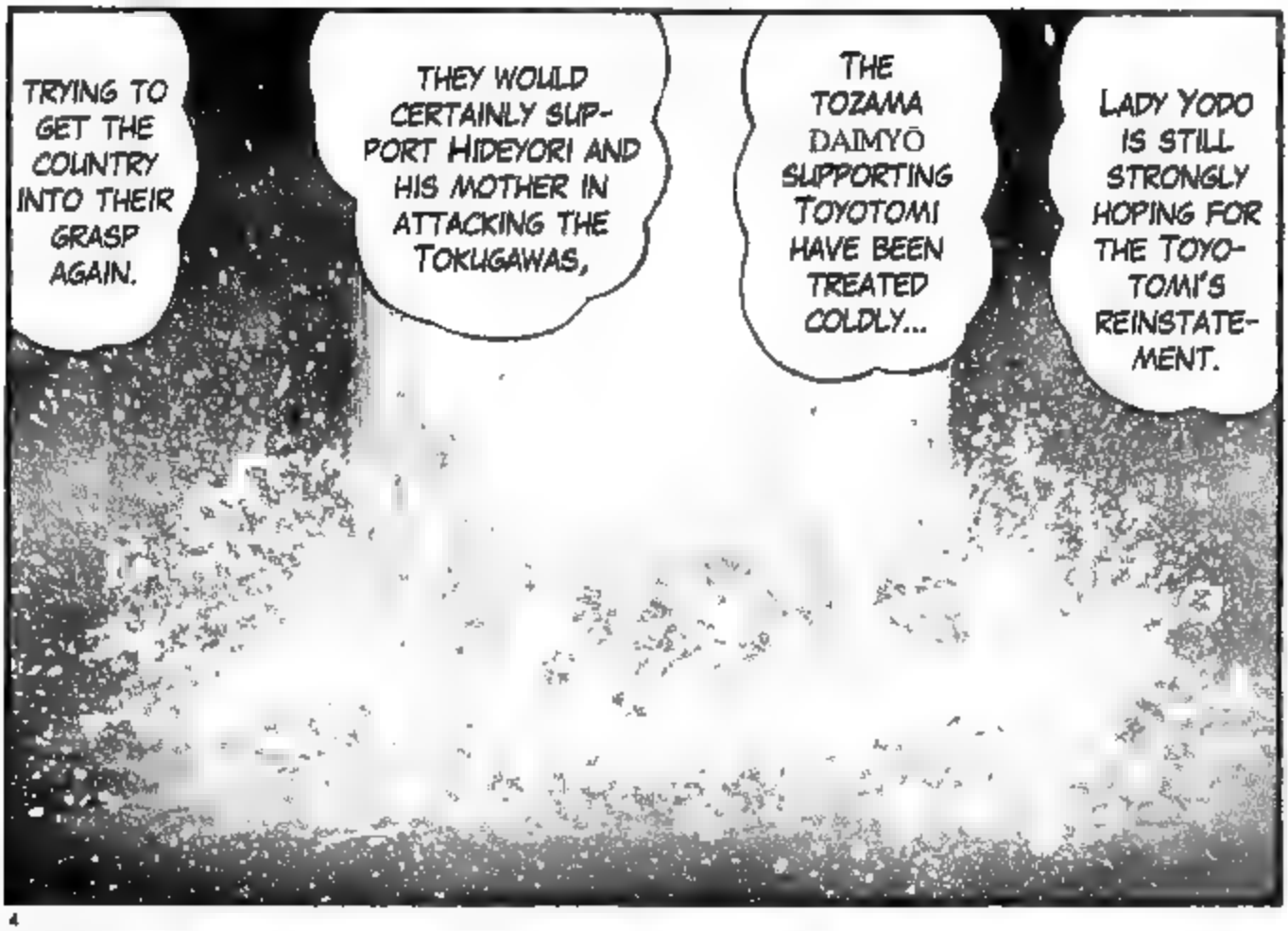
2

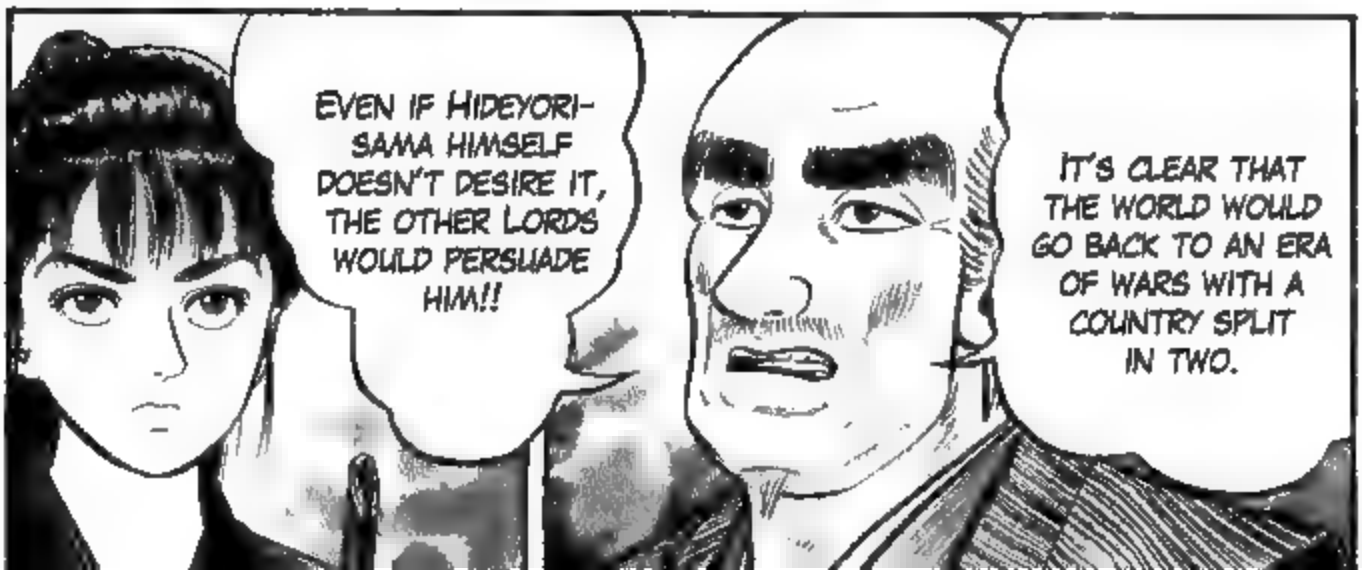
I CAN'T UNDER-STAND IT, GRAMPA !!

EVEN IF IEYASU IS TRYING TO BUILD A PEACEFUL WORLD, THERE'S BAD GUYS WHO'RE TRYING TO START A WAR AGAINST HIM...SO, WE KILLED ALL OF THEM...
BUT NOW, ISN'T IT IEYASU WHO'S STARTING A WAR, SETTING IT UP AGAINST HIDEYORI
WHEN HE WASN'T EVEN INTERESTED IN STARTING ONE!?

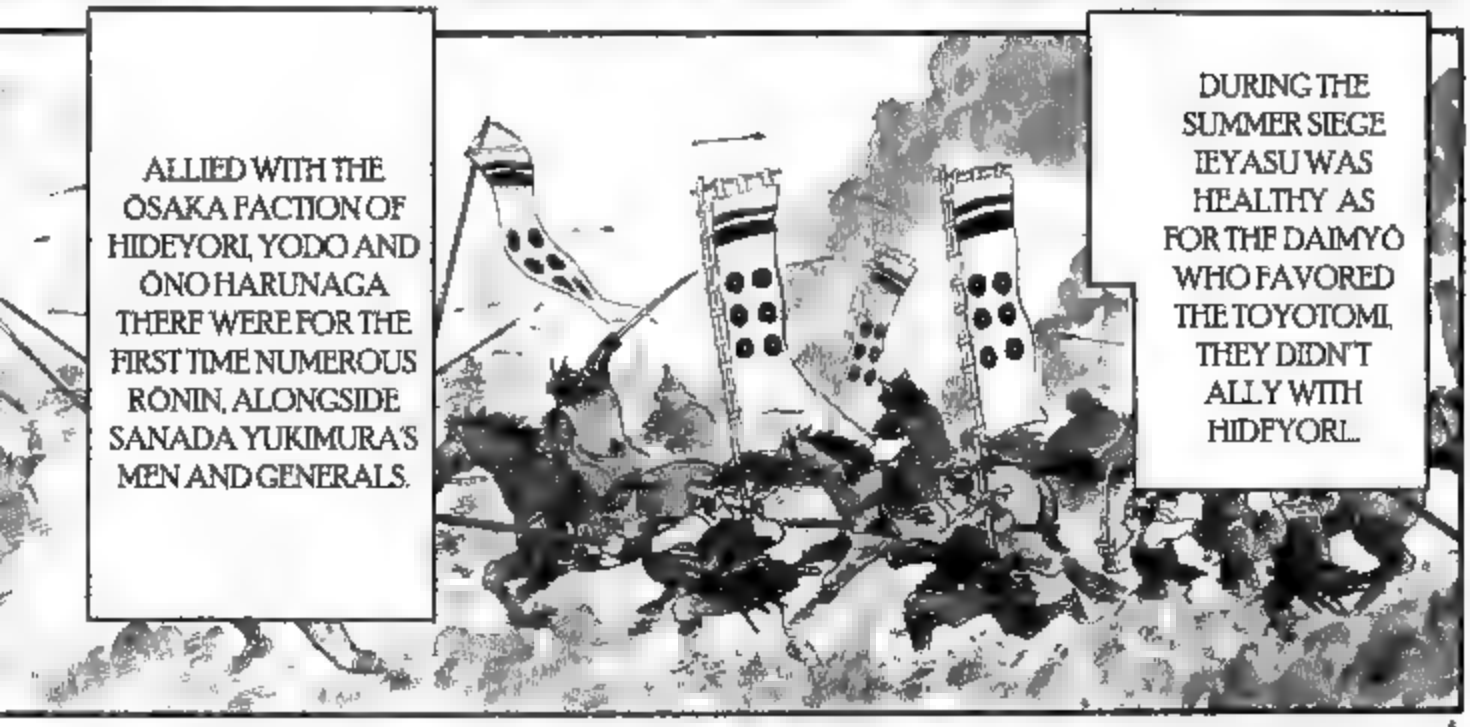
WHAT'S GOING ON!?
GIVE ME AN EX-PLANATION, GRAMPA !!

IEYASU-DONO IS SEVENTY-FOUR YEARS OLD.
IF, AT THIS STAGE, HE WOULD DIE...
WHAT WOULD HAPPEN TO THIS COUNTRY?

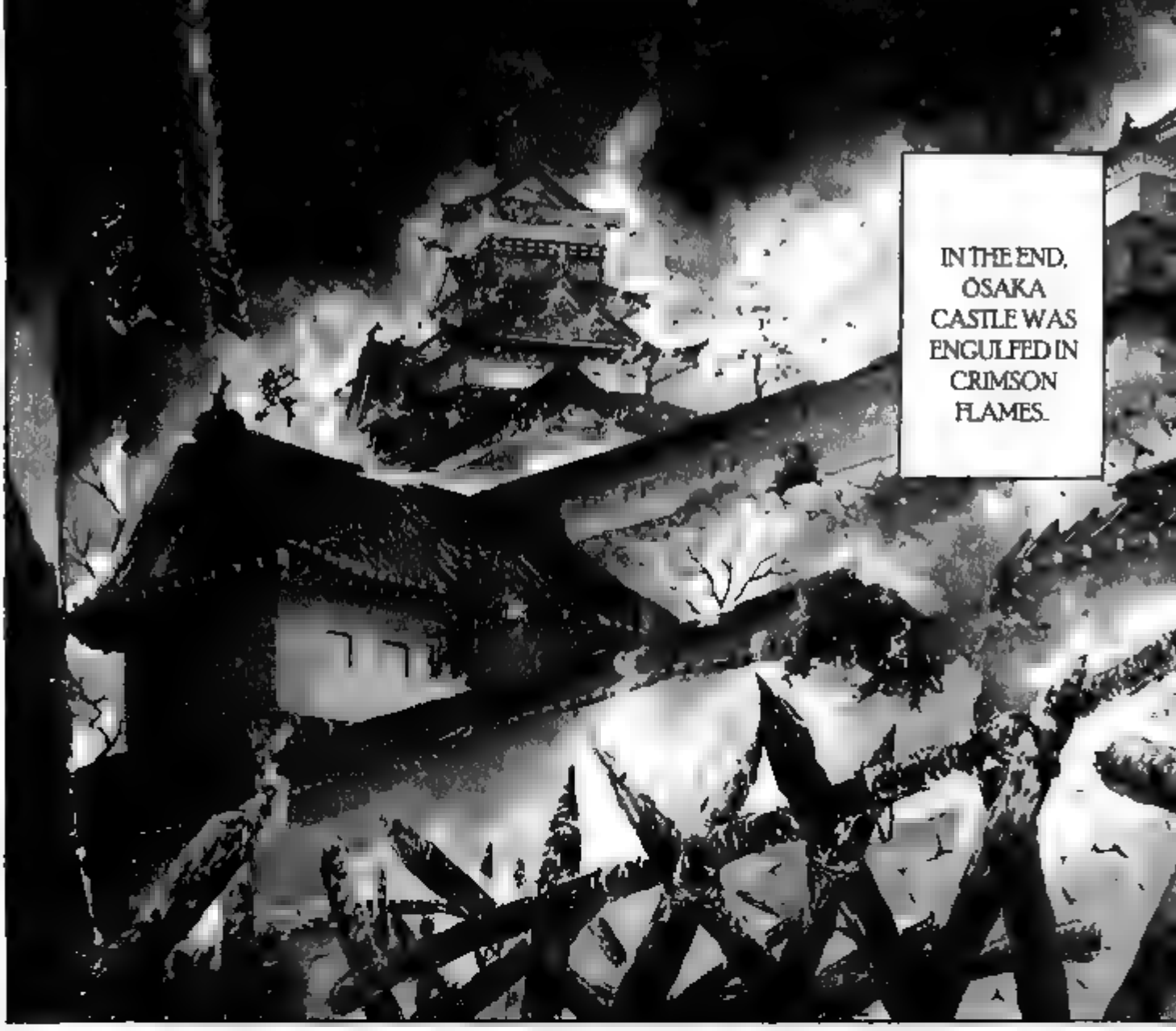

LADY YODO IS STILL STRONGLY HOPING FOR THE TOYOTOMI'S REINSTATEMENT.
THE TOZAMA DAIMYŌ SUPPORTING TOYOTOMI HAVE BEEN TREATED COLDLY...
THEY WOULD CERTAINLY SUPPORT HIDEYORI AND HIS MOTHER IN ATTACKING THE TOKUGAWAS,
TRYING TO GET THE COUNTRY INTO THEIR GRASP AGAIN.


IT'S CLEAR THAT THE WORLD WOULD GO BACK TO AN ERA OF WARS WITH A COUNTRY SPLIT IN TWO.
EVEN IF HIDEYORI-SAMA HIMSELF DOESN'T DESIRE IT, THE OTHER LORDS WOULD PERSUADE HIM!!

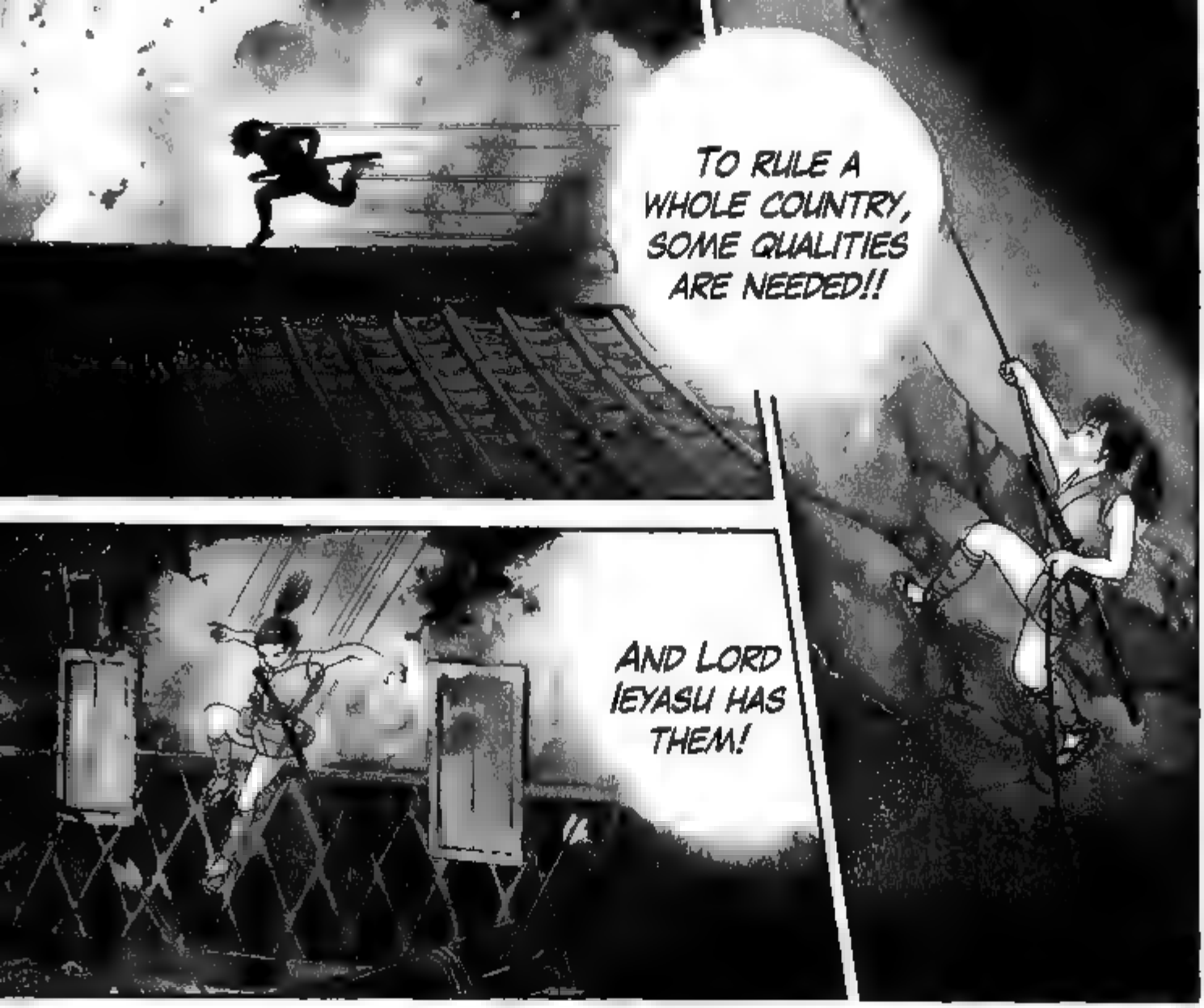
THAT'S ABSURD !!
HIDEYORI MUST...
IN ORDER TO BUILD A LONG-LASTING PEACEFUL WORLD,
IT'S TRULY A PITY, BUT...


ALLIED WITH THE ŌSAKA FACTION OF HIDEYORI, YODO AND ŌNO HARUNAGA THERE WERE FOR THE FIRST TIME NUMEROUS RŌNIN, ALONGSIDE SANADA YUKIMURA'S MEN AND GENERALS.
DURING THE SUMMER SIEGE IEYASU WAS HEALTHY AS FOR THE DAIMYŌ WHO FAVORED THE TOYOTOMI, THEY DIDN'T ALLY WITH HIDEYORI.

AFTER ALL, IN REGARDS TO NUMBERS, THE ŌSAKA FACTION COULDN'T COMPETE.
SANADA YUKIMURA'S TROOPS SHOWED IMPETUS, EVEN INVADING IEYASU'S TROOP HEADQUARTERS TEMPORARILY, BUT.


IN THE END, ŌSAKA CASTLE WAS ENGULFED IN CRIMSON FLAMES.

6

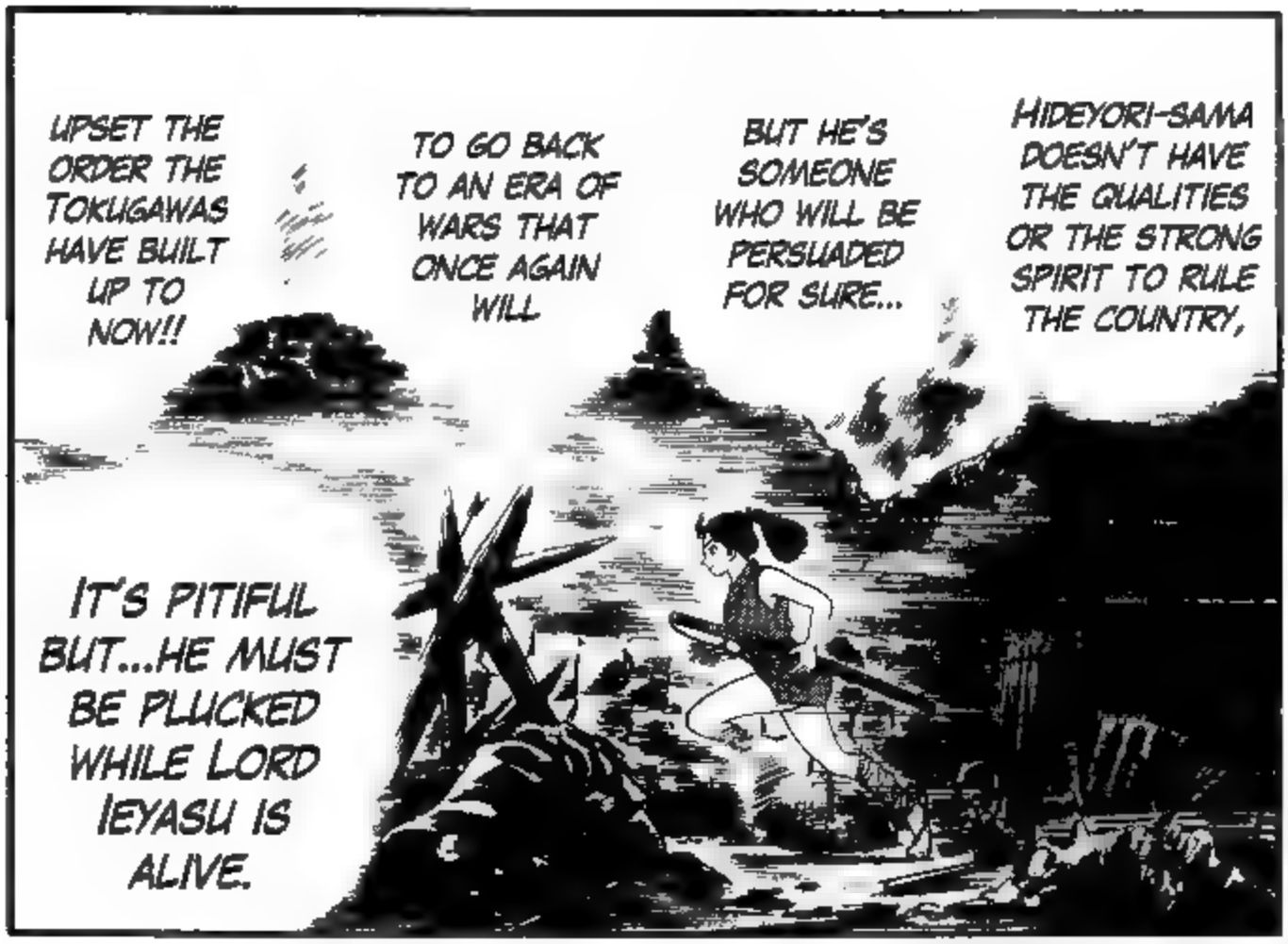

TO RULE A WHOLE COUNTRY, SOME QUALITIES ARE NEEDED!!
AND LORD IEYASU HAS THEM!

THEN, THAT WILL BE HANDED OVER TO THE SECOND SHŌGUN, LORD HIDETADA!!
TO CONQUER A SPLENDID COUNTRY, HE'S NOW IN THE PROCESS OF COMPLETING THE BUILDING OF A SOLID ORDER!!
HHEEEEE!
KYOOOH!

FOR A SECOND, THIRD, FOURTH GENERATION...!!
THAT HAS BEEN BUILT UP TO THIS POINT...
IS TO CONTINUE LIKE THIS, UNDER THE TOKUGAWAS' ORDER
TO MAKE A LONG-LASTING PEACEFUL WORLD...
THE BEST WAY... NO, THE ONLY WAY
IH HE HE HEEE!
EEEK!
HYOHHOO!

P-PLEASE SPARE ME...
HYAH HO HOOOOO!!
Y-YOU INSO-LENT ....!!
IIIH!!
HOH HOO!!
HOHHOH!!
AAAH!
IIH HE HE HE...!! ARE THERE STILL WOMEN HIDING IN HERE?

KILL HIM!!
ARE YOU A SURVIVOR ?
ONE OF THE OSAKA FACTION !?
OH!! WHAT THE....!?
HAAA!
HAA !!
AHE!!
IH HEEE !!


UPSET THE ORDER THE TOKUGAWAS HAVE BUILT UP TO NOW!!
TO GO BACK TO AN ERA OF WARS THAT ONCE AGAIN WILL
BUT HE'S SOMEONE WHO WILL BE PERSUADED FOR SURE...
HIDEYORI-SAMA DOESN'T HAVE THE QUALITIES OR THE STRONG SPIRIT TO RULE THE COUNTRY,
IT'S PITIFUL BUT...HE MUST BE PLUCKED WHILE LORD IEYASU IS ALIVE.

WILL BECOME THE LAST, IN ORDER TO BUILD A
STRONGLY WISH THAT THE SAD...BLOOD SHED IN THIS VERY WAR...
LORD IEYASU, AND ME TOO...
AZUMI ...
LONG-LASTING PEACEFUL WORLD!

DO YOU UNDER-STAND, AZUMI!?
I DON'T !!

THERE'S NO WAY I COULD!!

I DON'T !!

I REALLY LIKE BUGS!
DO YOU LIKE CRICKETS !?
BECAUSE DRAGON-FLIES ARE CUTE!!

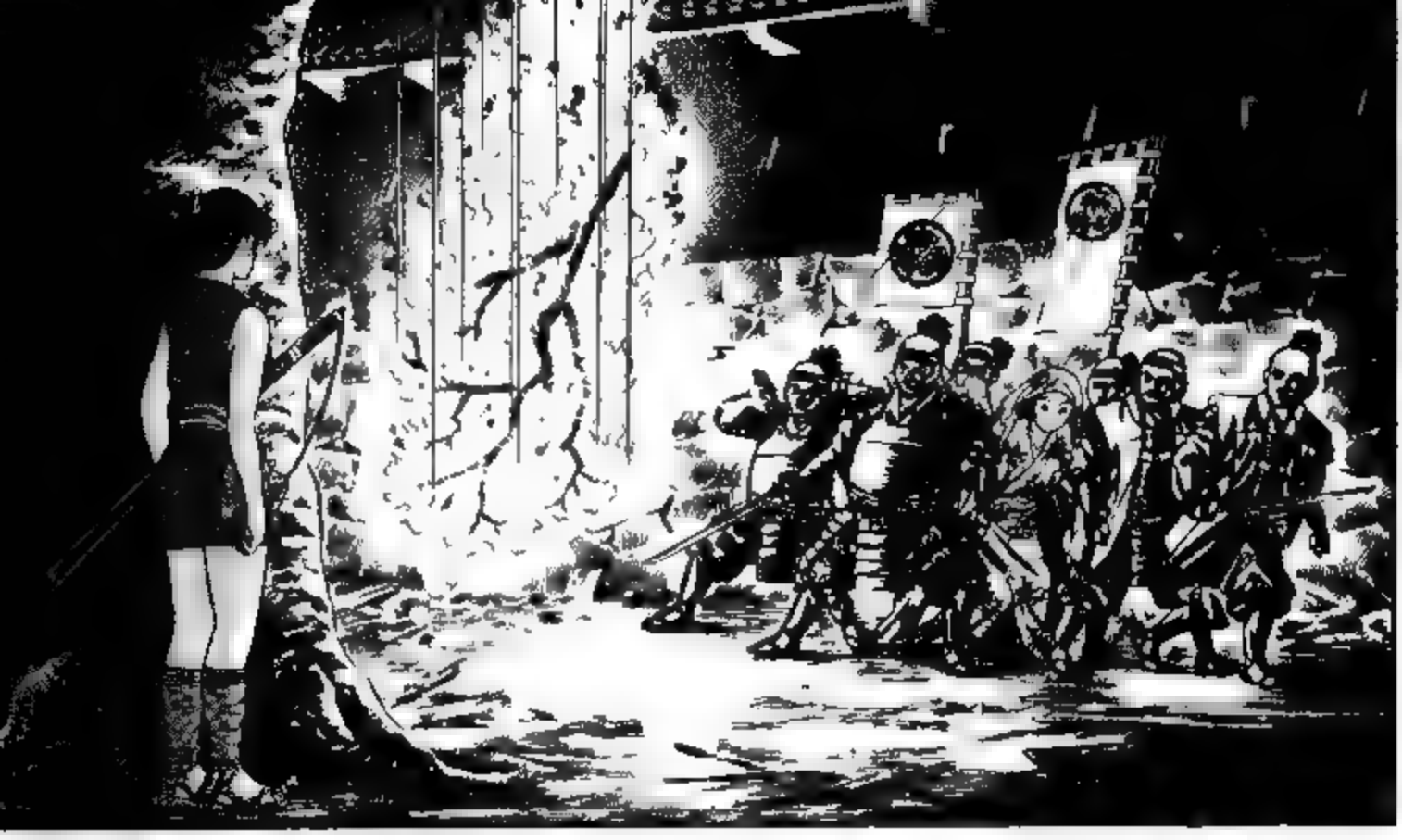
IT'S THE FIRST TIME I'VE FELT LIKE THIS!!
WHEN I NOTICED IT... I THINK ABOUT YOU ALL THE TIME!

I DON'T UNDER-STAND THAT...

IN ORDER TO BUILD A WORLD WITH A STABLE PEACE...
TO THINK THAT HIDEYORI-SAMA IS A PERSON WHO MUSTN'T LIVE...

HIDE-
YORI-
SAMA

MANAGED TO ESCAPE ŌSAKA CASTLE WITH THE GUIDANCE OF SOME TOKUGAWA FACTION ENVOYS DURING THE NIGHT BEFORE THE CASTLE FELL.
SENHIME, HIDE-YORI'S LEGAL WIFE, AND IEYASU'S GRAND-DAUGH-TER.
HOWEVER, SENHIME KNEW THAT NO MATTER HOW MUCH SHE PLEAD, IEYASU WOULD HAVE NEVER SAVED HIDEYORI'S LIFE.
AS A LAST RESORT, ŌNO HARUNAGA MADE SENHIME ESCAPE AS A PLEA TO SPARE THE LIFE OF HIDEYORI AND HIS MOTHER.



!!

THAT PERSON IS SENHIME-SAMA...

.....

YOU! WHAT'RE YOU DOING IN THIS PLACE!?

ARE YOU HERE TO OBSERVE, THINKING THAT IT SERVES US RIGHT!?
NO!
PRIN CESS

.....

ABSO-LUTELY NOT!!

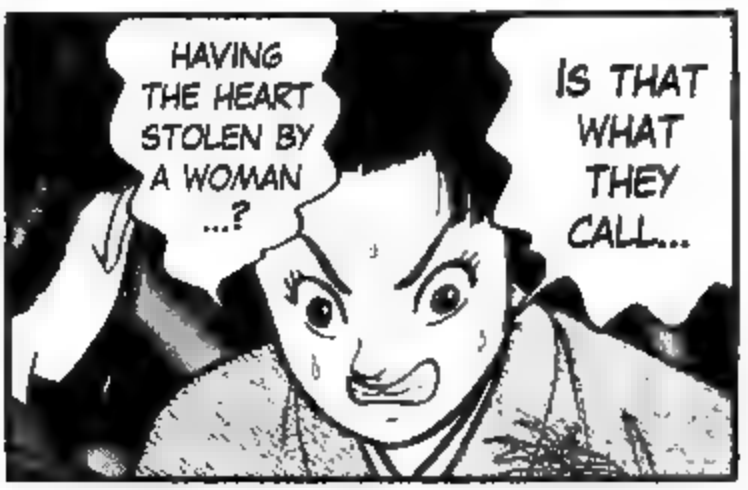
PRINCESS, MAKE HASTE!
.....

WHERE IS HE NOW ...!?
HIDE-YORI-SAMA ...

DID THIS WHITE SKIN... AND THESE FOREIGN EYES... CAPTIVATE HIDEYORI'S HEART...?

FALLING FOR A PLEBEIAN LIKE YOU...
TO THINK THAT HIDEYORI... COULD END UP...

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN THAT...


HAVING THE HEART STOLEN BY A WOMAN ...?
IS THAT WHAT THEY CALL...

AND HE'S NEVER BEEN...
I'VE BEEN MARRIED TO HIM FOR TEN YEARS...
LIKE THAT ...
LIKE THAT ...

EVEN NOW, HIDEYORI'S HEART REMAINS YOUR PRISONER!
EVEN AFTER YOU ESCAPED THE CASTLE...

"I WONDER WHAT AZUMI IS DOING. ?"
HE EVEN TALKS IN HIS SLEEP! HE SAYS...

HE SHOULD HATE YOU...
YOU... KILLED LORD HYŌE...
PRINCESS, WE MUST HURRY

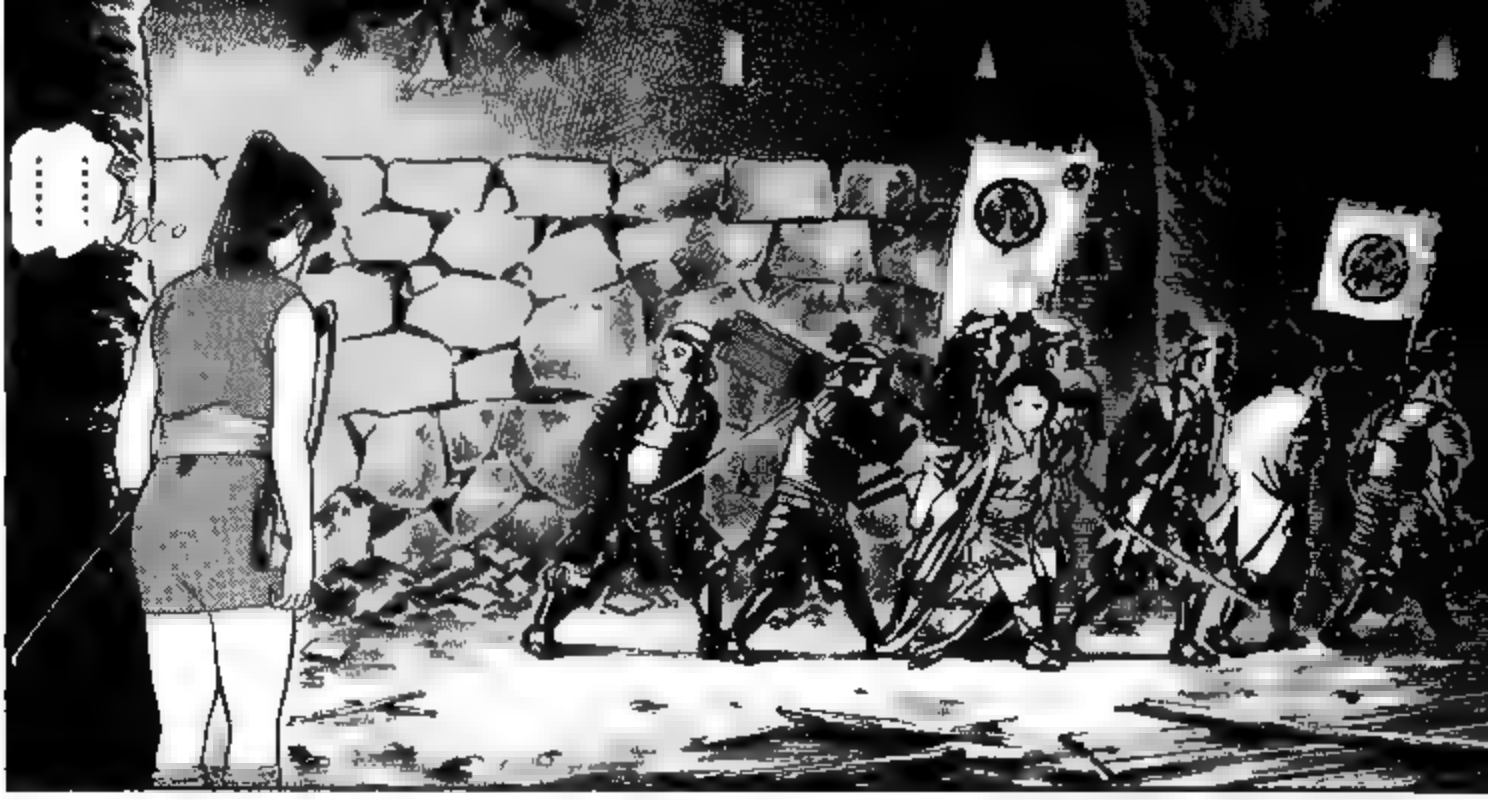
EVEN THOUGH YOU'RE A HATEFUL ASSASSIN ...!!

ISN'T HE PA-THETIC ...
HA HA HA HA.
WE'VE BEEN MARRIED FOR TEN YEARS AND HE'S NEVER GIVEN HIS HEART TO ME!

BY AN ENEMY ASSAS-SIN...!?
HAVING HIS HEART STOLEN

HA HA HA HA, IT'S BETTER THAT...
THAT HIDEYORI DIES IN THESE FLAMES!!
IT'LL BE RETRIBU-TIOOON !!
AH HA HA HA HA HAAAA!!

PRIN-CESS, LET'S HURRY ...
:
:


……

PRIN-
CESS
AH!!

HIDEYORI IS TAKING REFUGE IN THE FOOD STOREHOUSE OF THE GARDENING QUARTER NORTH OF THE CASTLE TOWER...

YOU INFIL-TRATED THIS PLACE ...
SHOULD BE MORE THAN CAPABLE OF INFILTRATING IN THERE!!
YOU, WHO ALL ALONE ESCAPED FROM THIS CASTLE ...

.....
WHAT WOULD YOU HAVE DONE IF YOU REACHED HIM!?

WHO WANTS TO PLAY WITH FLOWERS AND BUGS AND GO ON LIVING!!
HE'S JUST A NORMAL PERSON...
HIDEYORI HAD NO INTENTION AT ALL OF BECOMING THIS COUNTRY'S RULER, OR GOING AGAINST THE TOKU-GAWAS.

TAKE HIM FAR AWAY, TO A PLACE NO ONE KNOWS....
AZUMI, I BEG YOU! RESCUE HIM,
SEN-HIME-SAMA, QUICKLY!
PRIN-CESS! PLEASE, MAKE HASTE!

AND LET HIM LIVE AS A NORMAL PERSON!!
HAVE HIM CAST ASIDE THAT HE'S TOYOTOMI HIDEYORI ...

LORD HIDEYORI IS A KIND-HEARTED AND WONDERFUL PERSON! I COULDN'T ENDURE...
THAT PERSON IS...
PLEASE, AZUMI!!

IT WOULD BE TOO PITIFUL...
I COULDN'T ENDURE IT IF HE WAS KILLED...

I BEG YOUUUU! AZUMI, RESCUE HIIIIM!

!!……

HE MUST BE KILLED BECAUSE HE'S TOYOTOMI HIDEYORI...
THAT'S JUST IT!
THAT'S TRUE!!

BUT IF HE WAS A COMMONER..
AND NOT TOYOTOMI HIDEYORI ...
IT WOULDN'T BE WRONG
FOR HIM TO LIVE QUIETLY SOMEWHERE,
CHASING AFTER HIS BELOVED BUGS!!
THAT'S IT!!

THERE'S NO NEED FOR HIDEYORI-SAMA TO DIE! HE CAN GO ON LIVING!!
I'LL RES-CUE HIM !!

HIDE-
YORI-
SAMA
...

COME BACK, HIDE-YORIIII !!

WHERE DID YOU GO!?

HIDE-YORIIII!

30

HAVE PRIDE,

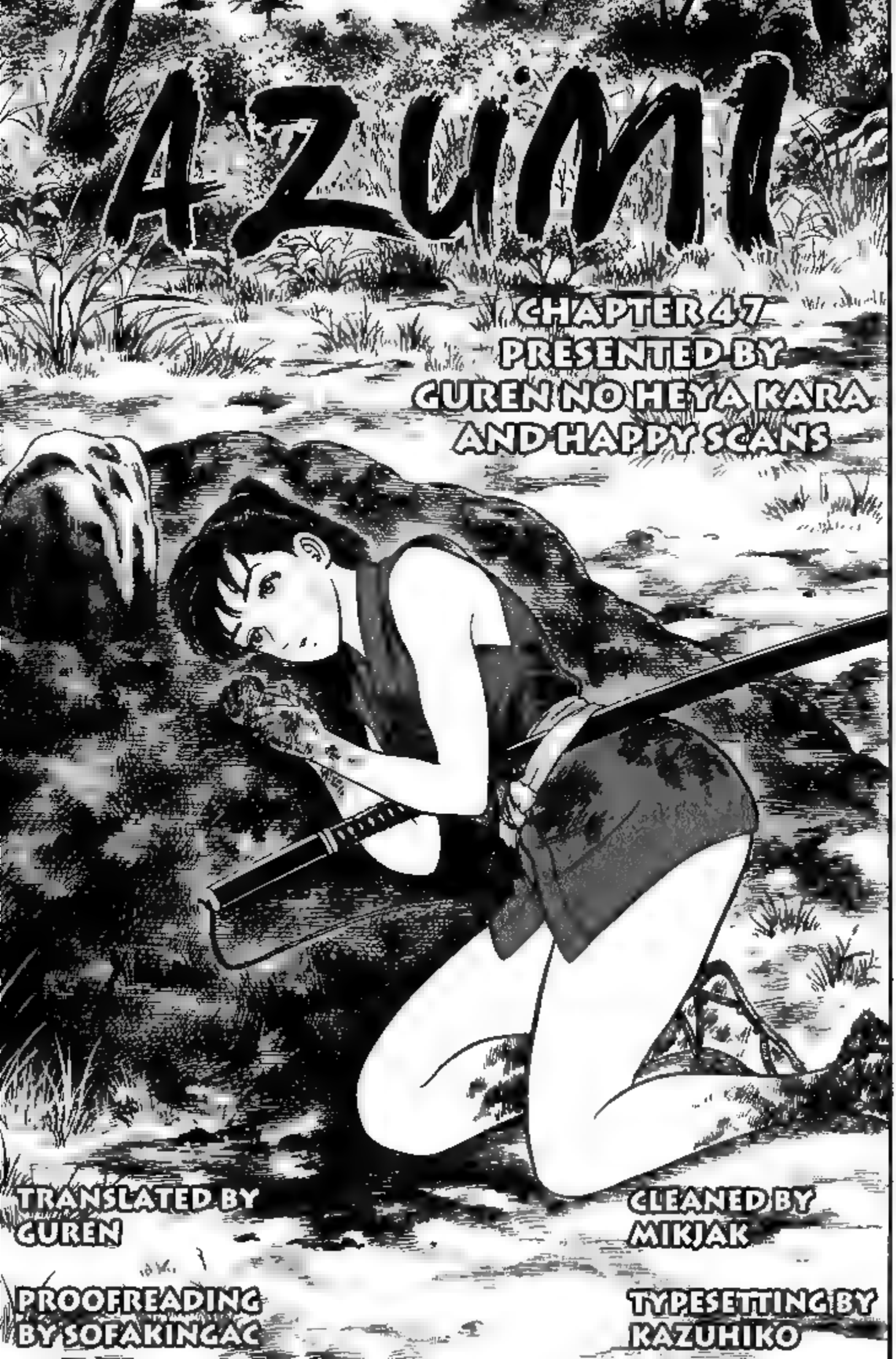
AND CUT YOUR ABDO-MEEEN !!

COME BACK AND BE A MAN,

NO... NO... NO... NOOOO !!

31

IIIH!! I DON'T WANT TOOO!!


KAZUMI
CHAPTER 47
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS
TRANSLATED BY
GUREN
CLEANED BY
MIKJAK
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

I DON'T!!
I'M SCARED...
I DON'T WANT TO DIE!!

32

HIDEYORIIIIIIIIII!!
WHY DO I HAVE TO DIEEE!?

CHAPTER 5: A FLEETING DREAM

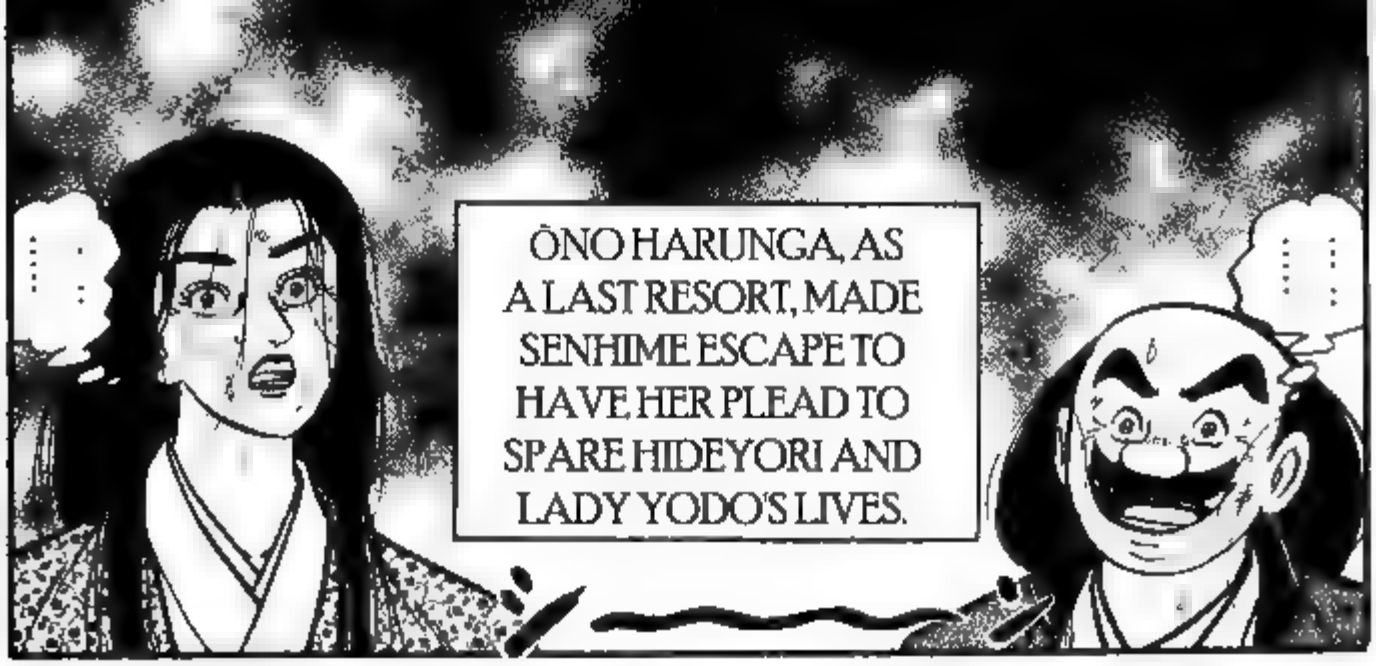
CUT YOUR ABDOMEN IN A MANLY WAY!!
BE A MAN ...!
IT'S UN-SIGHTLY!!
HIDE-YORI!!!! WHERE DID YOU GOOO!?

I DON'T !!
I DON'T WANNA DIE...
I DON'T WANT TO DIE. I DON'T WANT TO DIE.
2

HIDEYORI!!!!!!
LADY YODO !!
LADY YODO !!
COUGH
COUGH
COUGH

THE SHELLING HAS STOPPED SINCE SOME TIME AGO!!
PLEASE LISTEN, THE SHELLING HAS STOPPED!!
ONO HARU NAGA

IT WAS A DESPERATE PLEA FROM SEN-HIME, HIS GRAND-DAUGHTER!
HE MAY BE IEYASU, BUT...
.....
SEN-HIME-SAMA'S PLEA HAS WORKED !!


ÔNO HARUNGA, AS A LAST RESORT, MADE SENHIME ESCAPE TO HAVE HER PLEAD TO SPARE HIDEYORI AND LADY YODO'S LIVES.

IH!!

IEYASUUUU!!!
DAMN ...!!
LOOK!! THERE'S NO WAY IEYASU WOULD EVER SPARE HIDEYORI'S LIFE!!

IDIOT!! WHY DID YOU LET SENHIME ESCAPE...!!
NOW HE'S TRYING TO SLAUGHTER ALL OF US WITHOUT RESERVE!!
AFTER SAVING HIS GRAND-DAUGH-TER,

UUUH...

!?
AZUMI'S VOICE ...!?
HIDE-YORI-SAMA !?
HIDE-YORI-SAMA !?

ズ"ド"ー"ン
AH!! HIDE-YORI-SAMA!!

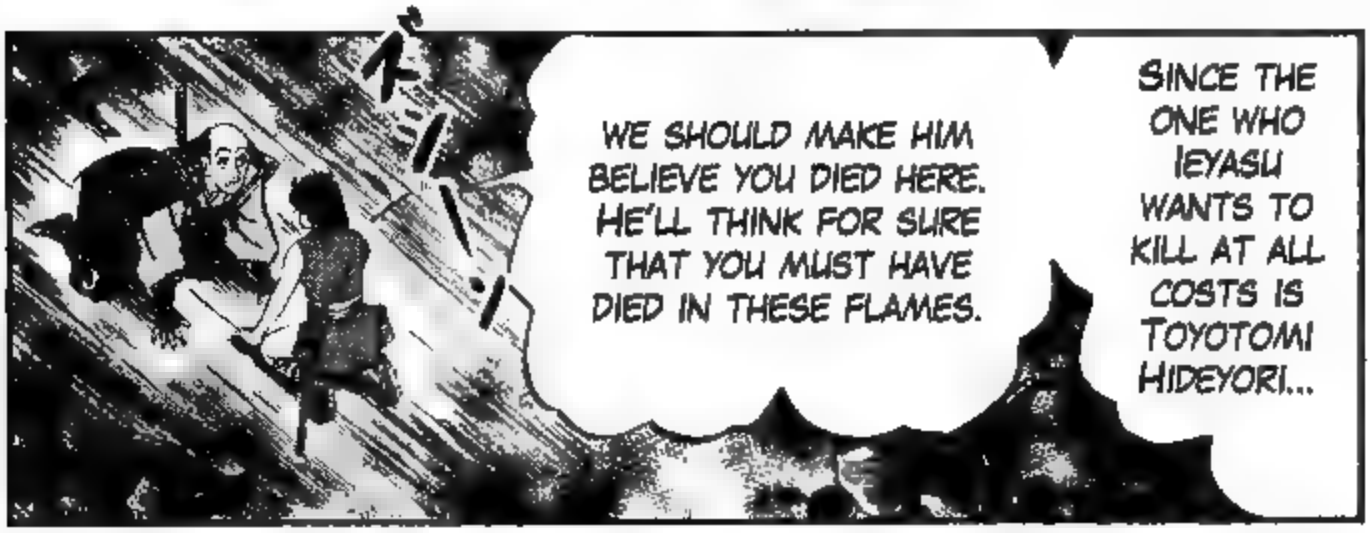
THANK GOOD-NESS, YOU'RE SAFE!!
!!

WHY'RE YOU HERE!? AM I DREAMING!?
A... AZUMI ...!?

I CAN'T ACCEPT THAT YOU, WHO DON'T WISH FOR WAR, HAVE TO BE KILLED! NO MATTER WHAT!
TO SAVE ...

IT'S NOT A DREAM!! I'VE COME TO SAVE YOU!! YOU DON'T HAVE TO DIE!!

BUT, THANK GOODNESS, THERE'S A WAY!!


SINCE THE ONE WHO IEYASU WANTS TO KILL AT ALL COSTS IS TOYOTOMI HIDEYORI...
WE SHOULD MAKE HIM BELIEVE YOU DIED HERE. HE'LL THINK FOR SURE THAT YOU MUST HAVE DIED IN THESE FLAMES.

HOWEVER, YOU'LL ESCAPE FROM HERE,
BECOME A COMMONER,
NOT TOYOTOMI HIDEYORI,
IN A FAR AWAY PLACE WHERE NO ONE KNOWS YOU..
AND YOU'LL GO ON LIVING
WHILE
ENJOYING THE BUGS, BIRDS AND FLOWERS YOU LIKE SO MUCH!!

I'LL RESCUE YOU FROM HERE AND TAKE YOU AWAY!!
ALL RIGHT? IF YOU DID THAT, NO ONE WOULD AIM AT YOUR LIFE ANYMORE!!
ドガ
ズガ
9
YES!!
WITH BUGS, BIRDS AND FLOWERS...!?
WHERE NO ONE KNOWS ME...
IN A PLACE ...
LIVING SOME-WHERE...
GO ON
CAN I

コク

WITH... YOU TOO, AZUMI!?

WILL YOU LIVE TOGETHER WITH ME!?

……

YES!! ALL RIGHT!!

……

……

I'M HAPPY ...
HOW NICE...!!
I'M HAPPY, AZUMI!!
HA-AAH ...!
HAAA ...!
AAAH ...!
YES!!
COME, LET'S GO!!

ズズ…!
HIDE-YORI-SAMA ....!?

QUICK !!

.....
WHAT'S WRONG !?

A LARGE ...
UN-COUNT-ABLE
NUMBER OF RE-TAINERS HAVE DIED...
FOR MY SAKE ...
WHAT ON EARTH ...
WAS I THINK-ING...
EH!?

THINKING TO BE
HERE I WAS
AND YET,
H-HIDE-YORI-SAMA...
THE ONLY ONE TO ESCAPE AND LIVE ON...!
HIDE-YORI-SAMA...

WHERE DID YOU GOOO!?
HIDEYORI!!!!!!
IT'S LIKE MY MOTHER SAID.
15
AH!!
N-NO WAY...
I MUST BE A MAN AND CUT MY ABDOMEN HERE AS THE TOYOTOMI'S RULER!

!!
HIDE-YORI ...
YOU'RE AZUMI!
HIDE-YORI-SAMA, LET'S ESCAPE!

PLEASE, LET ME DO THAT!!
I CAME TO RESCUE HIM TO HAVE HIM LIVE SOMEWHERE IN SECRET!!
MAKING THEM BELIEVE HIDEYORI-SAMA HAS DIED HERE,
AZUMI, IT'S ENOUGH.

MOTHER, I'M SORRY TO HAVE SHOWN YOU SUCH AN UNSIGHTLY FACE BEFORE.
H-HIDE-YORI-GIMI...
HIDE-YORI...
I'LL CUT MY ABDOMEN IN AN AD-MIRABLE WAY!
NOW I'M FINE!
17
I CHOOSE TO DIE WITH PRIDE!!
INSTEAD OF RUNNING AWAY,
I'M... TOYOTOMI HIDEYORI, THE RULER TAIKOU HIDEYOSHI'S ORPHAN!
HIDE-YORI-SAMA.
FORGET IT, AZUMI!

I WANT TO BE MANLY, AT LEAST IN MY FINAL MOMENTS!!
UNTIL TODAY, I'VE BEEN PATHETIC...
NOW THAT I THINK ABOUT IT...

I COULD HAVE A REALLY FUN...AND PLEASANT DREAM!!
IT MAY HAVE ONLY BEEN FOR A MOMENT, BUT...

.....
THANKS TO YOU COMING, I WOKE UP.
AZUMI ...

.....
.....
H-HIDE-YORI-SAMA...
THANK YOU...

I HAVE A FINAL RE-QUEST ...
I WANT TO ASK YOU TO BE MY SUICIDE ASSISTANT.
WOULD YOU DO IT FOR ME!?

IF I DIE WITH YOU AS AN ASSISTANT,
I'LL BE TRUELY SATISFIED!!

HIDE-YORI...
PLEASE !!
.....

MO-THER ...
HARUNAGA... I'M GOING ON AHEAD!
.....

HIDE-YORI-GIMI...
UGH...
YOU'RE GREAT, HIDE-YORI!!

Y-YES...
AZUMI...

.....
I REALLY LOVE YOU... FROM THE BOTTOM OF MY HEART!!
I...

I LOVE YOU TOO, HIDEYORI-SAMA!!
I...

ブス
22

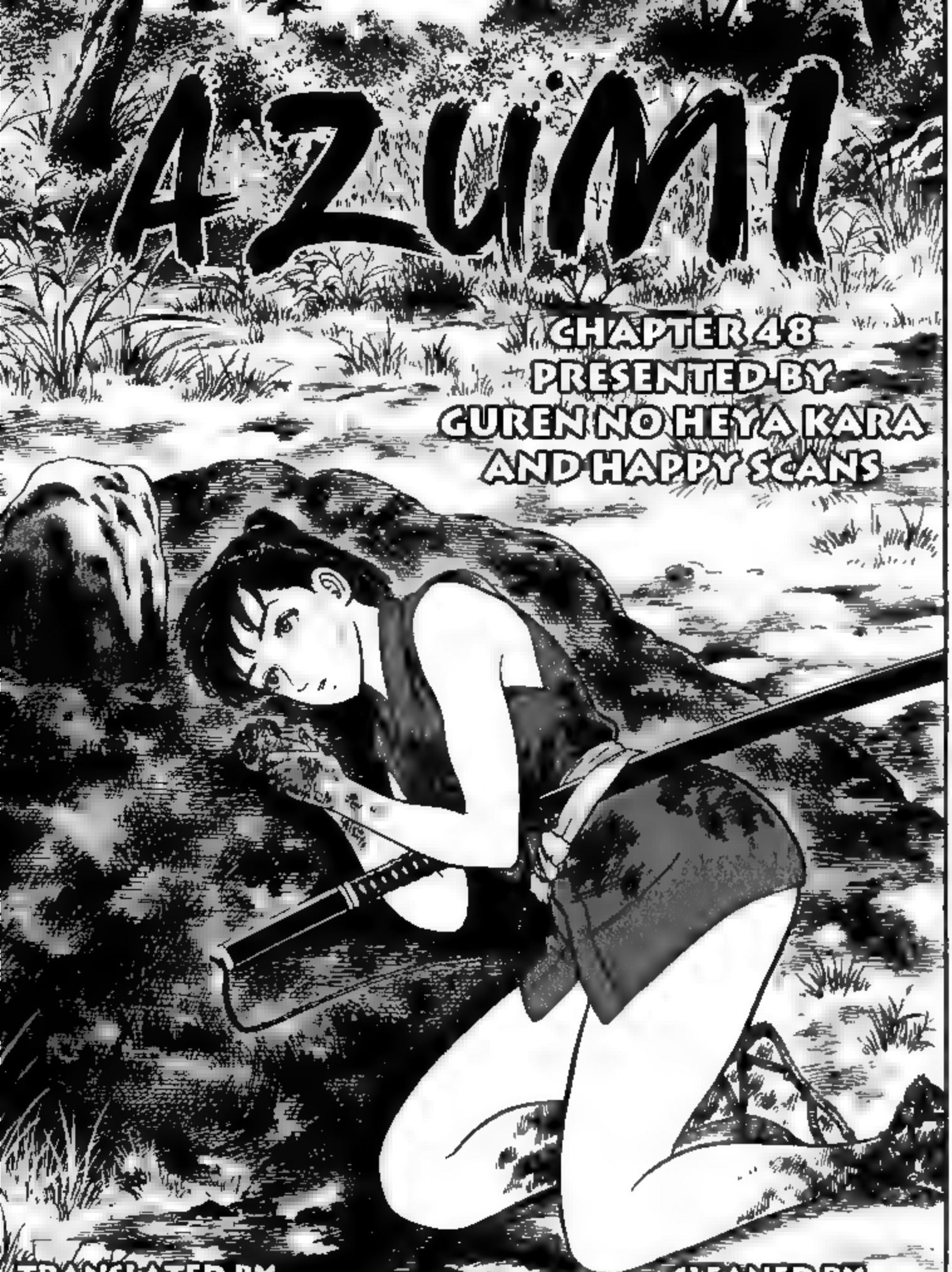
ズ"
ズ"

……
……

YOU HAVE MY GRATI-TUDE !!
AZUMI ...
25
GIVE DIVINE RETRIBUTION TO IEYASU!!
PL-EASE ...
OH PROVI-DENCE, I BEG YOU!!

AZUMI

CHAPTER 48
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

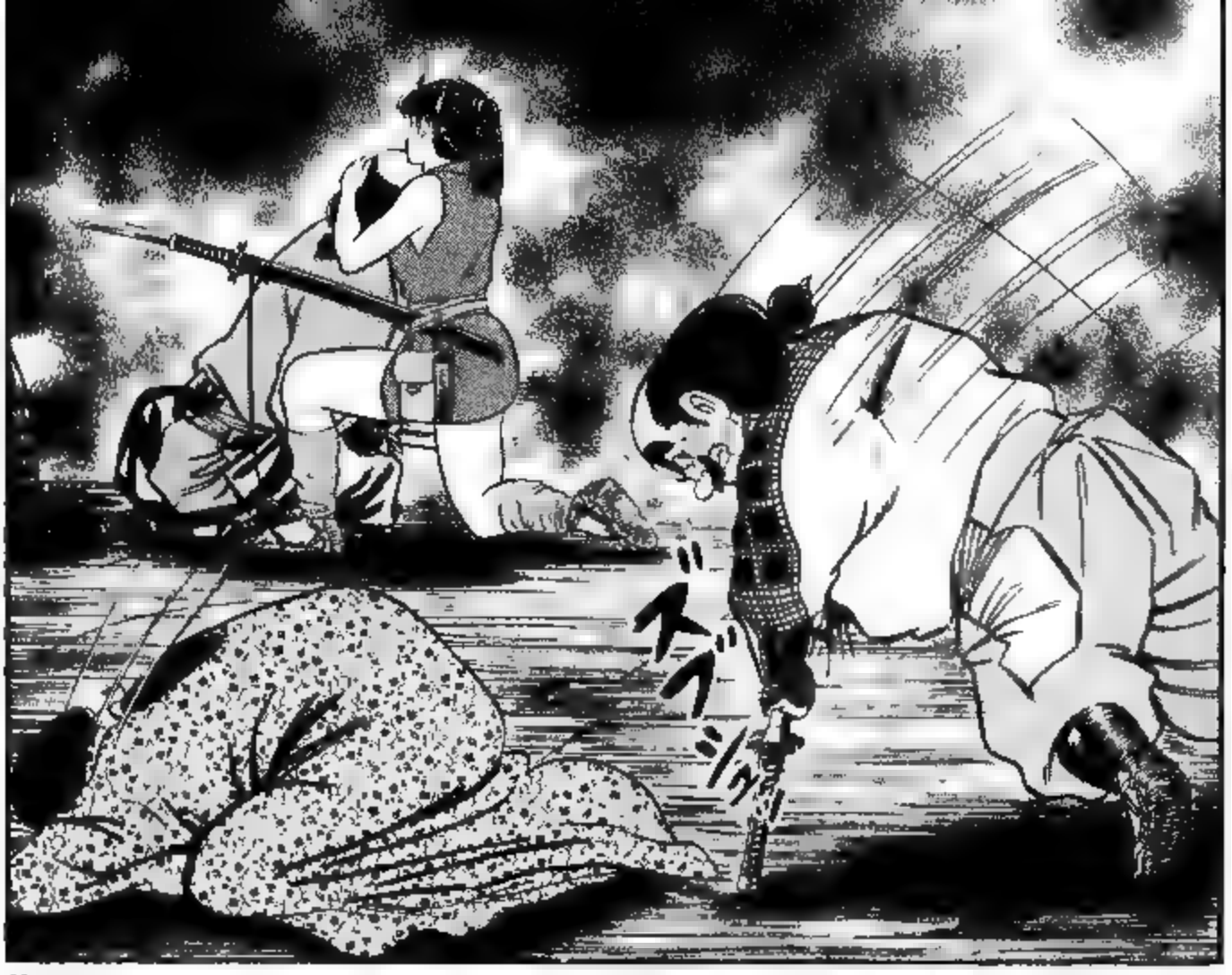


TRANSLATED BY
GUREN

CLEANED BY
MIKJAK

PROOFREADING
BY SOFAKINGAC

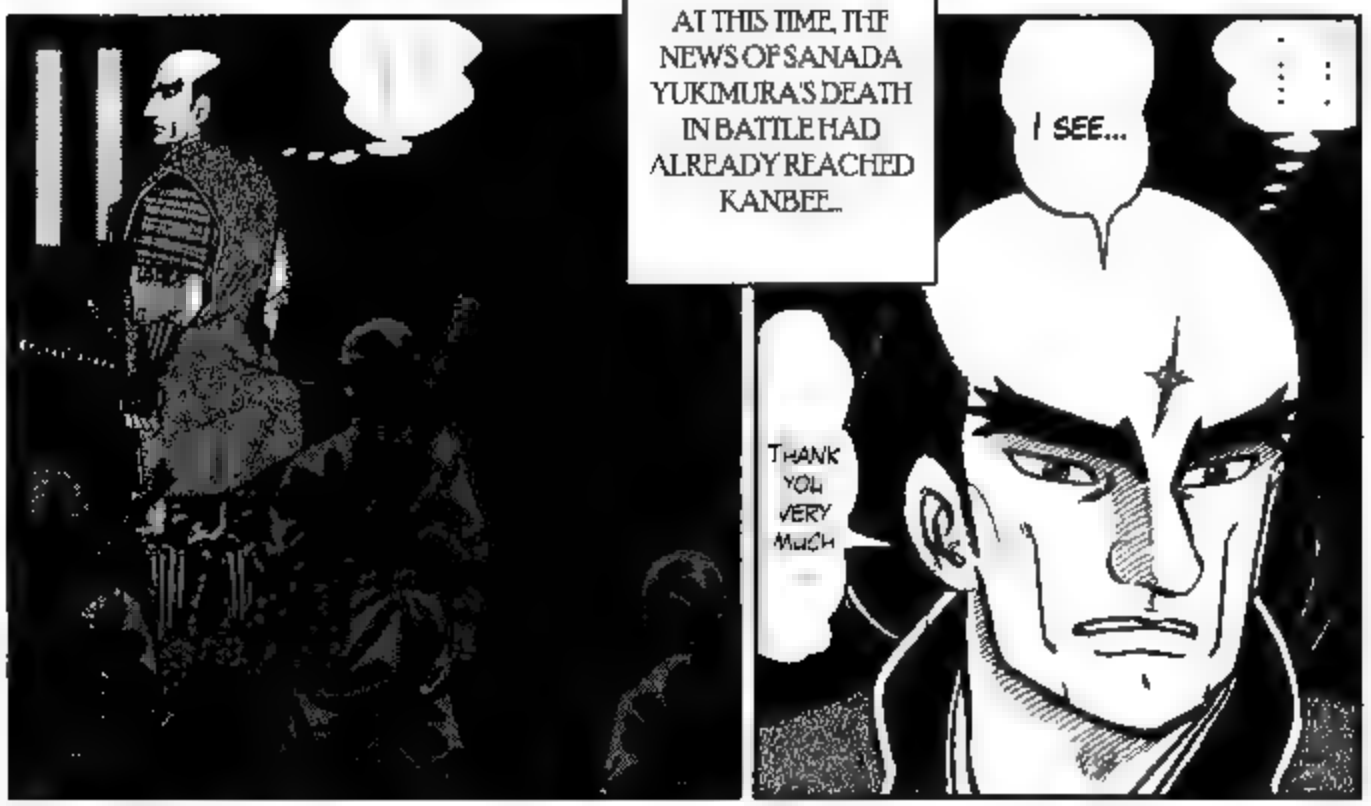
TYPESETTING BY
KAZUHIKO



26

Chapter 6: A Warrior In Flames

HIDEYORI-SAMA, LADY YODO...AND HARUNAGA-DONO HAVE COMMITTED SUICIDE IN THE FOOD STORE-HOUSE...
I WENT AND LAID EX-PLOSIVES SO THEIR HEADS WILL NOT BE STOLEN.
SOON...


AT THIS TIME, THE NEWS OF SANADA YUKIMURA'S DEATH IN BATTLE HAD ALREADY REACHED KANBEE...
I SEE...
THANK YOU VERY MUCH

2

HIDE-YORI-SAMA...
LADY YODO

THE BATTLE HAS BEEN DECIDED...
BUT ..
EVERYONE... YOU'VE WORKED WELL FOR ME!!

I'VE ALREADY SAID THE SAME TO TOBIZARU.
SEARCH FOR A NEW MISSION... AND LIVE ON!!
EVERYONE, GO!!
SHINOBI ARE PEOPLE WHO DIE ON MISSIONS RELYING ON THEIR SKILLS.
HOWEVER... THERE'S NO NEED FOR YOU SHINOBI TO SACRIFICE YOUR LIVES.
K-KANBEE-SAMA...
4
IEYASU-UUU!!
HURRY UP, GO!!

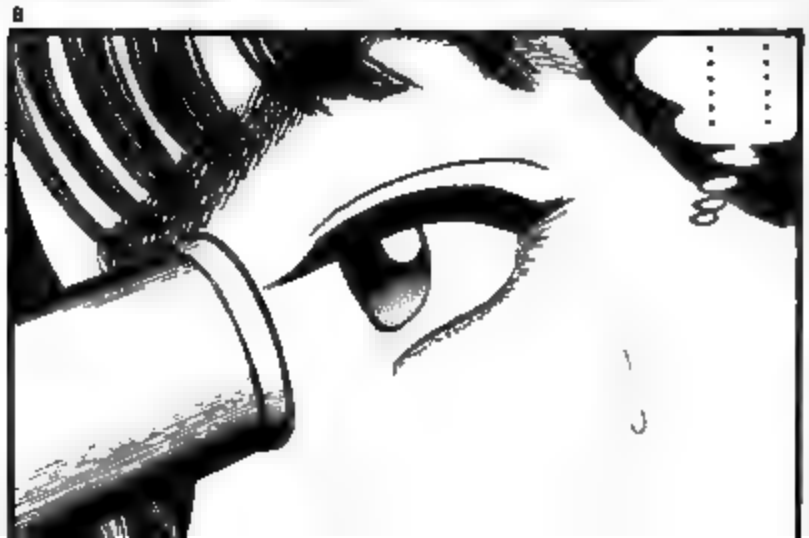
6
CAN'T YOU FIND HIDEYORI AND HIS MOTHER !?
NOT LONG AGO THE GARDENING QUARTER'S STOREHOUSE WAS BLOWN UP!
WE THINK THAT... MAYBE THEY WERE INSIDE THERE...

THEY BLEW THEMSELVES UP TO NEVER HAVE THEIR HEADS TAKEN AWAY...

IEYASU...
THERE HE IS!!

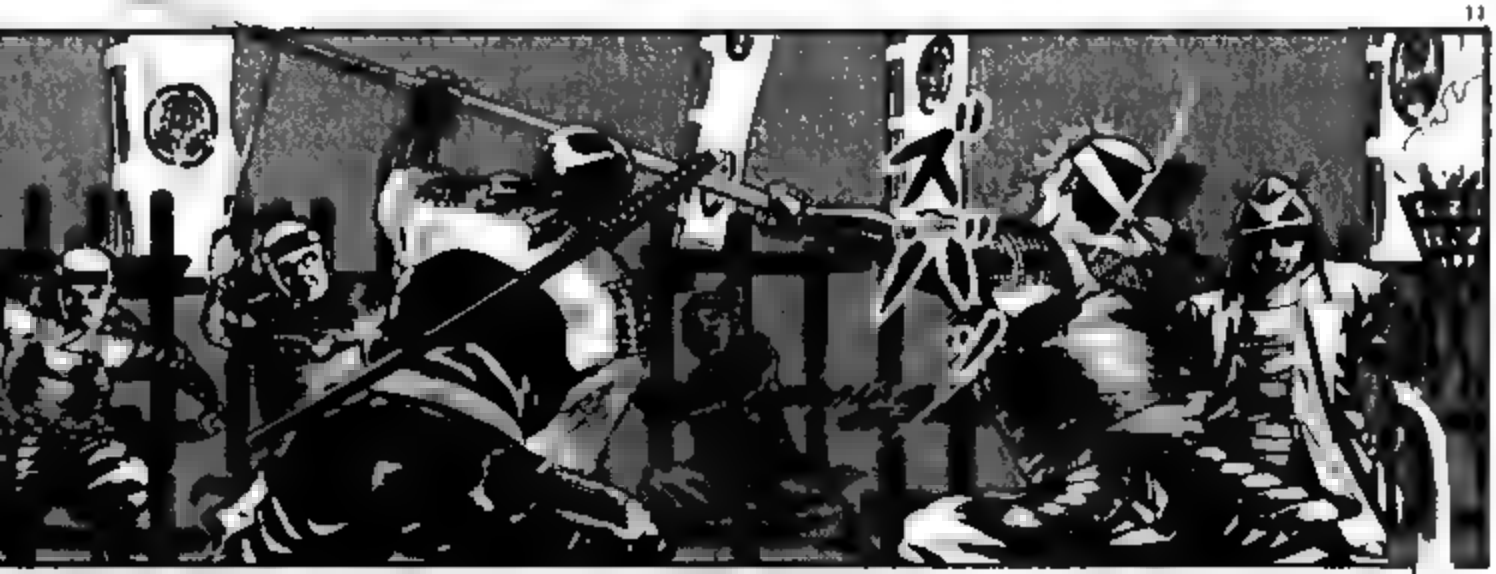
HIDE-
YORI-
SAMA
...

GIVE
IEYASU
DIVINE
RETRIBU-
TION!


.....

OOOH!
WAAAH!
WHAT!?
¡HOOO!
WAAAH!
SOMEONE HAS COME TO RAID IEYASU'S TROOP'S HEADQUARTERS...
UHM!?
HE'S ALL ALONE...
¡HOOO!
¡HOOO!

IEYASUUUUUU!!



TO FACE THESE NUMBERS ALL ALONE...
BUT .
THAT MAN...IS STRONG...

IT'S IMPOSSI-BLE.
IS HE AIMING FOR IEYASU?

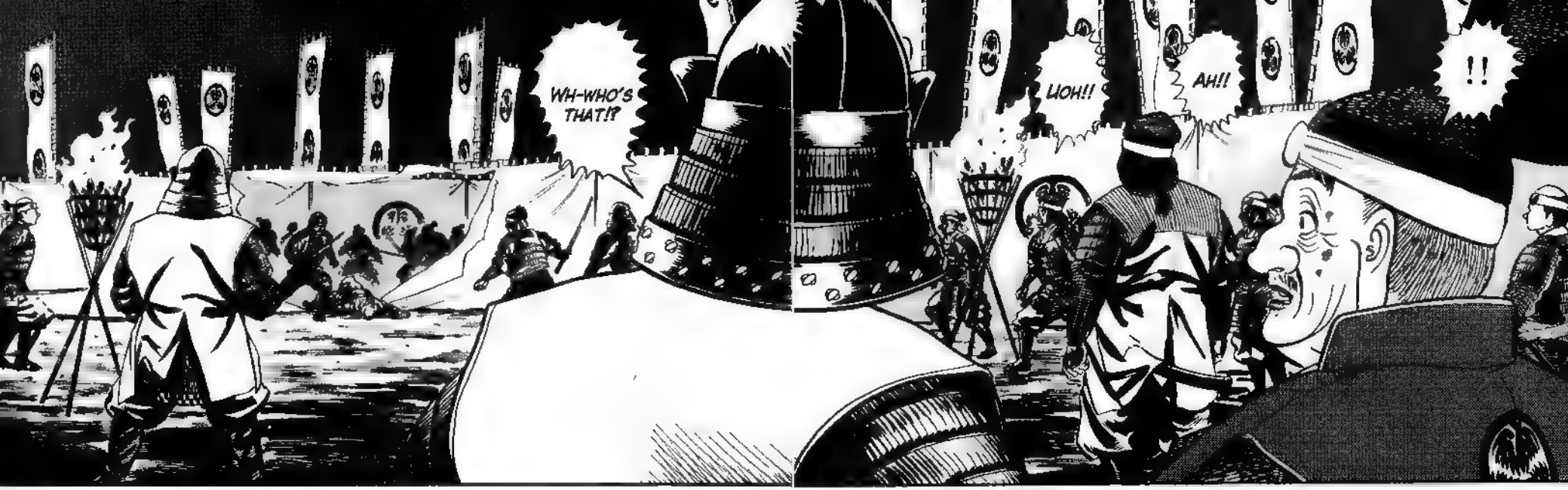
BUT, REST ASSURED!!
SOMEONE...IT APPEARS THAT A MAN HAS CUT THROUGH...
WHAT'S HAPPEN-ING!?

KILL HIIIIIM !!
HE'S COM-PLETELY ALONE!
WHAT'RE YOU DOING!?

ギャー!!

WHAT TENA-CITY...
WITH AN INCREDIBLE AWARENESS, HE'S CUTTING THROUGH IEYASU'S TROOPS ALL ALONE...
AMAZ-ING...
STRONG

WILL HE EVEN REACH IEYASU, PERHAPS?
AWE-SOME !!


WH-WHO'S THAT!?
UOH!!
AH!!
!!

HE'S ALONE, WHAT THE HECK ARE YOU DOING!?

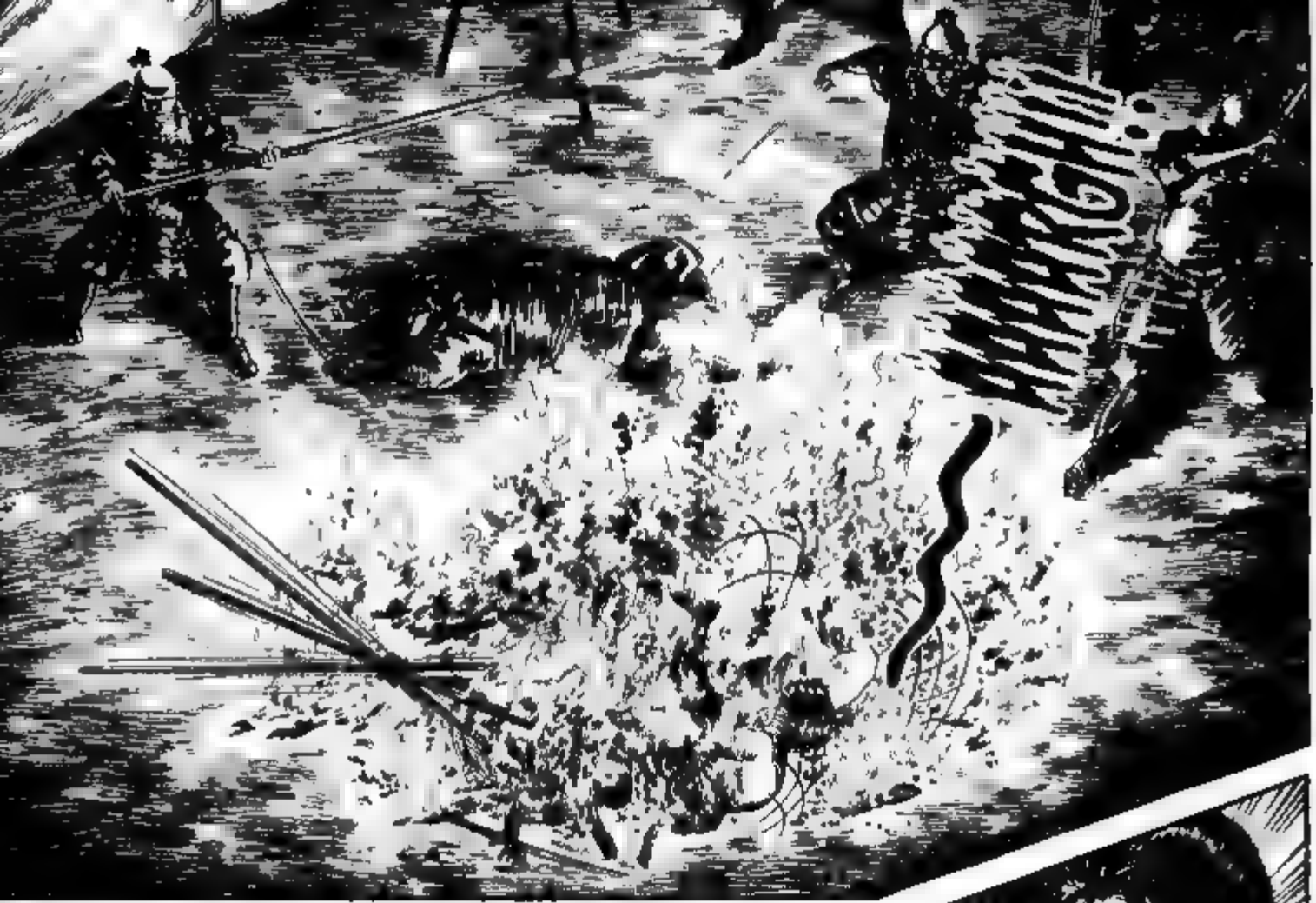
GO TO WHERE IEYASU IS!!
GO!!

17

IEYASUUUU!!!

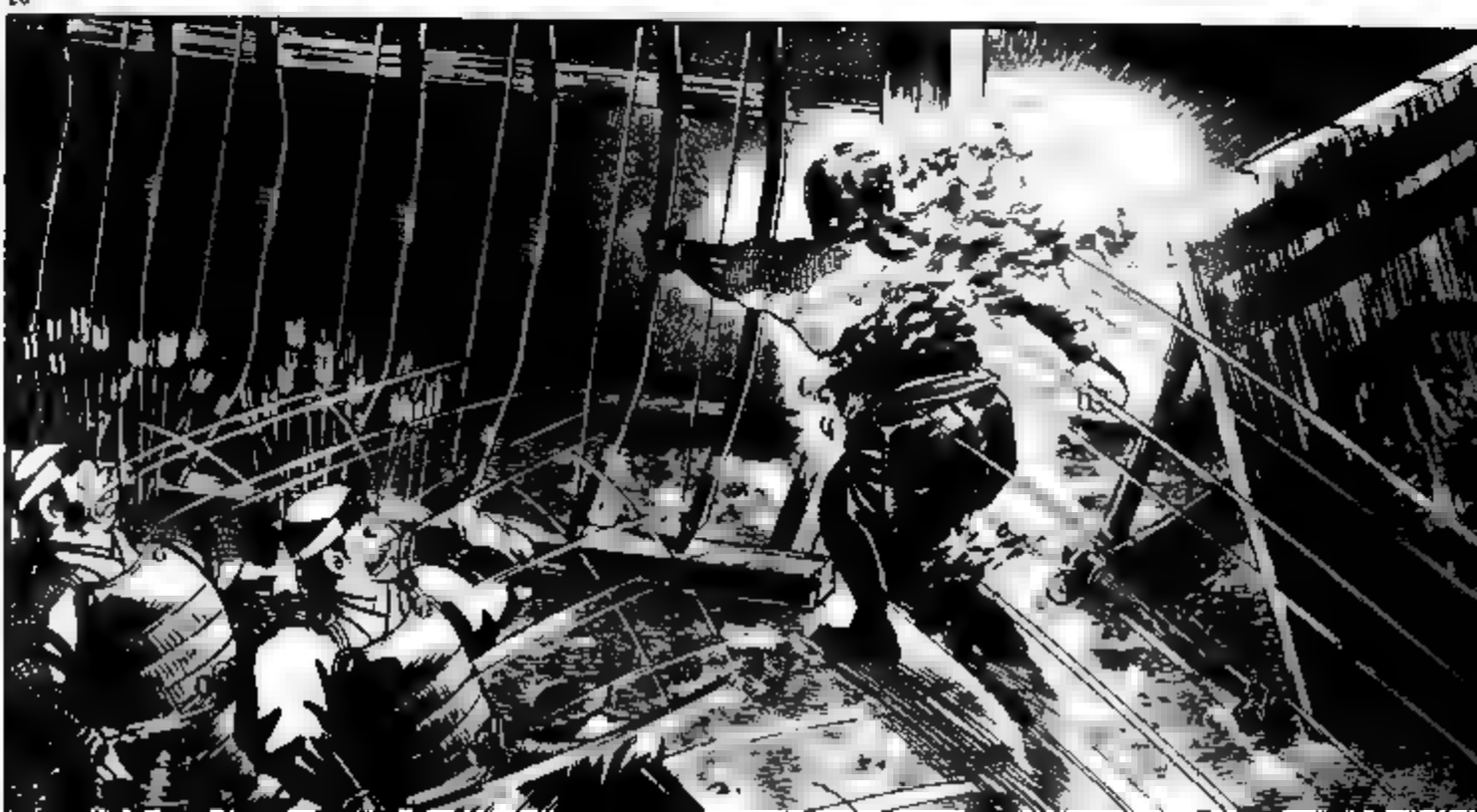
16

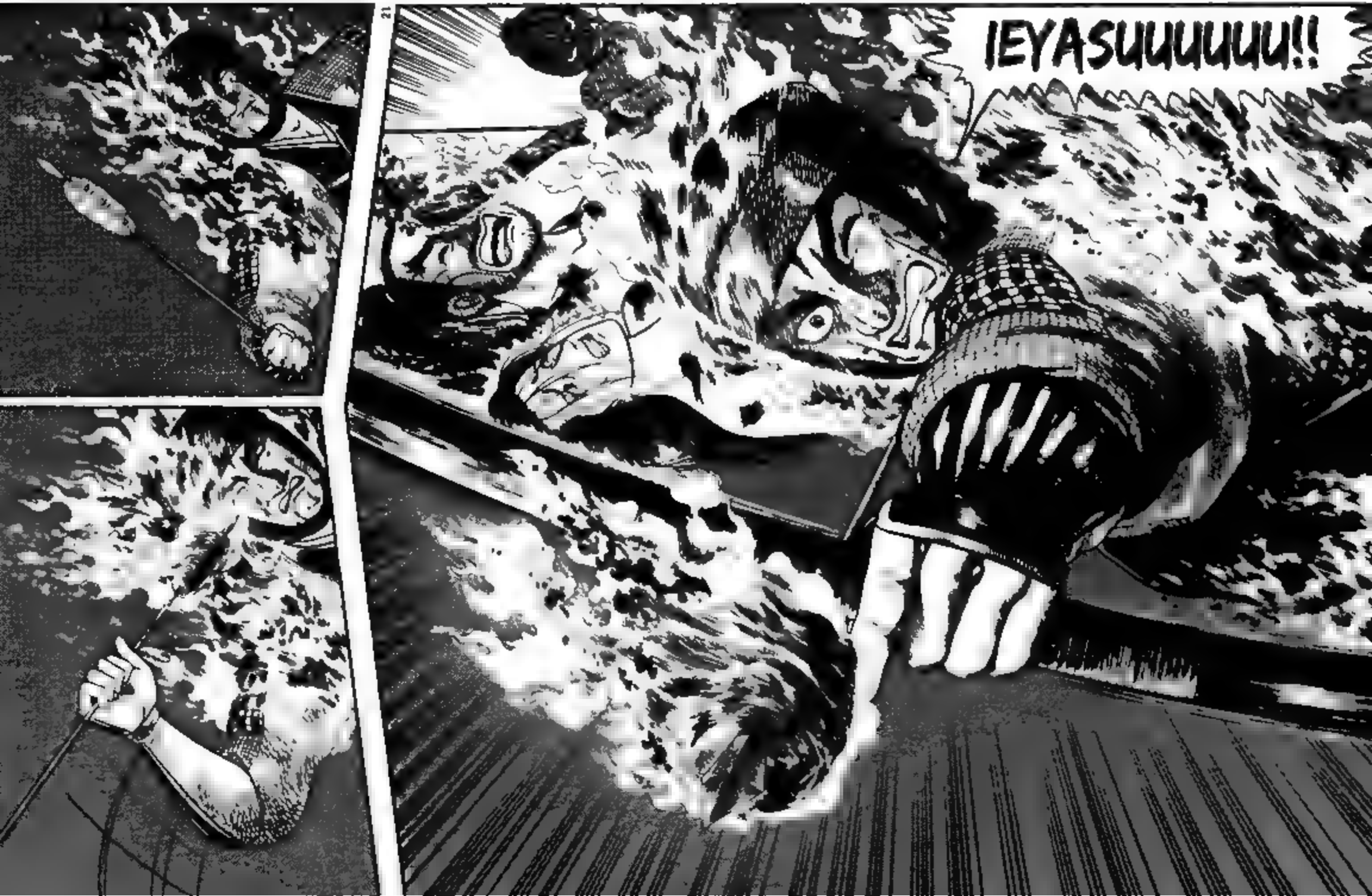
ズ"
ダ"

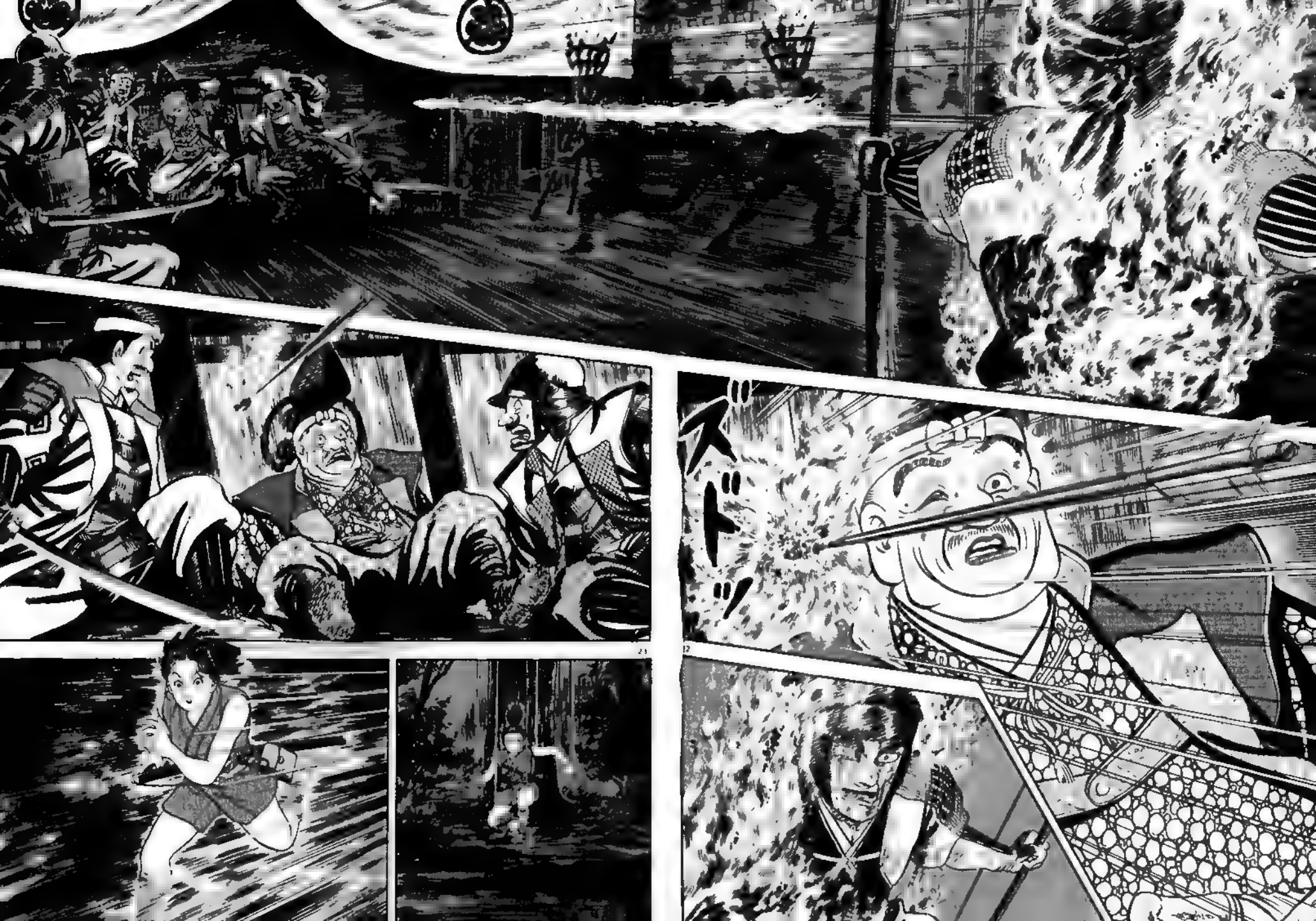

AAAAH!!

IT DIDN'T WORK OUT...

AAAH
!!

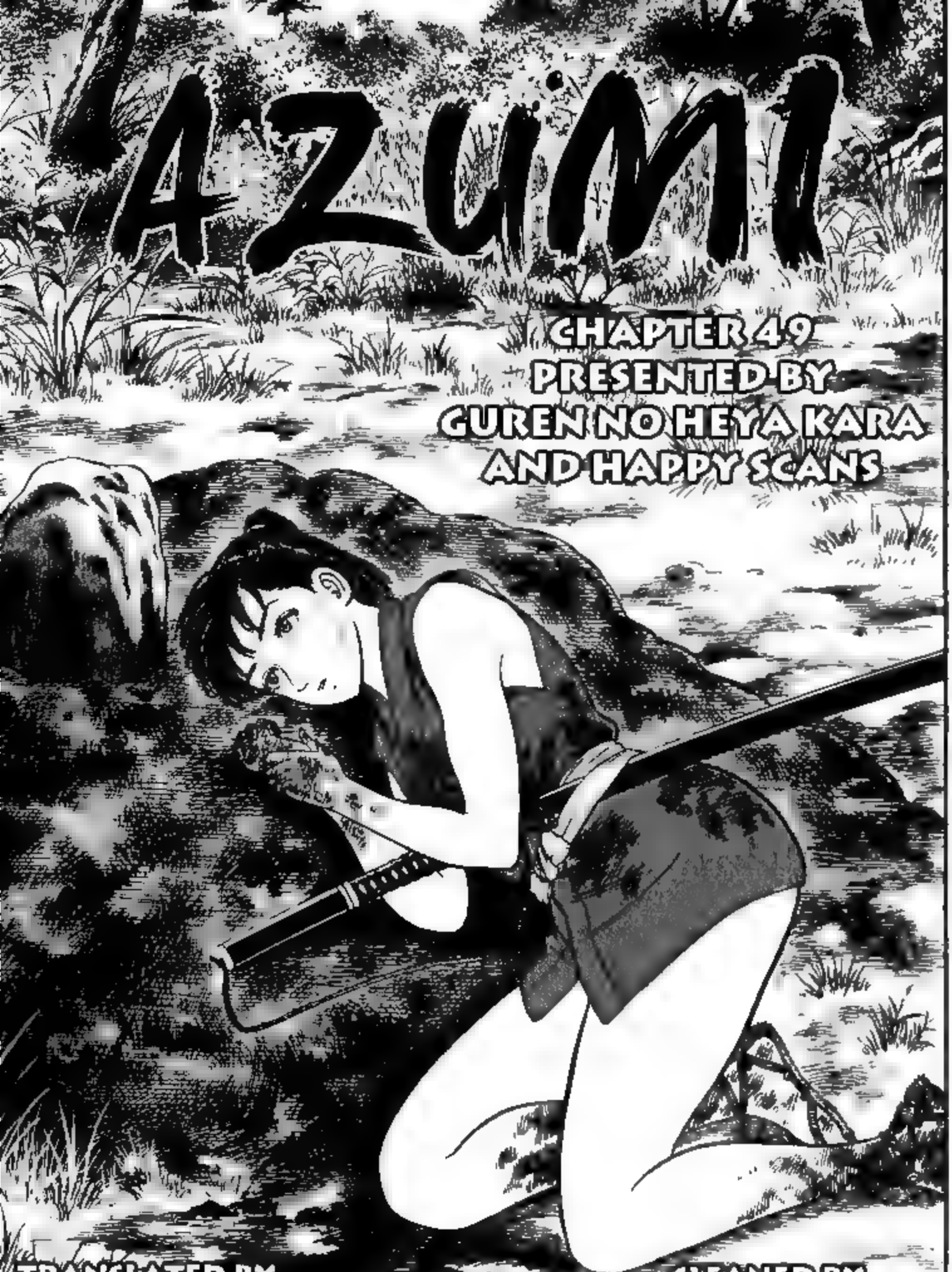



IEYASUuuuuuu!!


ズドッ

AZUMI

CHAPTER 49
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS



TRANSLATED BY
GUREN

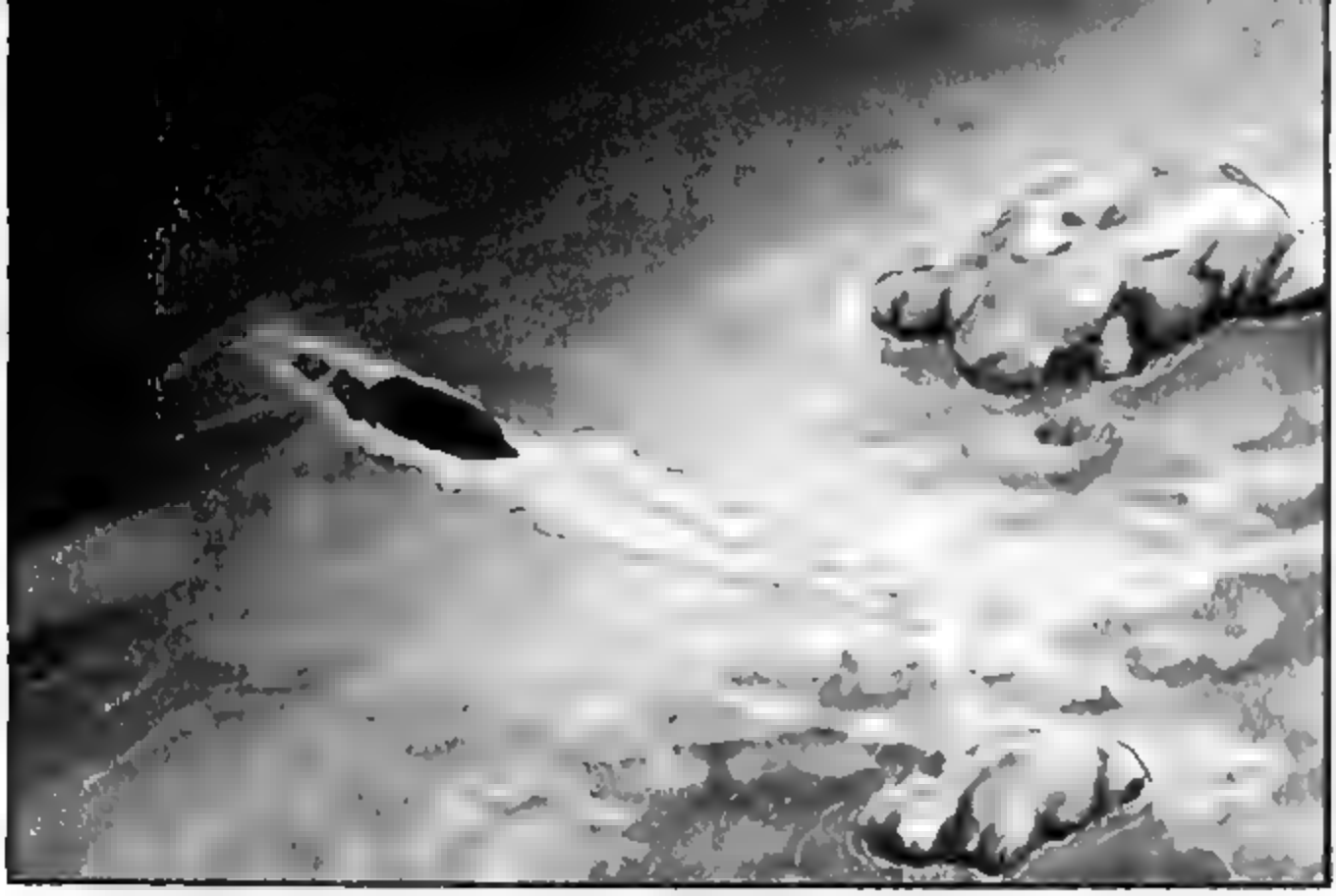
CLEANED BY
MIKJAK

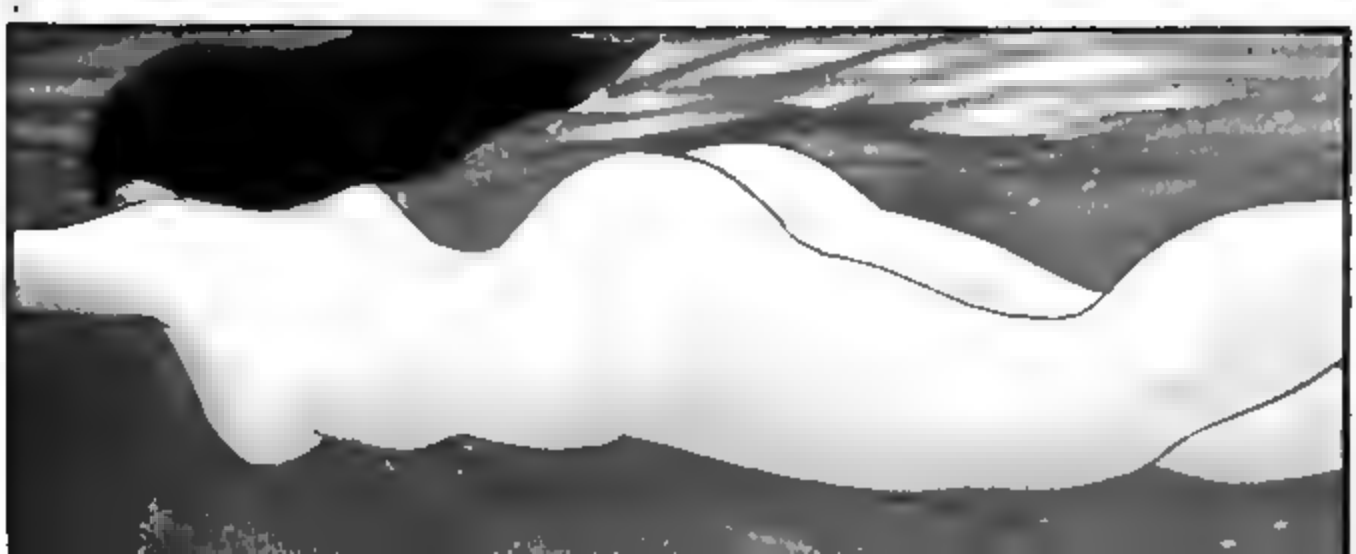
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC

TYPESETTING BY
KAZUHIKO

24

CHAPTER 7: THE RIGHT PATH





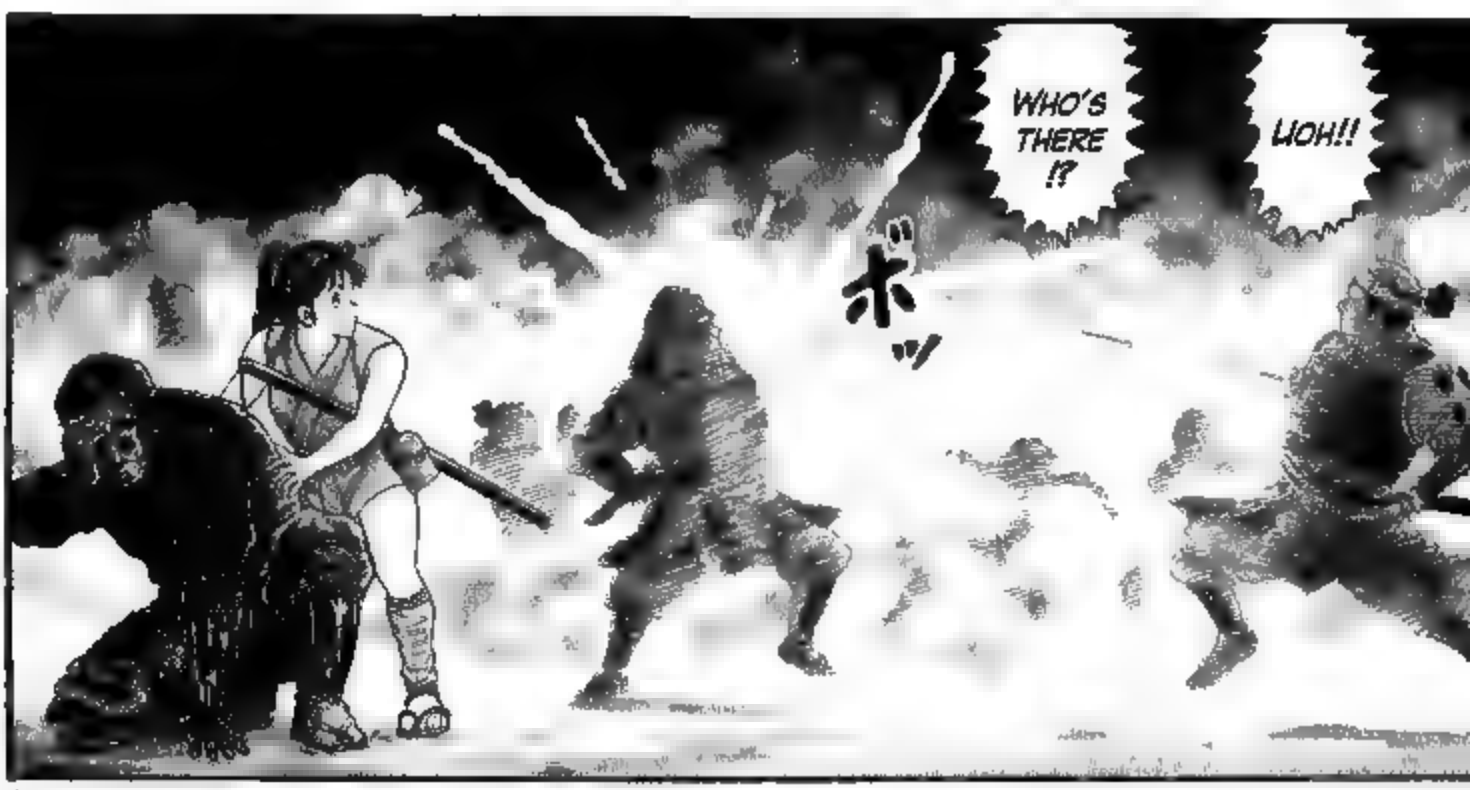
THEY'RE STARTING TO GET BIGGER AGAIN...
.....
3

THEY'RE GETTING IN THE WAY
.....
AZUMI...

I CAN'T BE THINKING ABOUT THOSE THINGS.
SHE WAS AN ENEMY... AND...
NOW
WHAT AM I THINKING? IDIOT!!
SHE'S ALREADY A SPLENDID WOMAN...
ドキドキ

SHE'S SAVED LORD KANBEE'S LIFE...

ボッ
ザッ


WHO'S THERE !?
UOH!!
ボッ

PLEASE!! SAVE THAT MAN!!
ゴボッ
ウゲッ

PLEASE, TAKE THAT MAN WITH YOU AND FLEE!!
ボッ

I UNDERSTAND!! LEAVE IT TO ME!!
TAKE CARE OF HIM!!
SHIT!! I CAN'T SEE! DAMN SHINOBI!!

WE'RE GOING TO!
CAN YOU RUN !?
……

ARE YOU AWAKE?
YOU'LL BE ALRIGHT FOR SURE!
UHM...YOU'LL HAVE A FEVER FOR A WHILE, BUT...

THANK GOODNESS THERE'S A LOT OF MEDICAL HERBS GROWING AROUND HERE.

LET'S CHANGE THOSE...

UR GH !!

DOES IT HURT? IT'LL ONLY BE A MOMENT...

.....

DOES THAT MEAN MY FACE WAS SO BADLY BURNED THAT SHE CAN'T RECOGNIZE ME...?
AZUMI... DOESN'T REALIZE WHO I AM AT ALL...

AH HA HA!!
I CUT A TON OF THEM FROM THE CAMP ENCLOSURE!!
THESE CLOTHES, YOU KNOW,

LET'S PUT A NEW CLOTH ON IT.
YOUR HEAD TOO.

12

IT WAS IMPRES-SIVE.
IN SUCH A TIME...YOU WERE SO QUICK-WITTED...

.....

AND SO, AZUMI CAN'T TELL AT ALL THAT I'M INOUE KANBEE...
IT SEEMS MY THROAT HAS BEEN DAMAGED TOO. EVEN MY VOICE HAS BECOME HOARSE...

WHAT A THING TO HAPPEN...
KH...

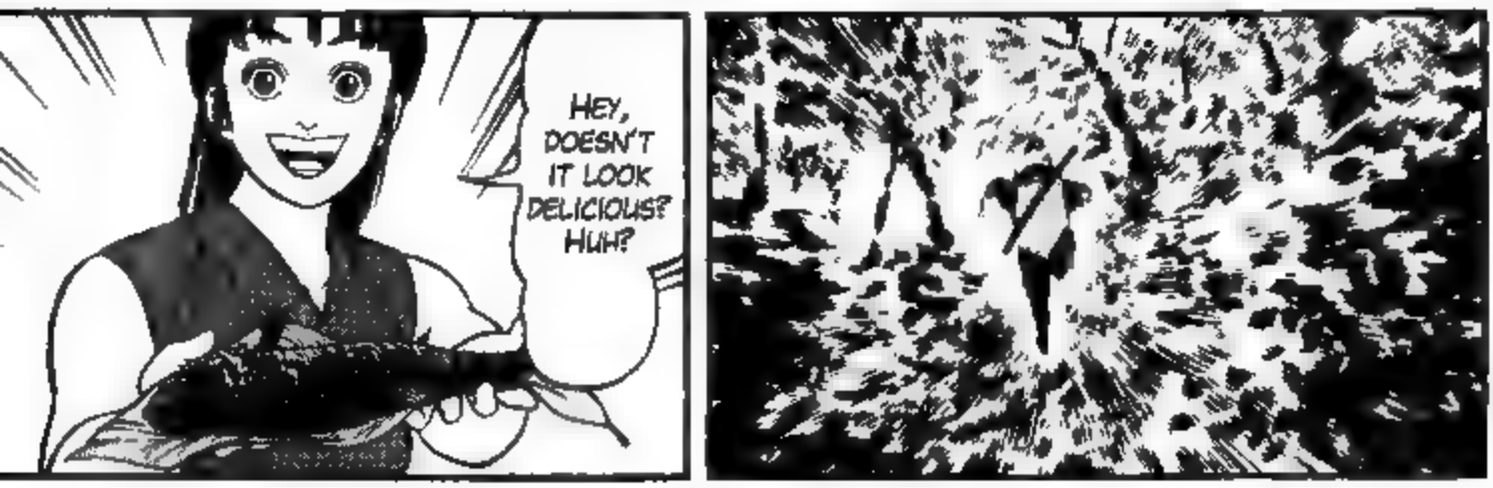
AND SHE'S NURSING ME...
WAS SAVED BY AZUMI...
I...

AZUMI...WON'T EVER THINK THAT THE ONE WHO THREW THAT SMOKE BOMB LAST NIGHT WAS ME...

AS I THOUGHT, IT'S MORE CONVENIENT IF SHE BELIEVES THAT I DIED LIKE THAT...
I WAS INDECISIVE IN COMING OUT OR NOT, BUT...

BECAUSE I MADE HER BELIEVE THAT I DIED, MAKING MYSELF EXPLODE WHEN I FOUGHT WITH HER AND THE OTHERS, WAY BACK THEN.

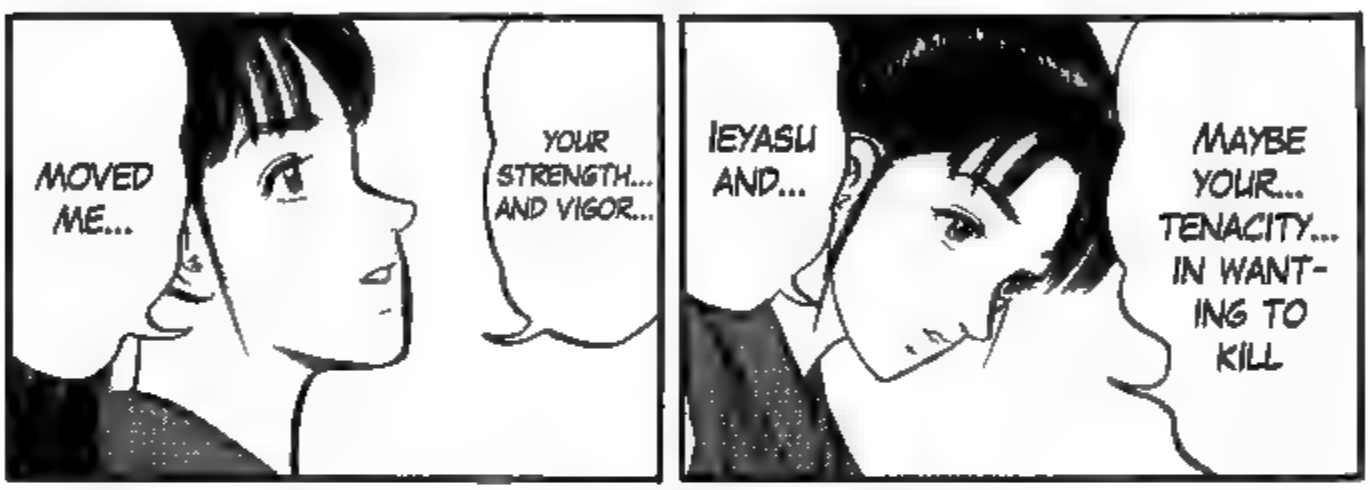
SOME DAY, I'LL ABSOLUTELY REPAY YOU!!
AZUMI...I'LL LEAVE LORD KANBEE IN YOUR CARE FOR A WHILE.
RIGHT...I SHOULDN'T COME OUT FROM HERE...


HEY, DOESN'T IT LOOK DELICIOUS? HUH?

IT'LL GIVE YOU STREN-GTH!

IT'S GOOD, RIGHT?

AND SAVE ME?
LAST NIGHT... WHY DID YOU JUMP IN LIKE THAT...


MOVED ME...
YOUR STRENGTH... AND VIGOR...
IEYASU AND...
MAYBE YOUR... TENACITY... IN WANT-ING TO KILL

YOUR SERV-ANTS?
WERE THEY
A VOICE ASKED ME TO SAVE YOU.
AND AFTER THAT THERE WAS A SMOKE BOMB AND...
I JUMPED OUT WITHOUT THINKING!

I FELT THAT YOU WERE IMPORTANT TO THEM... AND THAT IT WOULD BE A PROBLEM IF YOU DIED...
.....
ANYWAY... FROM THE DESPERA-TION OF THAT VOICE...

UHM.
YOU WANT SOME WATER ?
.....
.....

IS...IS IT REALLY TRUE!?
IEYASU DID...SUCH A TERRIBLE...

HE WAS CONVINCED THAT MY PARENTS WERE SPIES.
AT THAT TIME, IEYASU WAS BARELY ESCAPING ALIVE...

IT'S TOO CRUEL ...
IT'S CRUEL ...
THEREFORE HE RESORTED TO THAT BRUTALITY...
.....

.....
.....
MY GRAMPA TAUGHT ME THAT...
YOU KNOW, I...

.....
HE'S TRYING TO BUILD A WORLD WITH A LONG AND STABLE PEACE AND MAKE WARS VANISH FROM IT.
THAT MAN CALLED IEYASU IS THE MOST IMPORTANT MAN AMONG THE PEOPLE....

WERE LIES!?
THE THINGS I WAS TAUGHT...
WHAT THE HECK IS THIS...
NOW, WHAT IS HE DOING!?
BUT...

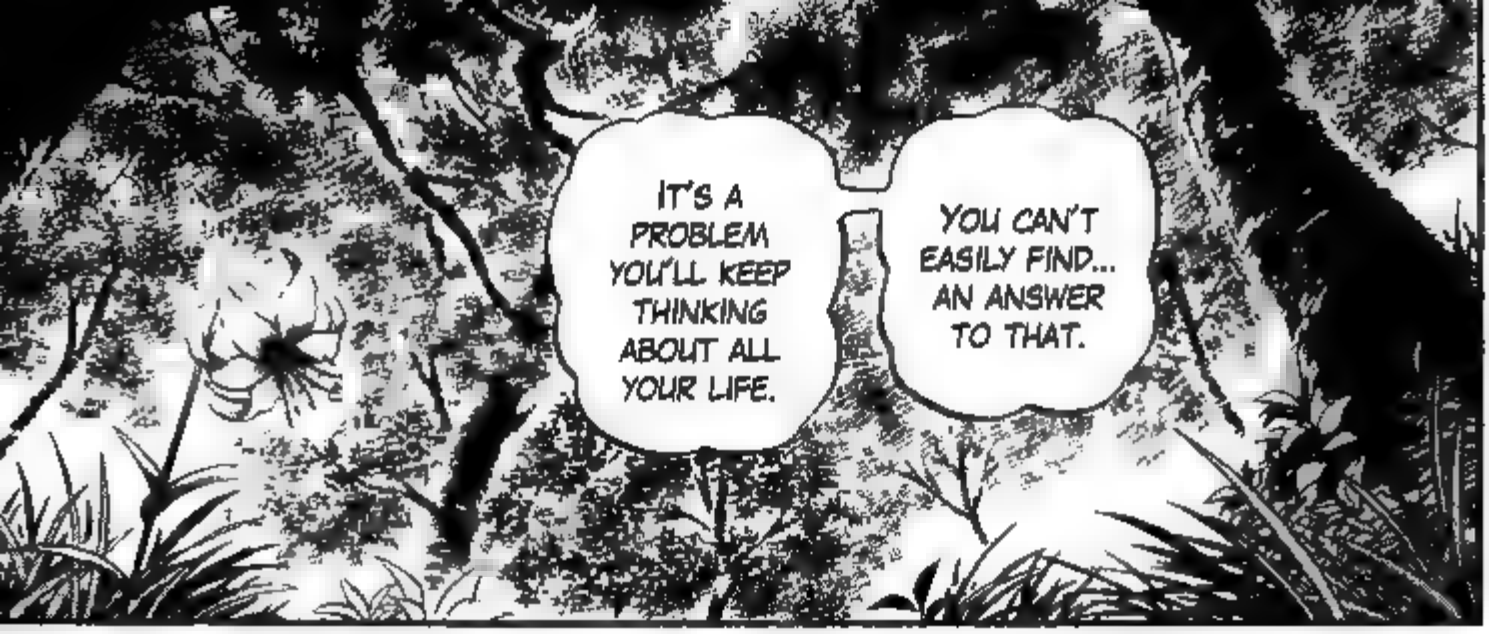
I CAN'T ...
TRUST GRAMPA ANYMORE ...
NOW...
I DON'T UNDERSTAND ANYTHING ANYMORE.
.....

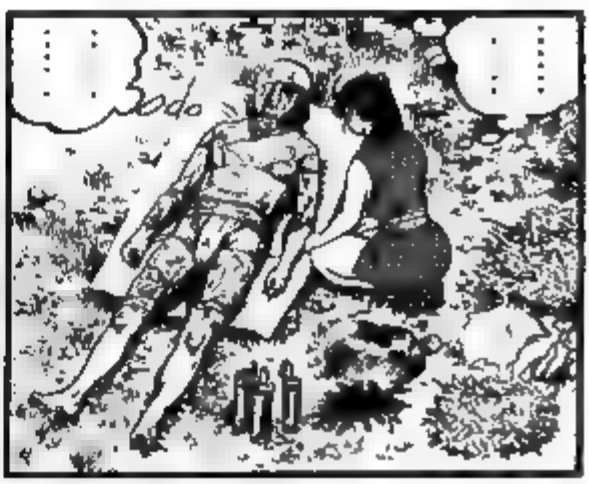
.....
.....
YOU'RE TROUBLED BECAUSE YOU DON'T KNOW WHAT YOU SHOULD DO FROM NOW ON, RIGHT!?
I...
THAT IT WAS IN ORDER TO NOT HAVE MORE WARS...
WAS TOLD BY GRAMPA UP UNTIL TODAY
IN TRUTH, I... YOU KNOW, I...

TO KEEP ON LIVING...
WHO TO RELY ON...
WHAT TO BE-LIEVE
YES.

AND WHAT IS WRONG ...
WHAT IS RIGHT...
.....

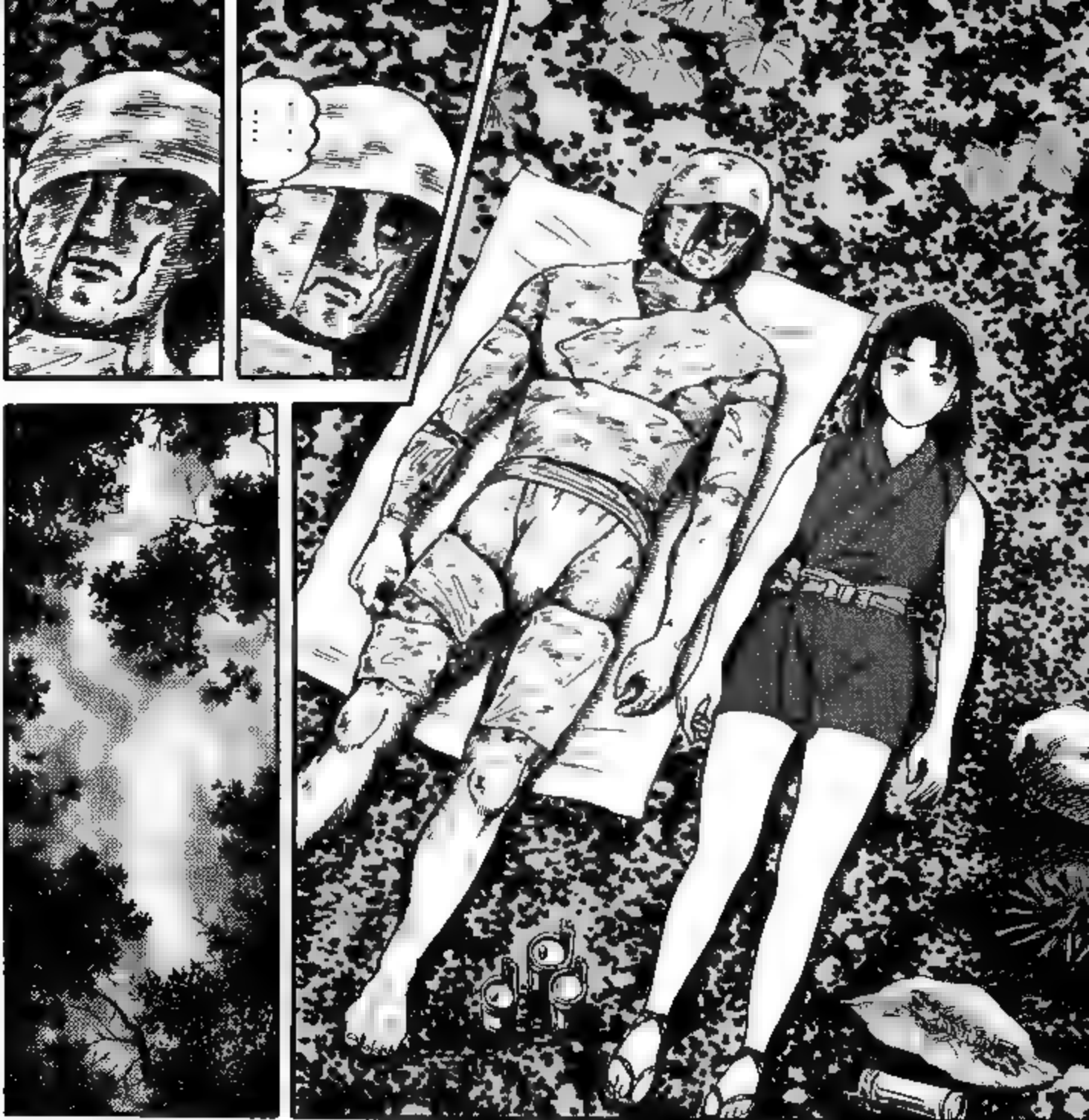
.....
.....
YES!! I DON'T UNDERSTAND!!


IT'S A PROBLEM YOU'LL KEEP THINKING ABOUT ALL YOUR LIFE.
YOU CAN'T EASILY FIND... AN ANSWER TO THAT.



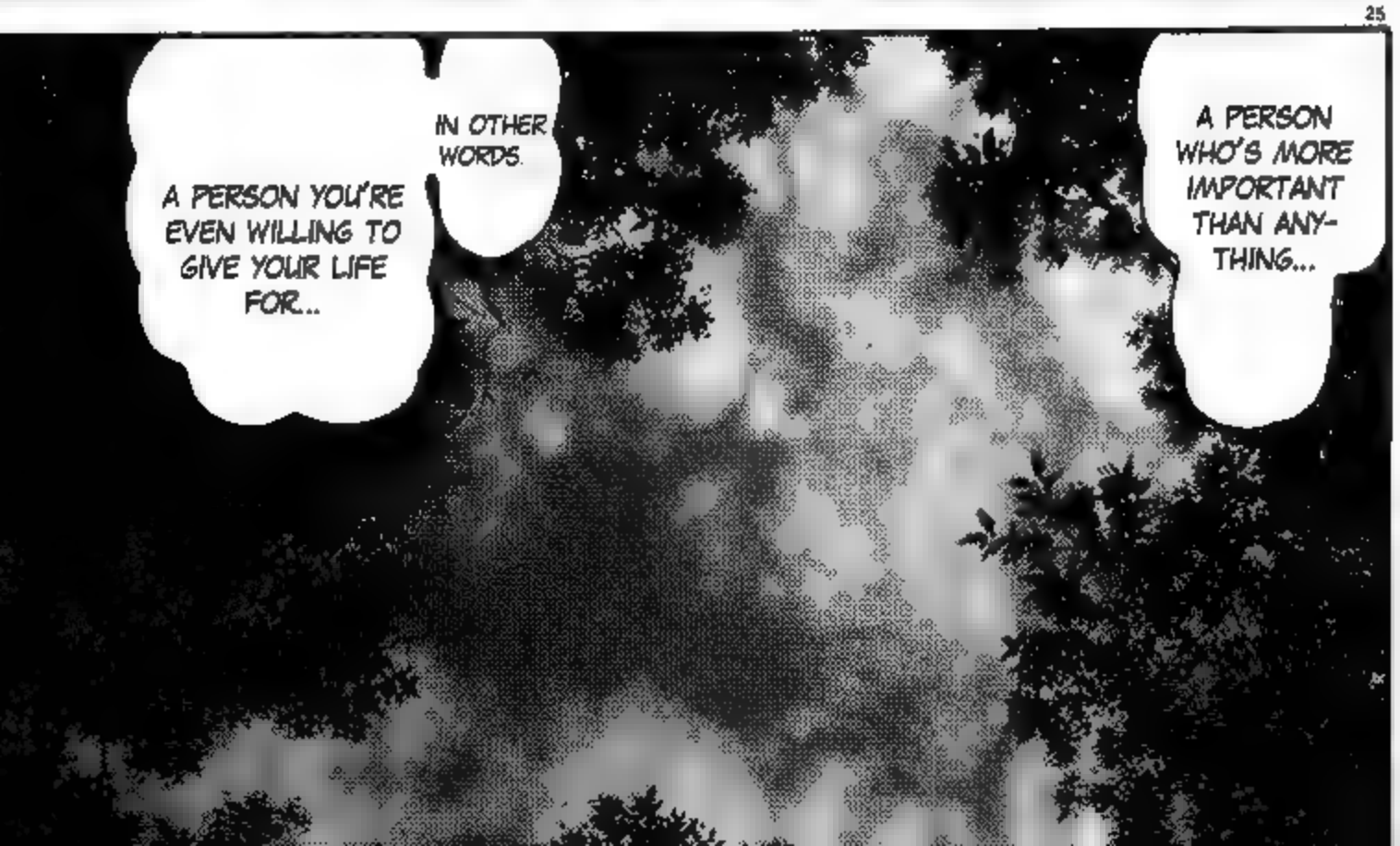
I'LL MAKE HIM WORRY!
IT'S FINE!!

IS IT FINE IF YOU DON'T GO BACK? THAT... "GRAMPA" WILL BE WORRIED...

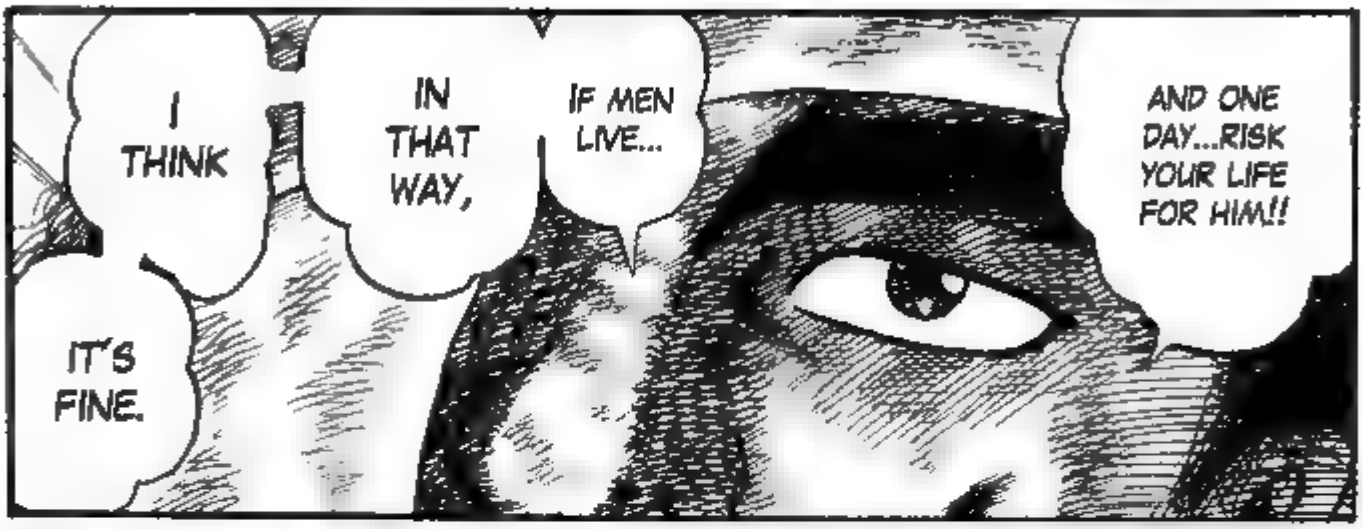


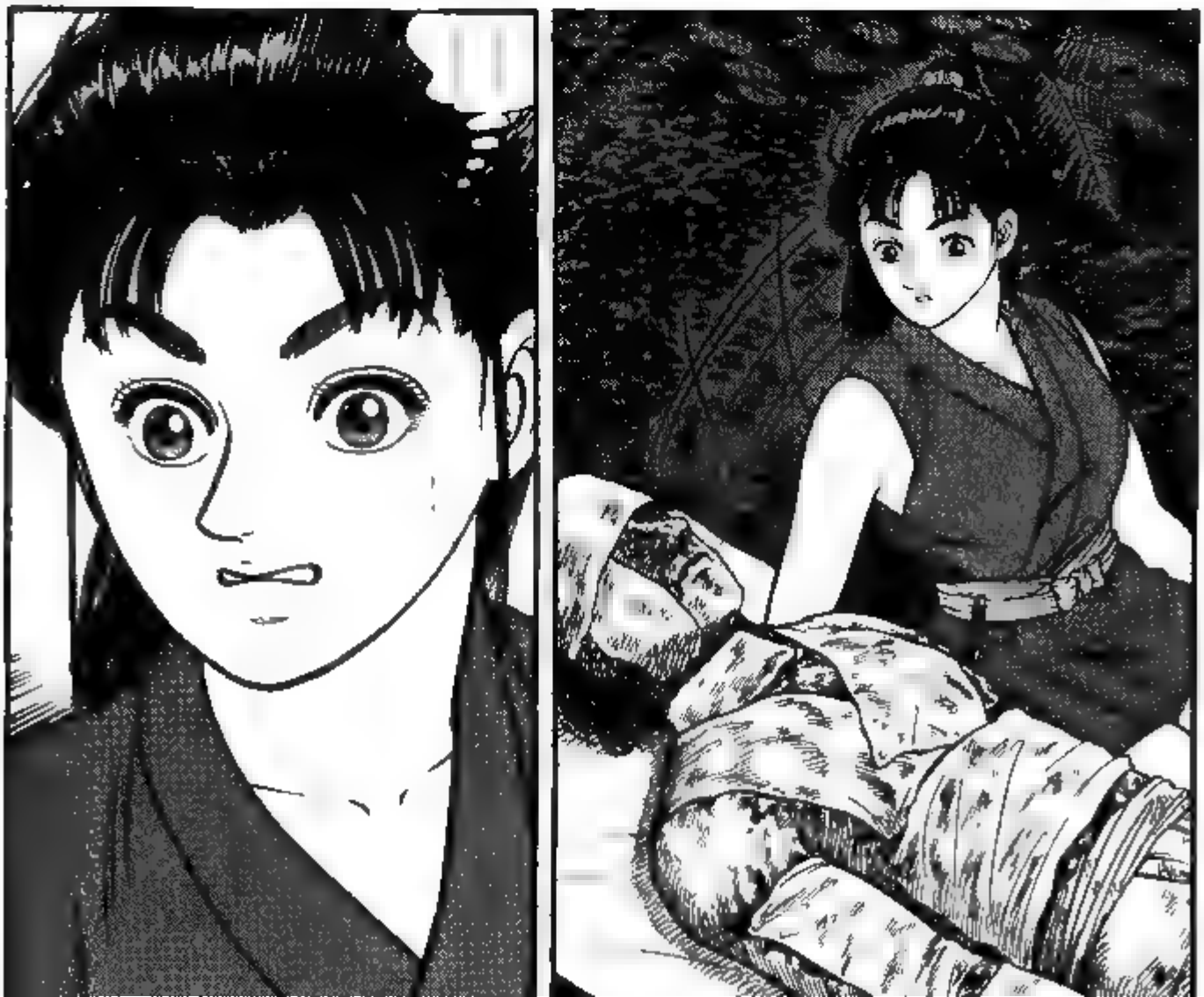
YOU'RE YOUNG ...
NOT ONLY THAT GRAMPA...
IN THE FUTURE... YOU'LL MEET A LOT OF PEOPLE...
AND YOU'LL GET INVOLVED WITH THEM...
THERE-FORE...

WHEN THAT TIME COMES...
FOR EXAMPLE, A MAN TO WHOM YOU HAVE A DEBT OF GRATITUDE...


A PERSON WHO'S MORE IMPORTANT THAN ANY-THING...
IN OTHER WORDS
A PERSON YOU'RE EVEN WILLING TO GIVE YOUR LIFE FOR...

AND BE USEFUL WITH ALL YOUR MIGHT...
FIND SOMEONE LIKE THAT TO LIVE FOR

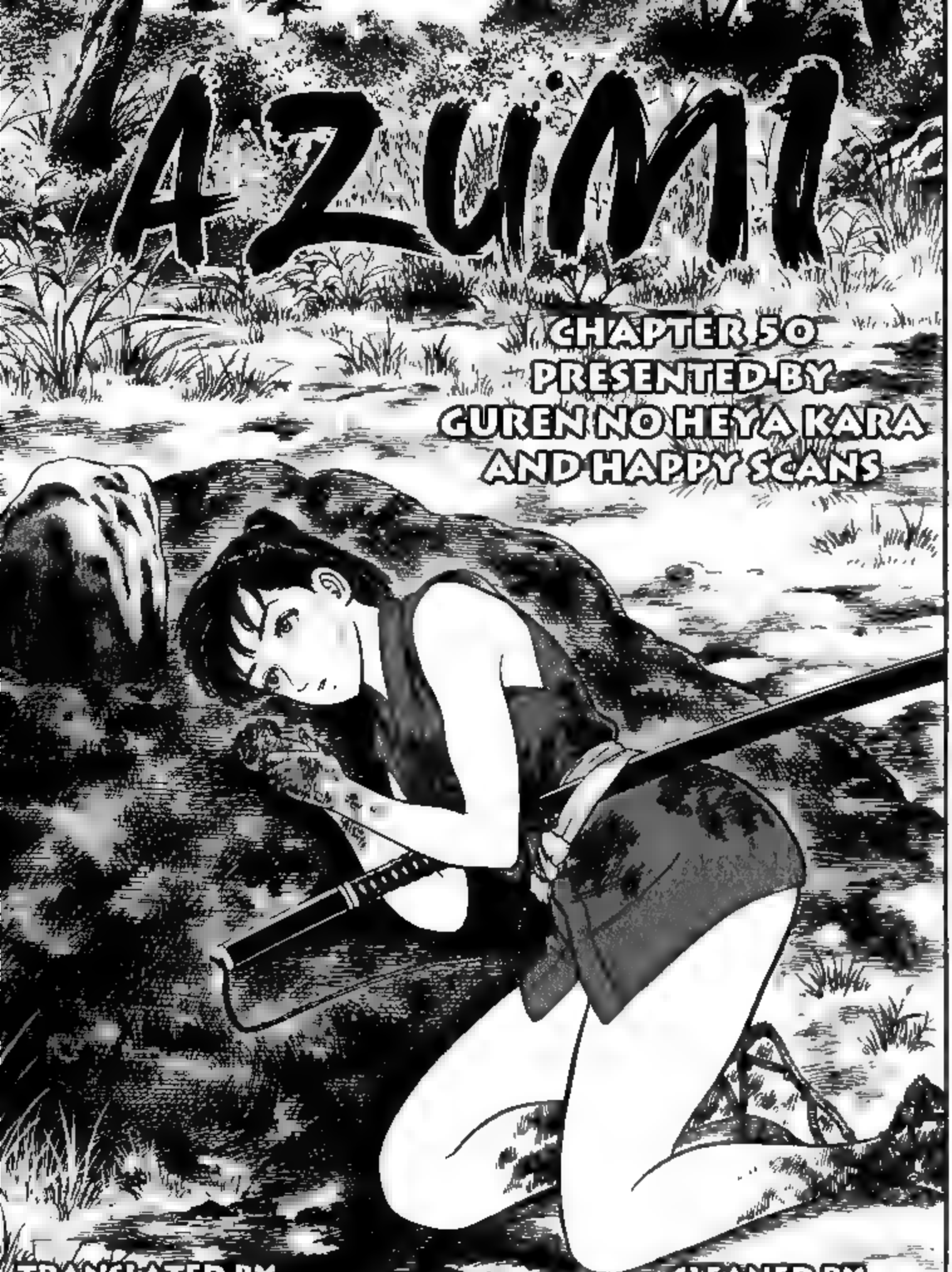

I THINK
IT'S FINE.
IN THAT WAY,
IF MEN LIVE...
AND ONE DAY...RISK YOUR LIFE FOR HIM!!



WHAT IS RIGHT AND WHAT IS WRONG...
IS NOT SOME-THING TO BE DECIDED BY MEN...

AZUMI

CHAPTER 50
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS

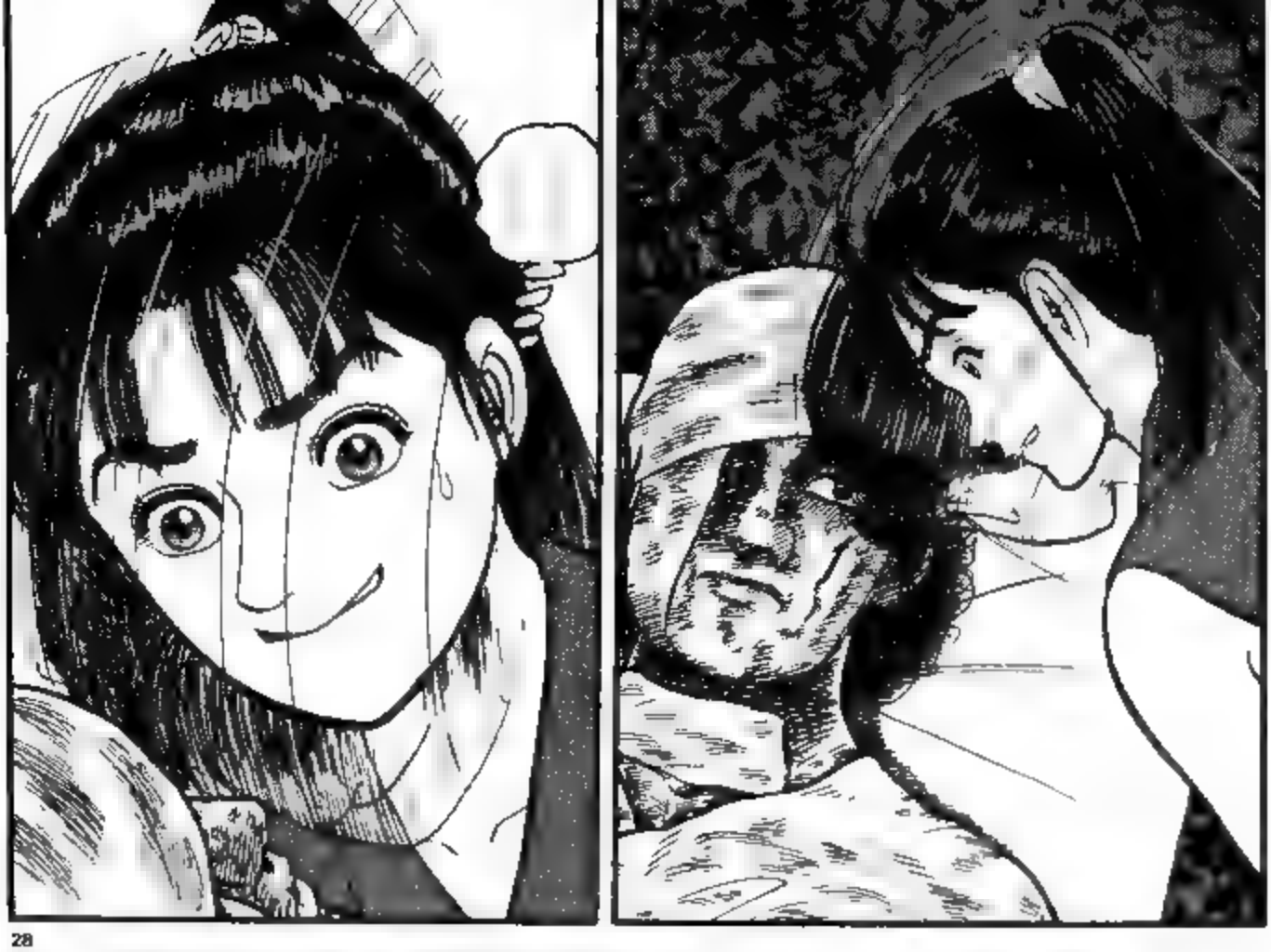


TRANSLATED BY
GUREN

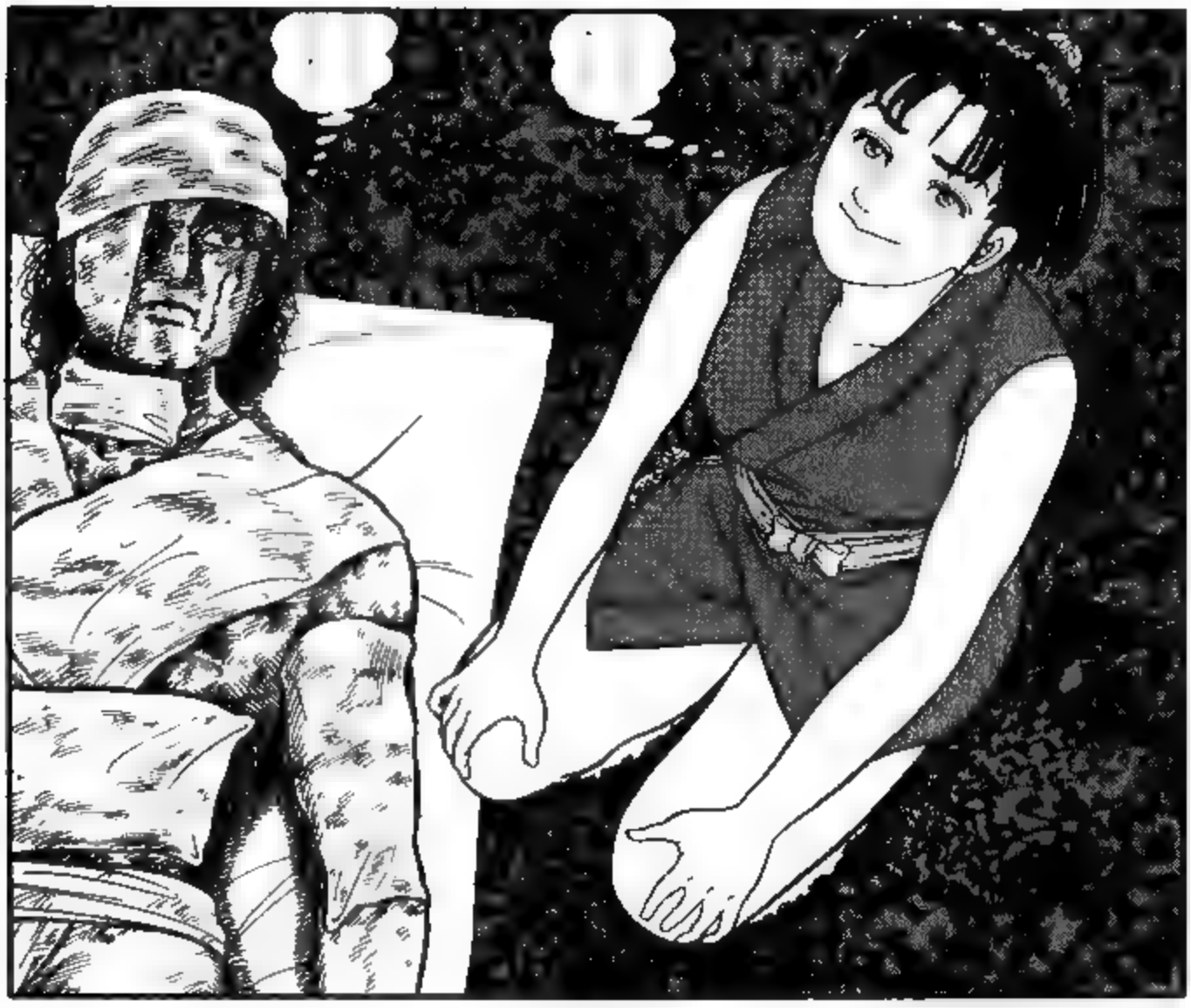
CLEANED BY
MIKJAK

PROOFREADING
BY SOFAKINGAC

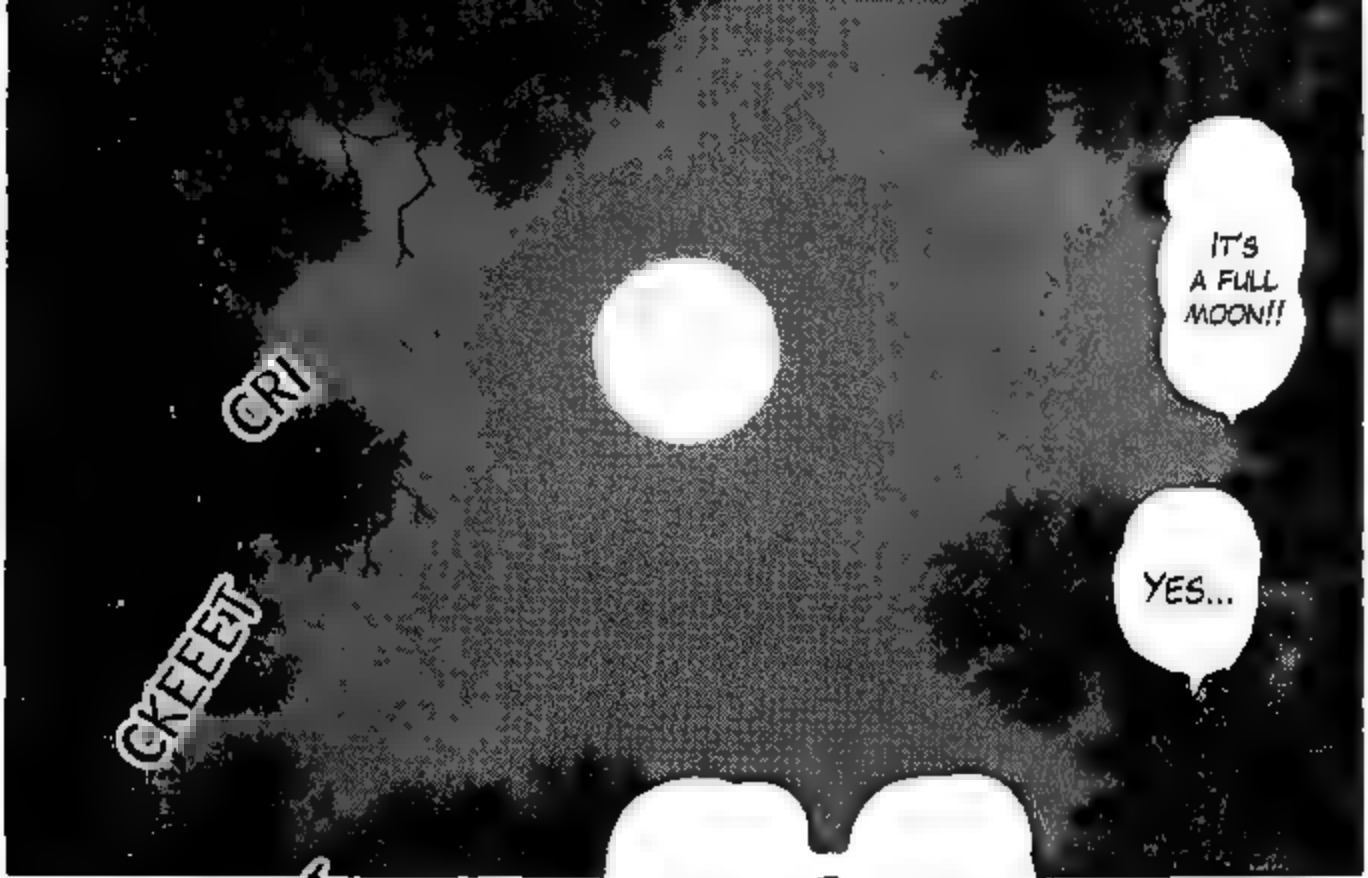
TYPESETTING BY
KAZUHIKO



28

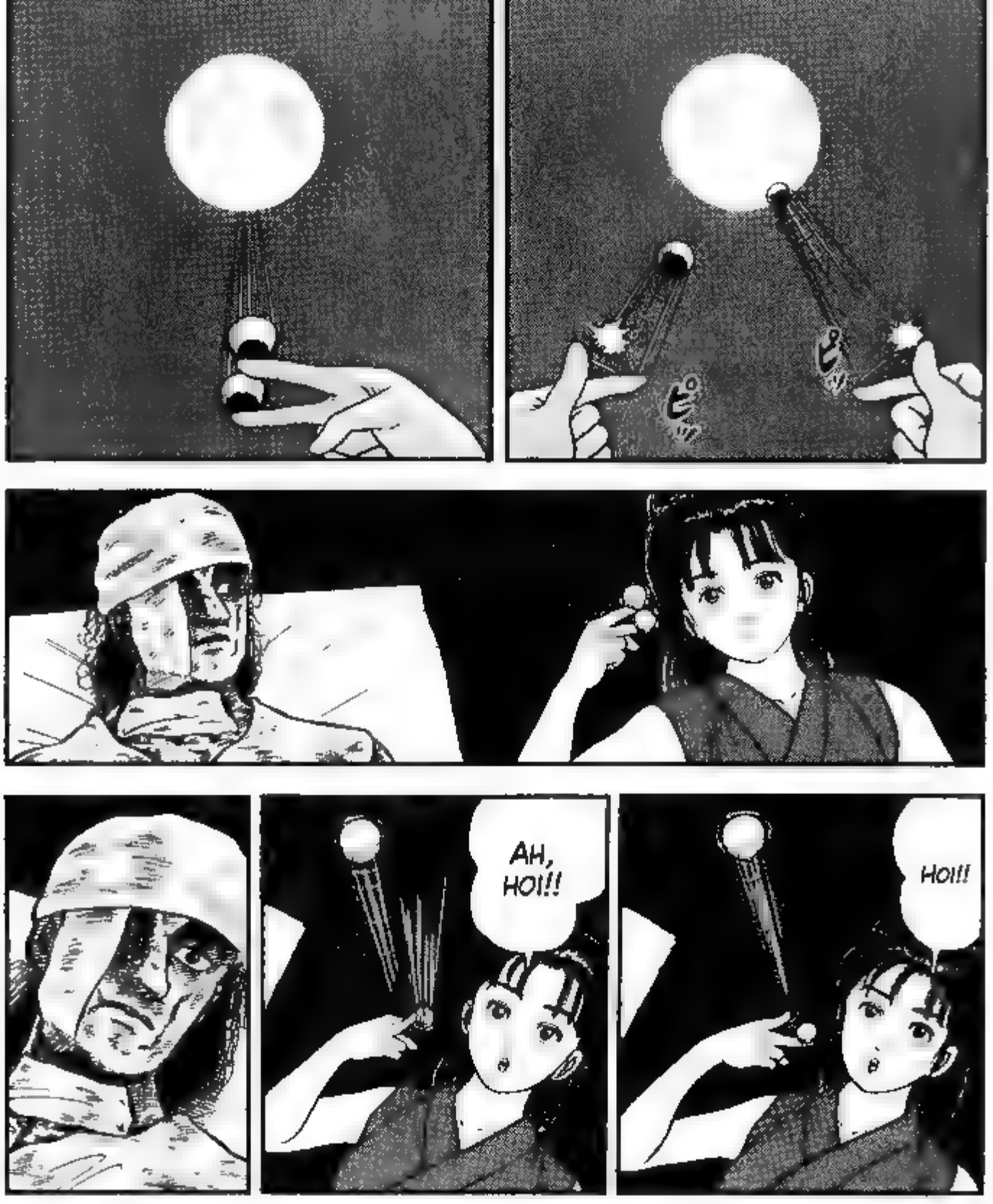


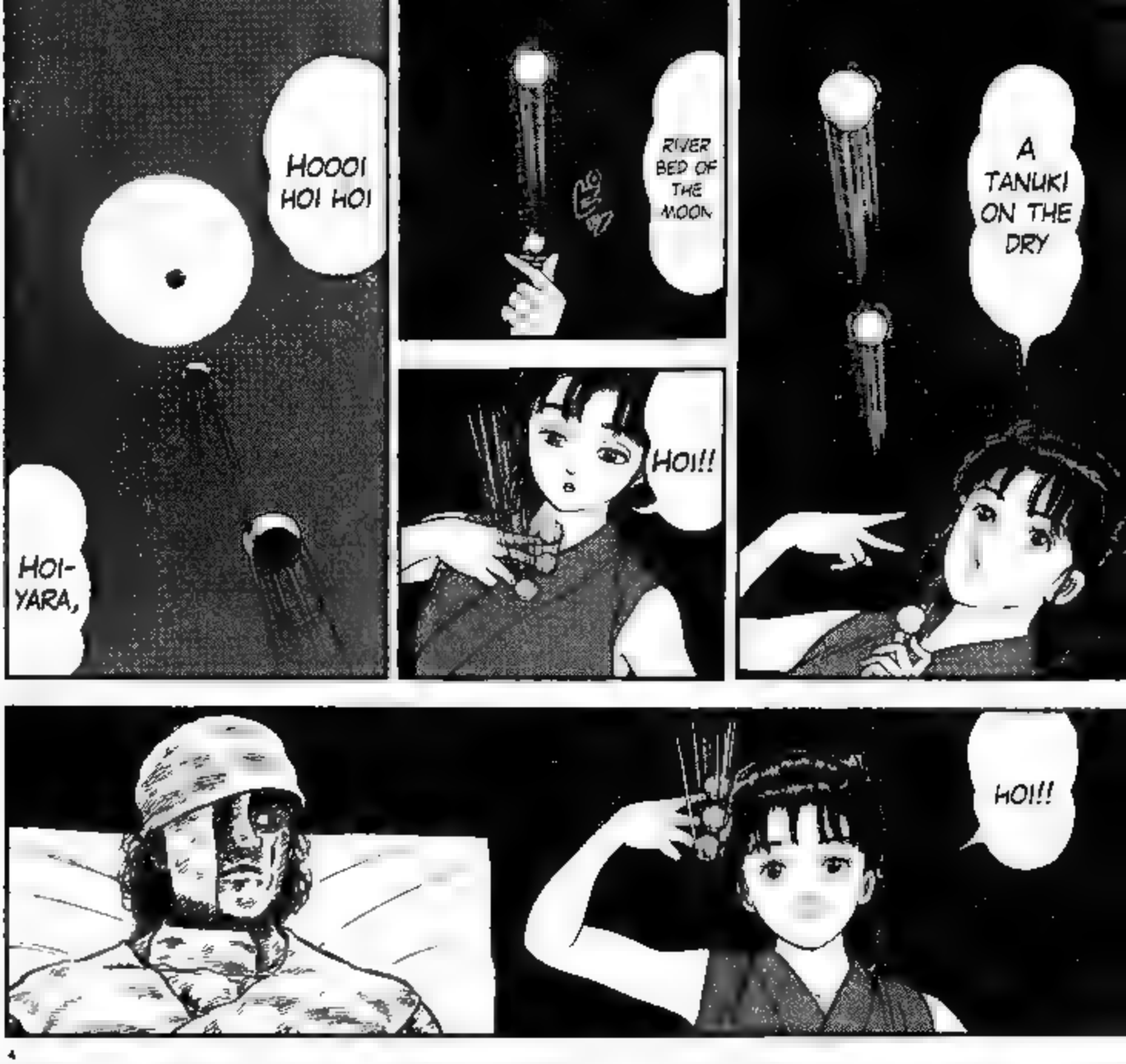
Chapter 8: The Broken Cane


IT'S A FULL MOON!!
YES...
GRI
CKEEEET

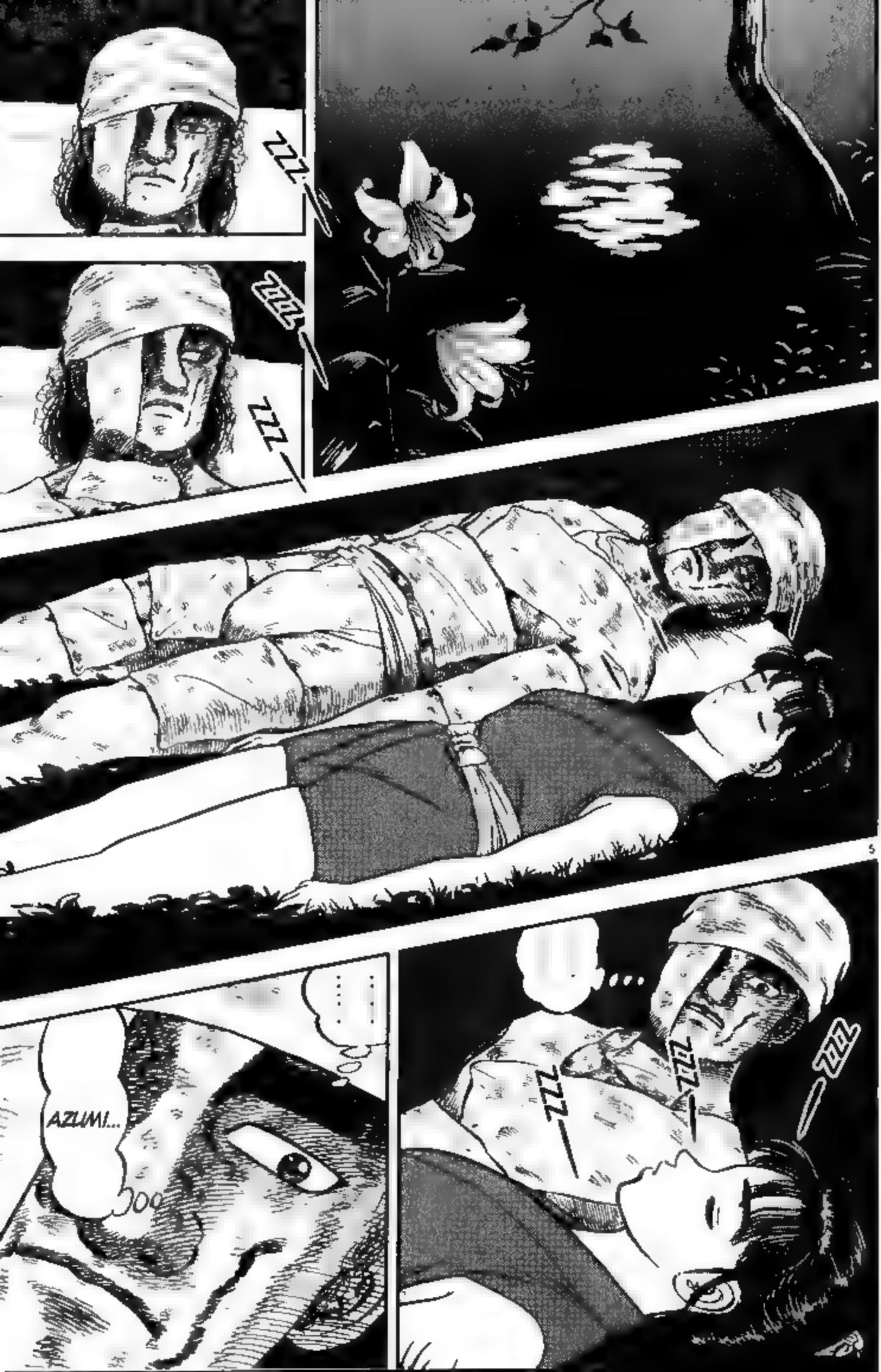
...YOUR "GRAMPA" WILL...
IS IT FINE TO NOT GO BACK!?
I'LL MAKE HIM WORRY!!
I WON'T GO BACK TONIGHT EITHER.
GRI
CKEEEET

CKEEEET
GRI


AH, HOI!!
HOI!!
HOI!!
HOI-YARA,


HOOOI HOI HOI
HOI-YARA,
RIVER BED OF THE MOON
HOI!!
A TANUKI ON THE DRY
HOI!!

CKEEET GRI CKEET GRI
THAT'S AMAZ-ING!!
ISN'T IT?
AH HA HA


ZZZ
ZZZ
ZZZ
5
ZZZ
ZZZ
ZZZ
AZUMI...

CHEECHEECHEEP
YOU'RE YOUNG...
IN THE FUTURE... YOU'LL MEET A LOT OF PEOPLE...
AND YOU'LL GET INVOLVED WITH THEM...
THEREFORE.

WHEN THAT TIME COMES...
FOR EXAMPLE, A MAN TO WHOM YOU HAVE A DEBT OF GRATITUDE...
A PERSON WHO'S MORE IMPORTANT THAN ANYTHING...
A PERSON WHO YOU'D EVEN BE WILLING TO GIVE YOUR LIFE FOR...

IF MEN LIVE...IN THAT WAY, I THINK IT'S FINE.
AND ONE DAY...RISK YOUR LIFE FOR HIM!!
FIND SOMEONE LIKE THAT TO LIVE FOR AND BE USEFUL WITH ALL YOUR MIGHT...
YES !!
.....
ｶﾞｻ
7

THE HORSE ISN'T THERE ...!?
!!
HE ISN'T HERE...
WHERE DID HE ...?

WHY ....!?
DID HE GET ON THE HORSE AND LEAVE!?

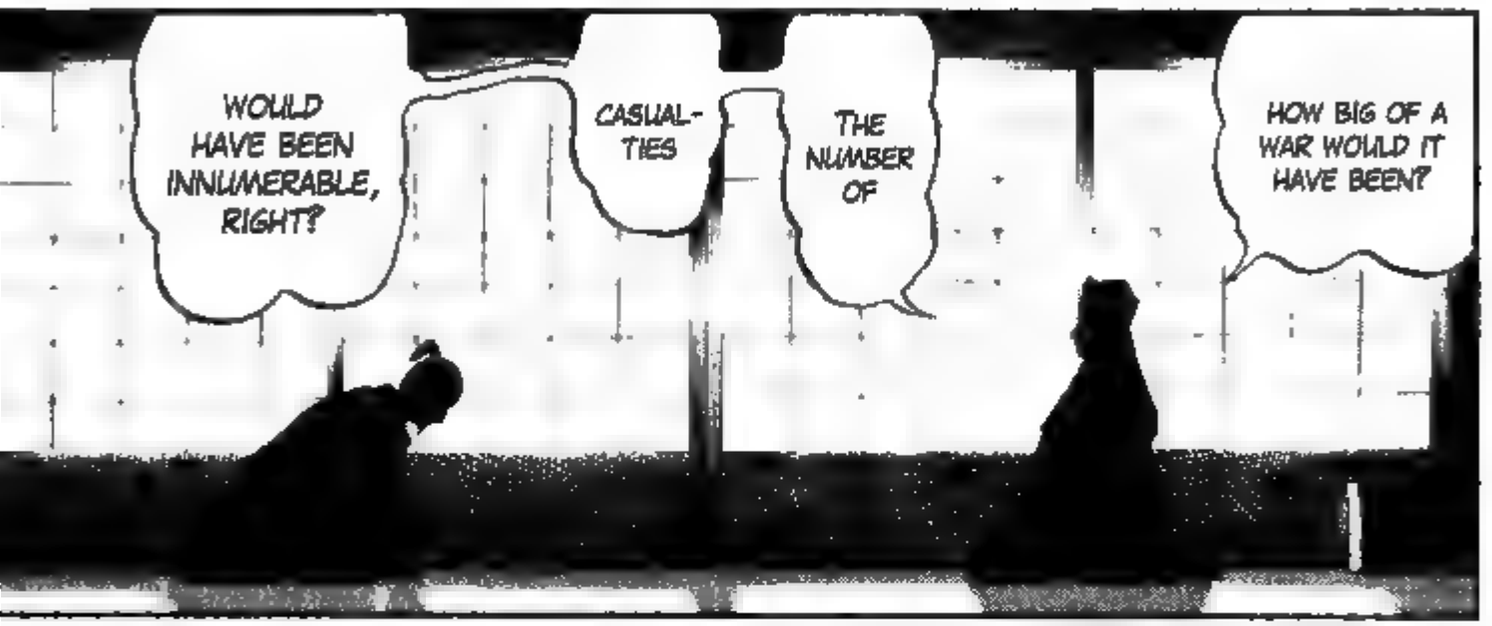
.....

IN THY HEART DWELLS A BODHI-SATTVA.
LIVE FOLLOW-ING THY HEART.
.....

GES-
SAI...
THIS
TIME,
THE
WAR
WAS RE-
SOLVED IN
ONLY THREE
DAYS!!
IF IN
THIS
WAR...
ON THE
TOYOTOMI
SIDE, FOR
EXAMPLE

LIVE
FOLLOW-
ING THY
HEART.
IN
THY
HEART
DWELLS
A BODHI-
SATTVA

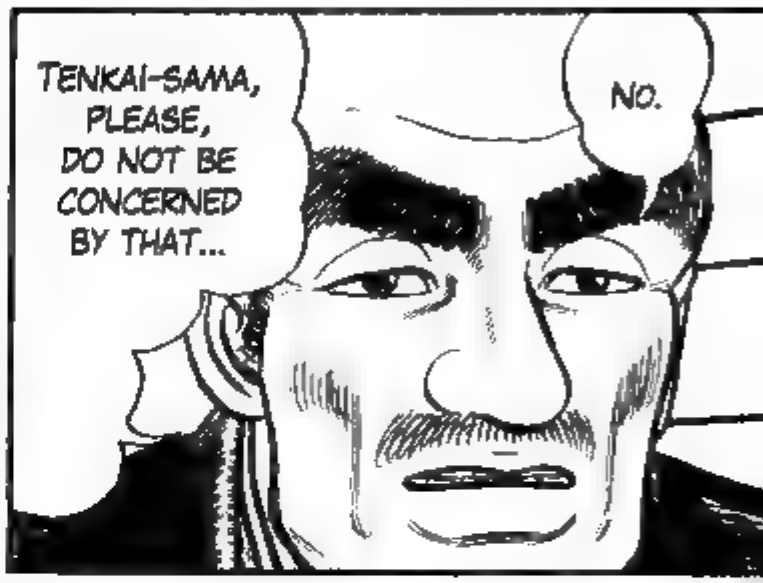
AND THE GENIUS TACTICIAN ÔTSUKA HYOE HAD BEEN ALIVE...
SANADA MASA-YUKI
ASANO NAGA-MASA,
KATOU KIYO-MASA,


WOULD HAVE BEEN INNUMERABLE, RIGHT?
CASUAL-TIES
THE NUMBER OF
HOW BIG OF A WAR WOULD IT HAVE BEEN?

WAS SOMETHING DESIRED FROM MY HEART TOO...
THE PRUN-ING...
YOU DON'T HAVE TO...
IT WAS MAGNIFI-CENT!!
THIS WAS POSSIBLE THANKS TO THE PRUNING YOU'VE DONE!!
BUT LOOK, GESSAI...
ONCE AGAIN, YOU HAVE MY GRATITUDE!!
NANKOBÔ TENKAI

FELL IN THE COURSE OF THEIR MISSION...
I HEARD THAT EVEN SEVERAL OF THE WARRIORS THAT YOU RAISED
AND...
GES-SAI...
YOU EVEN BORE A WOUND... ON A FOOT THAT WILL NEVER GO BACK TO HOW IT WAS...

I SEE ...
.....


TENKAI-SAMA, PLEASE, DO NOT BE CONCERNED BY THAT...
NO.

IN THE FUTURE, WE WILL HAVE TO PRUNE FOR THE WHOLE COUNTRY AGAIN...
EVEN IF TOYOTOMI PERISHED..
I'M COUNT-ING ON YOU, GES-SAI!!

.....
YES SIR!!

.....

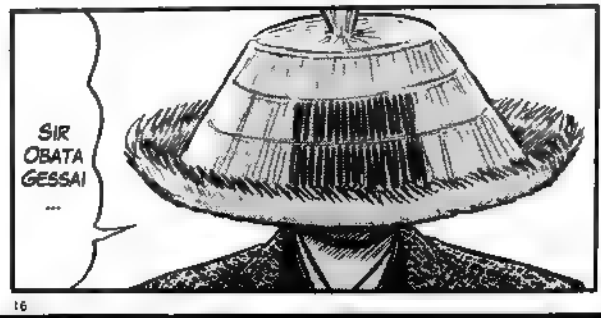
AS I SUSPECTED, SHE STILL HASN'T COME BACK...
AZUMI...

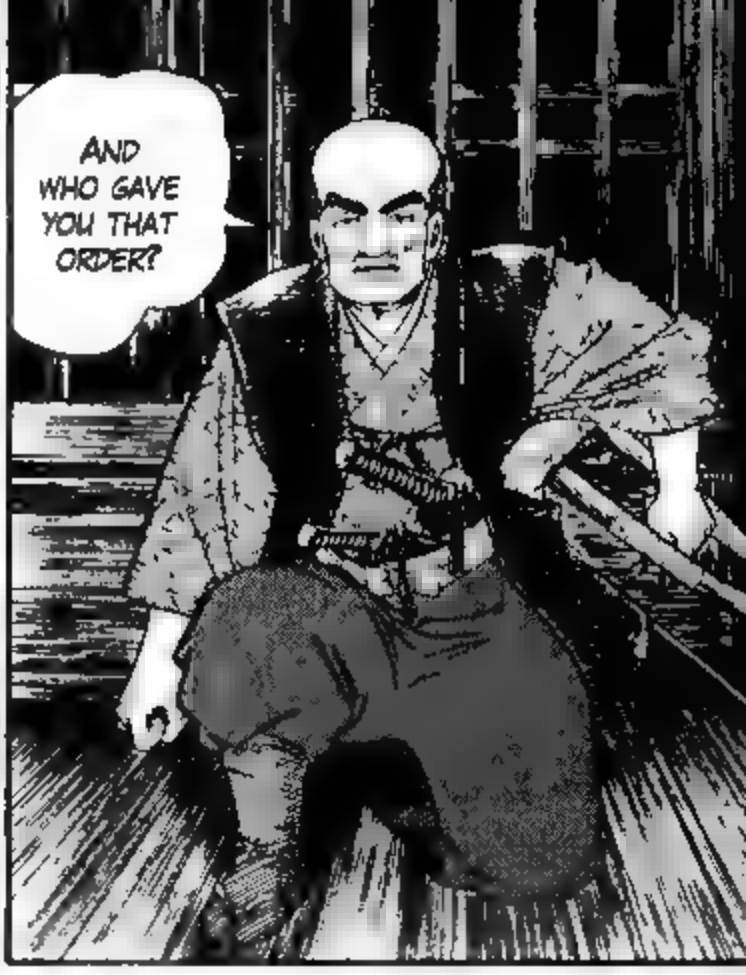
KNOWING HER, SHE'LL BE BACK SOON...
SHE'S REBELLING, BUT...
HOW WILL I PERSUADE HER...
THE PROBLEM WILL BE FROM NOW ON...

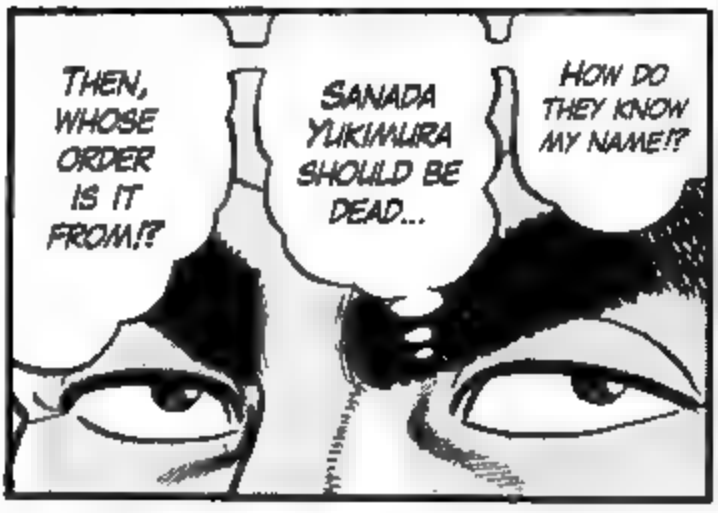
TO CARRY OUT MORE MISSIONS ...?

!!
WE'VE BEEN ORDERED TO TAKE YOUR LIFE!
HE KNOWS MY NAME!
!!

WHY WERE YOU TRYING TO HIDE YOUR PRESENCE ...?
A MASTER OF MARTIAL ARTS, EH?


SIR OBATA GESSAI ...


AND WHO GAVE YOU THAT ORDER?


THEN, WHOSE ORDER IS IT FROM!?
SANADA YUKIMURA SHOULD BE DEAD...
HOW DO THEY KNOW MY NAME!?

!!
WHAT IT
TO KILL OBATA GESSAI, WITH WHOM HE HAS NO MORE BUSINESS...
NANKOBO TENKAI SAID

A PERSON WHO'S MORE IMPORTANT THAN ANY-THING... EH?
A PERSON TO WHOM YOU'RE IN-DEBTED

I'LL DO MY BEST!!
I'LL BE USEFUL TO GRAMPA!
GRAMPA IS THE ONLY ONE!
THEN, FOR ME RIGHT NOW...

GRAM-PA IS IN...
THERE'S A HORSE.

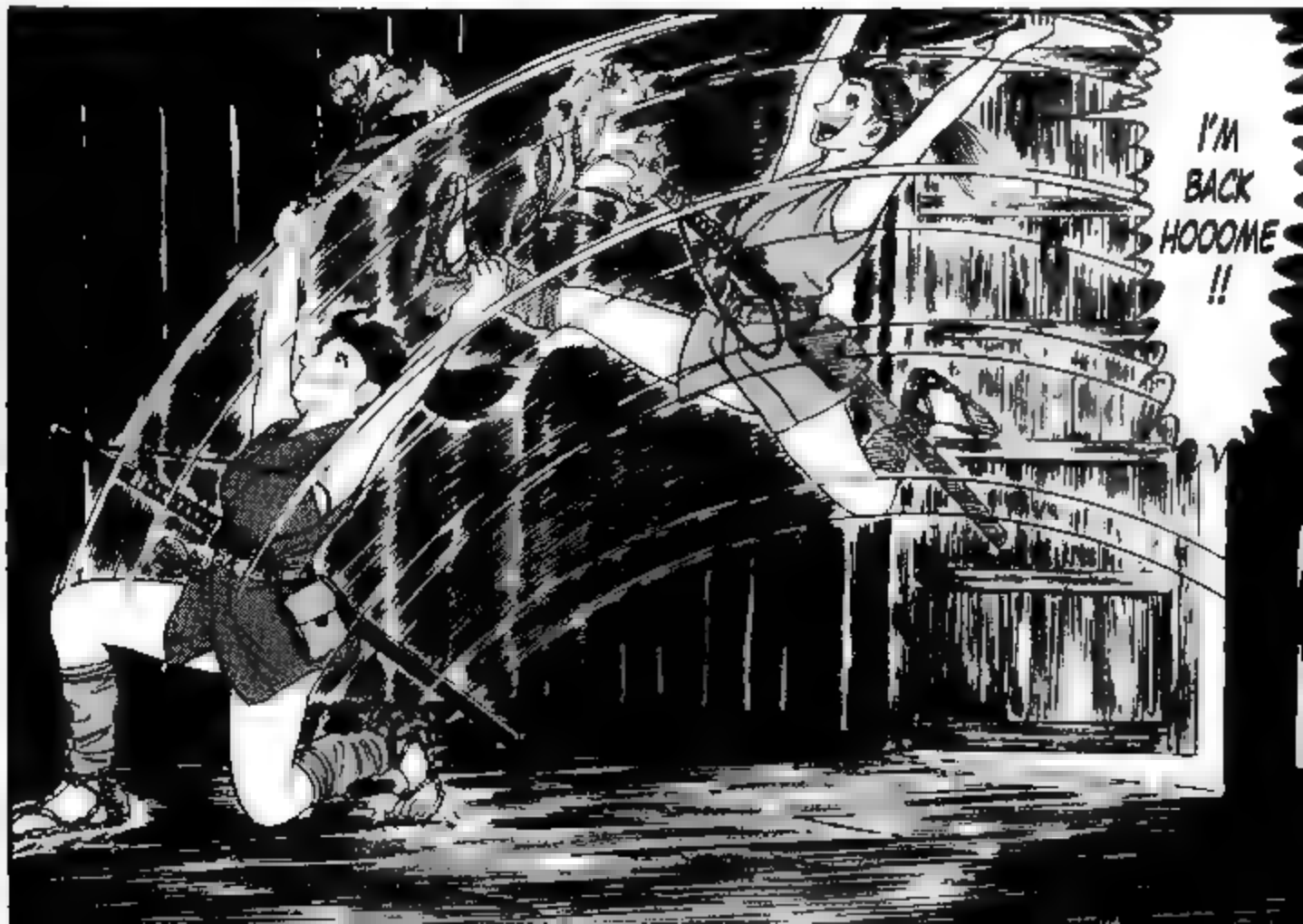
HE'LL BE ANGRY...
HE MUST HAVE BEEN WORRIED...

.....

SINCE I'M THE ONE WHO MADE HIM WORRY...
IT CAN'T BE HELPED...
ALL RIGHT !!

.....

.....


I'M BACK HOOOME !!

AZUMI-CHAN, WHO SLEPT OUT-SIDE FOR TWO NIGHTS WITHOUT PERMISSION, HAS NOW RETURNED!!
AND ALSO, HER MOOD
IS TOTALLY BETTER!

WHAT !?
HE'S NOT HERE

!!

.....

BLOOD!

HE WAS ATTACKED BY AN ENEMY!
GRAM-PA...

AN ENEMY CAME ...

WITH THAT FOOT...
GRAM-PA...

GRAM-PA...
DON'T TELL ME...
!!

SERIALIZED IN BIG COMIC SUPERIOR FROM ISSUE #9 TO ISSUE #16, 1996.

AZUMI
CHAPTER 51
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA KARA
AND HAPPY SCANS
TRANSLATED BY
GUREN
CLEANED BY
MIKJAK
PROOFREADING
BY SOFAKINGAC
TYPESETTING BY
KAZUHIKO

あずみ 6

—爺と美女丸—

ビッグコミックス

ISBN4-09-183546-5

1997年1月1日初版第1刷発行
1998年10月5日　第9刷発行

（検印廃止）

著　者　小　山　ゆ　う

©Yū Koyama 1997

発行者　熊　谷　玄　典

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替（00180-1-200）　TEL 編集03（3230）5509 販売03（3230）5749　株式会社 小学館

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。制作部（TEL0120-336-082）

R（日本複写権センター委託出版物）

本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上の例外を除き禁じられています。本書から複写を希望される場合には、日本複写権センター（TEL03-3401-2382）にご連絡ください。